



.T.C

BİNGÖL ÜNİVERSİTESİ

SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

DOĞU DİLLERİ VE EDEBİYATLARI ANABİLİM DALI

ARAP DİLİ VE EDEBİYATI BİLİM DALI

Çağdaş Arap-Türk Şiirinde Filistin Meselesi

(Karşılaştırmalı İnceleme)

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Öğrencinin Adı Soyadı

Mohammed Hmam

Danışmanın Unvanı Adı Soyadı

Doç. Dr. İbrahim Usta

BİNGÖL 2022



الجمهورية التركية

جامعة بينكول

معهد العلوم الاجتماعية

قسم اللغة العربية وآدابها

القضية الفلسطينية في الشعر العربي - التركي المعاصر

(دراسة مقارنة)

رسالة ماجستير

إعداد الطالب

محمد محمد جميل حمام

إشراف

Doç. Dr. İbrahim Usta

هذه الرسالة نالت درجة (الماجستير) من قبل جامعة بينكول معهد العلوم الاجتماعية قسم اللغة العربية وآدابها برقم.....

بينكول 2022

BİLİMSEL ETİK BİLDİRİM

Yüksek lisans tezi olarak hazırladığım "**Çağdaş Arap-Türk Şiirinde Filistin Meselesi (Karşılaştırmalı İnceleme)**" adlı çalışmanın öneri aşamasından sonuçlanmasına kadar geçen süreçte bilimsel etiğe ve akademik kurallara **uyduğumu** tez içindeki bilgileri bilimsel ahlak çerçevesine elde ettiğimi; Tez yazım kurallarına uygun olarak hazırladığım bu çalışmamda doğrudan veya dolaylı olarak yaptığım her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu beyan ederim.

/ /2022

Mohammed Hmam

محتويات البحث

1	ملخص البحث
5	المقدمة
11	مدخل للبحث
12	الهدف من هذا البحث
12	مُنهجية البحث
13	دراسات حول الموضوع
14	نظرة عامة للموضوع
10	الفصل التمهيدي
10	مدخل إلى القضية الفلسطينية
10	1- موجز عن تاريخ القضية الفلسطينية
14	2- القضية الفلسطينية في الشعر والنثر:
37	3- القضية الفلسطينية في الأدب العالمي
43	الفصل الثاني
43	شعر القضية الفلسطينية من الجانب الديني
43	1-المسجد الأقصى في الشعرين العربي والتركي
54	2-قضية الشهادة والشهداء في الشعرين العربي والتركي:
61	3-التأكيد على زوال الاحتلال الصهيوني في الشعرين العربي والتركي
69	4-الموازنة بين الشعرين العربي والتركي – الجانب الديني
71	الفصل الثالث
71	شعر القضية الفلسطينية من الجوانب الإنسانية
71	1-جرائم الاحتلال الصهيوني في الشعرين العربي والتركي
85	2-الانتفاضة والمقاومة في الشعرين العربي والتركي
107	3-الموازنة بين الشعرين العربي والتركي – الجانب الإنساني
110	الخاتمة
112	المصادر والمراجع

ÖZET

Filistin davası, geçen yüzyılın ortasından bu yıla kadar yazarların ve işgale karşı mücadele edenlerin en çok ilgilendiği konu olmuştur. Günümüzde h ala devam eden Filistin davası; dini, insani ve duygusal açısından müslümanlarda çok büyük bir önem tařımaktadır. İslam'ın ilk kible si olan ve All h, Resûl-i Ekrem Efendimiz Hz.Muhammed'in (s.a.v.) bir gece Mescid-i Harâm'dan kendisine b zi âyetleri göstermek için, etrafını mübârek kıldıđı Mescid-i Aksâ'ya götürmüřtür. Ayrıca Hz. İsa'nın (a.s.) yařadığı ve içinde pek çok dini anıtın bulunduđu Hristiyanların kible si olduđu gibi, bu dini yönü de dünyadaki tüm Müslümanları ve bazı Hristiyanları etkilemiřtir. Siyonist iřgalin Filistin halkına yönelik suları devam ederken Filistin meselesi olayların  n saflarında yer almakla beraber, Filistin halkı yerinden edilmiř, řehirleri ele geçirilmiř, kutsallıkları Yahudileřtirilmiř ve bunu büyük ülkelerin desteđiyle yapmıřlardır. Dünyanın önde gelen  lkeleri, Filistin halkının kendi ülkesi üzerindeki hakkını görmezden gelmektedir.Bu sebeplerden dolayı yazarları, iřgali, zulmü, hapishaneleri ve yerinden edilmeyi kınadıkları, sabrı, fedakarlıđı ve toprađa bađlılıđı yücelttikleri Filistin halkının adaletsizliđine karřı haklı bir insani dava ile dayanıřma içinde olmaya itmektedir.

Arařtırma   bölümden oluřmaktadır: Birinci bölümde Filistin davası, tarihi ve ařamaları ile edebiyatın önemli meselelerine karřı koymadaki rolü hakkında konuřulmaktadır. İkinci bölümde ise Filistin meselesinde edebiyatın dini açıdan oynadıđı rolü Arap ve Türk řairleri karřılařtırmalı olarak anlatılmaktadır.   nc  b l mde ise Arap ve Türk edebiyatının karřılařtırılması, insani y n  ve Filistin davasının nelere maruz kaldığı ile ilgilidir.

Anahtar Kelimeler: Kud s, Mescid-i Aksa, řiir, iřgal, Filistin davası.

Abstract

The Palestinian cause was and remains the most important issue for writers and fighters since the middle of the last century until this year, because the Palestinian cause carries with it more than one religious, humanitarian and emotional aspect. Al-Quds has a great place in the hearts of Muslims, as it is the first qiblah of Islam and the path of the Noble Messenger, our master Muhammad, may God's prayers and peace be upon him, and it is the qiblah of the Christians. There Christ Jesus, peace be upon him, lived there, and there are many religious monuments, all of them. Muslims and some Christians all over the earth tend to it. The Palestinian cause remained at the forefront of the events that continued the crimes of the Zionist occupation against the Palestinian people. Displacement of the Palestinians, the seizure of their cities and the Judaization of their sanctities through the support of the major countries of the world, ignoring the right of the Palestinian people to their homeland. All these reasons prompted the writers to stand in solidarity with a just humanitarian cause and stand against the oppression of the Palestinian people, as they condemned occupation, oppression, prisons, and displacement, and glorified steadfastness, sacrifice, and adherence to the land. Therefore, the research came to shed light on the Arab and Turkish poets in solidarity with the just Palestinian cause. The research came in three chapters. The first chapter talked about the Palestinian issue, its history and stages, and explained the role of literature in confronting its crucial issues. As for the second chapter, it narrates the role of literature in the religious aspect towards the Palestinian issue, in comparison between Arab and Turkish poets. As for the third chapter, it was about the human side and what the Palestinian cause is exposed to; a comparison between Arabic literature and Turkish literature.

Keywords: Jerusalem, Al-Aqsa Mosque, poetry, occupation, the Palestinian cause.

ملخص البحث

ما زالت القضية الفلسطينية أكثر القضايا اهتمامًا للأدباء والمناضلين من منتصف القرن الماضي إلى عامنا هذا، كون القضية الفلسطينية تحمل بين طياتها أكثر من جانب ديني وإنساني ووجداني، فالقدس لها مكانة عظيمة في قلوب المسلمين، فهي القبلة الأولى للإسلام ومسرى الرسول الكريم سيدنا محمد ﷺ، كما وأنها قبلة النصارى، ففيها عاش المسيح عيسى عليه السلام، وفيها كثير من الآثار الدينية، لذا نالت هذا الجانب الديني من جميع المسلمين وبعض النصارى في شتى أنحاء الأرض. وبقيت القضية الفلسطينية تتصدر الأحداث، حيث جرائم الاحتلال الصهيوني تتوالى على الشعب الفلسطيني، فقد تمَّ تهجير سكان فلسطين والاستيلاء على مدنهم وتهويد مقدّساتهم، وقاموا بذلك من خلال دعم الدول الكبرى في العالم متجاهلين حقَّ أهل فلسطين ببلدهم.

وكلُّ هذه الأسباب جعلت الأدباء يتضامنون مع القضية الفلسطينية، لأنها قضية إنسانية عادلة، ويقفون ضدَّ الظلم الواقع على الشعب الفلسطيني، حيث ندّدوا بالاحتلال والقمع والسجون والتهجير، كما مجّدوا الصمود والتضحية والتمسك بالأرض.

وهذا البحث يُسلِّط الضوء على الشعراء العرب والترك الذين تضامنوا مع القضية الفلسطينية العادلة.

وقد جاء البحث في ثلاثة فصول، فالفصل الأول تحدّث عن القضية الفلسطينية وتاريخها ومراحلها، وبيان دور الأدب في الوقوف مع قضاياها المصيرية، وأمَّا الفصل الثاني فسردَ دور الأدب في الجانب الديني تجاه القضية الفلسطينية، وذلك مقارنةً بين الشعراء العرب والأتراك، وأمَّا الفصل الثالث فكان عن الجانب الإنساني وما تتعرّض له القضية الفلسطينية مقارنة بين الأدبين العربي والتركي.

الكلمات المفتاحية: القدس، المسجد الأقصى، الشعر، الاحتلال، القضية الفلسطينية.

المختصرات

الكلمة	المختصرات
ميلادي	م
هجري	هـ
تحقيق	تح
انتهى	أهـ
إلى آخره	الخ
طبعة	ط
صفحة	ص

Geniş özet

Filistin davası, geçen yüzyılın ortasından bu yıla kadar yazarların ve işgale karşı mücadele edenlerin en çok ilgilendiği konu olmuştur. Günümüzde hala devam eden Filistin davası, dinî, insanî ve duygusal açıdan Müslümanlar için çok büyük bir önem taşımaktadır. Mescid-i Aksâ İslam'ın ilk kiblesidir ve Allah, Resûl-i ekrem efendimiz Hz.Muhammed'i (s.a.v.) bir gece Mescid-i Harâm'dan kendisine bazı âyetleri göstermek için etrâfını mübârek kıldığı Mescid-i Aksâ'ya götürmüştür. Bu yönüyle Müslümanlar için son derece önemlidir. Ayrıca Hz. İsa'nın (a.s.) o bölgede yaşaması, içinde pek çok dinî anıtın bulunması, Hristiyanların kiblesi olması gibi yönleriyle Müslümanların yanı sıra Hristiyanlar için de önem taşımaktadır. Buna rağmen bölgede Siyonist işgalin Müslüman Filistin halkına yönelik işlediği suçlar devam etmiş; Filistin halkı yerinden edilmiş, şehirleri ele geçirilmiş, İslamî kutsalları Yahudileştirilmiş ve bütün bunlar dünyadaki büyük ülkelerin desteğiyle yapılmıştır. Dünyanın önde gelen ülkeleri Filistin halkının kendi toprakları üzerindeki hakkını görmezden gelmektedir. Bütün bu haksız tutumlar birçok yazarı işgal, zulüm, hapis ve yerinden etme karşısında durmaya; sabır, fedakârlık ve vatana bağlılık mefhumlarıyla destekledikleri Filistin halkına yönelik adaletsizliğe karşı duran haklı bir insanî davayı sahiplenmeye ve dayanışma içinde olmaya itmektedir.

Bu bağlamda ele alınacak bu araştırma üç bölümden oluşmaktadır: Birinci bölüm Filistin davası, tarihi ve aşamaları ile edebiyatın önemli meseleleri ele almaktaki rolü ile ilgilidir. İkinci bölüm Filistin meselesinde edebiyatın dini açıdan oynadığı rolünü, Arap ve Türk şairleri karşılaştırarak ortaya koymaktadır. Üçüncü bölüm ise Arap ve Türk edebiyatının karşılaştırılması, her iki edebiyatın insanî yönü ve Filistin davasının maruz kaldığı durumlar ilgilidir.

Araştırma, modern çağda Arap ve Türk şairlerin Filistin meselesi hakkında yazdıkları arasında bir karşılaştırma yapmayı, Kudüs'ü ve Müslümanların hakkını savunma konusunda Türk şiiri ve Arap şiirinin ne boyutta etkileşime girdiğini ele almaktadır.

Buradan hareketle araştırmada en belirgin hedefler şunlardır:

- Arap ve Türk şiirinde İslam ümmetinin ortak sorunlarının, özellikle Filistin davasına olan bağlılığın ortaya konulması.
- Adaletsizlikle yüzleşmede insanî meseleler ile şiir ve şairler arasındaki yakın bağı vurgulamak.

- Arap ve Türk şiirinin Kudüs ve Filistin meselesi gibi meselelerde ne derece etki ve tesir sahibi olduğunu bilmek.

Araştırmanın önemi:

Araştırma dünyanın her yerinde Müslümanların ve haktan yana olan insanların gönlünde büyük bir yeri olan bir meselenin Arap ve Türk edebiyatında nasıl işlendiğini karşılaştırmaktadır. Aynı zamanda modern çağda Türk şairleri arasında Filistin davasının konumuna ve işlenmesine de ışık tutmaktadır.

Bu araştırmanın, bu konudaki diğer araştırmalardan farkı şunlardır:

- Filistin davasını dinî ve insanî boyutlarda savunmayı üstlenen çok sayıda Türk şairin şiirlerini içermektedir.

- Edebiyatçıların şiirlerde ele aldıkları bir konuda Arap ve Türk şiirini karşılaştırmak, araştırmaya genişlik katmaktadır.

Araştırma, Arap ve Türk şairlerinin metinlerinin izini sürerek, tarih boyunca İslam milletinin doğasında var olan insanî değer ve ilkeleri ve değişmezleri göstermeye odaklanmaktadır.

Filistin davasıyla ilgili olan giriş bölümü şu alt bölümlerden oluşmaktadır:

Birincisi - Filistin davasının, Filistin'in işgali ve Yahudilerin buraya göçü ile başlayan tarihinin ve o dönemde yapılan anlaşma ve antlaşmaların bir özeti.

İkincisi - Şiir ve düzyazıdaki Filistin sorunu ve yazarların buna ilgilerinin boyutu ve şiir ve nesir dahil çeşitli edebiyat türlerinde onunla etkileşimleri.

Üçüncüsü - Dünya edebiyatındaki Filistin davası ve dünyadaki yazarların bu davayla ne ölçüde etkileşime girdiği.

İkinci bölüm Filistin davasının dinî yönünün şiirle ifadesi ve Arap ve Türk şiiri arasındaki ilişkinin dinî yönden ifadesinden oluşmaktadır.

Araştırmacı şiirlerinde Kudüs'ü zikreden Arap ve Türk şairler hakkında edindiği bilgi sayesinde şu sonuçlara ulaşmıştır:

Birincisi:

- Dinî Kudüs şehrinin sembolizmine yapılan vurgu. Bu sembolizm, onu İslam mirasında bahsedilen ayetler ve hadislerle ilişkilendirmektedir bu metinler şunları içermektedir:

- Kudüs'ün İsrâ ve Miraç ülkesi olmasının sembolizmi.

Seyyahların ilgi gösterdiği camilerden biri olan Mescid-i Aksa'nın sembolizmi.

İkincisi:

Arap ve Türk şiiri okuyucusunun yoğun duygulara dokunduğu Kudüs şehrine yönelik duyguların samimiyeti ve bulduğunuz en önemli duygular arasında: aşk, özlem, nostalji, öfke, üzüntü, hüznün ve acı gibi duygular.

Üçüncüsü:

Duygularını ifade etmek için Kudüs'ün çeşitli sembollerini ödünç alan şairler arasında sembolün kullanımı. Bu semboller şunları içerir:

- Kudüs şehrini ifade etmek için kadın sembolünün kullanılması.
 - Masumiyet ve saflığı ifade etmek için Kudüs şehri için çocuk sembolünü kullanmak.
- Mescid-i Aksa meselesini Arap ve Türk edebiyatı arasında ortaya koyan şiirin muhatabı şairlerin şiirlerinde ele aldıkları edebî yönlerin ve duyguların çoğunda büyük bir uyum bulabilmekte ve bu da dinî meselenin Arapları Türk yazarlar ve şairlerle bir araya getirdiğini teyit etmektedir.

Üçüncü bölümde ise Filistin davasına dair şiirin insanî yönü ele alınmıştır:

Arap ve Türk şiirinin insani yönden kıyası. Araştırmacı, Filistin meselesinin insani boyutundaki bazı hususları sunduktan sonra, Arap ve Türk şiiri arasında şu noktalarda bir kıyasa ulaşmıştır:

Birincisi - Bütün şairler, Siyonist düşmanın suçlarını ve Siyonistlerin işlediği suçların alçaklığını dile getirerek, Siyonist düşmanı ve Filistin halkına karşı Filistin halkını korkutmak, korkutmak ve kovmak için kullandıkları uygulamalarını teşhir etmeye çalıştılar.

İkincisi: Filistin'e, özellikle de yerinden edilmiş Filistinlilere, Filistin'e özlem ve nostaljinin gösterilmesi, yüreklerde yaşamaya devam etmesi. Bu yönüyle sadece Filistinli şairler vurgulanırken, Arap ve Türk şairlerin Filistin'e hasret ve nostaljisi dile getirilmiştir.

Üçüncüsü: Bütün şairler yurdundan ve yerinden edilme meselesinden bahsetmişler; Filistinli şairler, Siyonist düşmanın Filistinlilere karşı uyguladığı, Filistinlilerin evlerini terk etmeye ve baskı altında mülteci kamplarında yaşamaya zorlandığı yerinden edilme meselesini dile getirmişlerdir. Konu Filistinli ve Arap şairler tarafından ele alınırken, Türk şairler sadece nadiren ele almıştır.

Dördüncüsü: Filistin mücadelesini ve direnişini yüceltmek, Filistin halkının hakkını ve davasının haklılığını vurgulamak. Bu konu, çalınan hak geri gelene kadar mücadele ve direnişin sürdürülmesi vurgusu ile tüm şairler tarafından büyük ilgi görmüştür.

Beşincisi: Taş atan çocukların statüsünü, mücadelelerini ve kahramanlıklarını yüceltmek. Filistinli çocukların yiğitlik ve cesaretlerini ve Siyonistlerle yüzleşmelerini yücelttikleri için tüm Arap ve Türk şairlerini ilgilendiren ve şiirlerinde geniş yer tutan bu yöndür.

Altıncısı: Filistin davasını desteklemeyenleri suçlamak ve bu eksen Arap şairlerinin uzun bir geçmişine sahiptir, çünkü suç Araplara, yöneticilere ve yönetilenlere yüklenmiştir. Ancak Türk şairler İslam kardeşliği kapısından hitap ederek tüm Müslümanları birleştirir.

Yedinci: İşgalin dönüşü ve çöküşü konusunda iyimserlik Bu yönü Türk şairleri Arap şairlerinden daha az ele aldı, ancak herkes işgalin ölümünü ve istikrarsızlığını vurgulamıştır.

Buradan hareketle araştırmada su sonuç ve önerilere ulaşılmıştır:

- Arap ve Türk edebiyatını Filistin davası ve meseleleri ekseninde karşılaştıran araştırmaların eksikliği. Araştırmalar bazı şairlerle sınırlı ve şiirsel amaçlarla sınırlıdır. Hem Arap hem de Türk dünyasında şairlerin Filistin davasına ilgisi ve bu davanın bazı önemli yönlerinin altını çizmek gerekmektedir.

- Mescid-i Aksa'nın statüsünün ve kutsallarının açıklığa kavuşturulması ve bunlara yönelik özlem ve nostaljinin bir ifadesi. Bu konu şiirlerin çoğunda geçmektedir. Muhtemelen bu durum insanı kutsallarına bağlayan dini bağlardan dolaydır. Bu durum Türk şairleri tarafından açıkça ve daha net olarak fark edilmektedir.

- Filistin edebiyatı, şiirsel metinler ve şairlerin işgalci sömürgeci ve onun arkasında duranların söylemleri bağlamında kimlik meselesi ve onu koruma mücadelesi ile ilgilenmektedir.

- Filistin meselesini sunarken yazarlar, İslami ve insani boyuta odaklanmıştır ve bunun ruhlardaki İslami derinliğini ve Müslüman toplumlar üzerindeki derin etkisini açıklamışlardır.

-Şairler, ruhlarda cihat ve direniş ruhunu yayarak, intifadayı ve Filistin halkının yanında olma ihtiyacını körükleyerek, Filistin'in can alıcı meselelerine ve kutsallarına kendilerini adanmışlardır.

-Şehitlik konusuna önem vermek, şehitleri övmek ve ulaştıkları durumu açıklamak, fedakarlıklarını yüceltmek ve hatıralarını yaşatmak.

- Siyonist düşmanın suçlarını kınamak ve Filistin halkına karşı yaptığı zulümleri açıklamak, Siyonistleri suçlarından sorumlu tutulmaya ve onları alenen ifşa etmeye çağırarak ve Filistin milletini boğan adaletsizlik ve kuşatma durumunu açıklamak.

- Filistinlilerin kararlılığını övmek ve devrimcileri, onların kahramanlıklarını ve davalarına ve kaderlerine bağlı olan sabırlı yandaşlarını, ilkelere bağlılığı ve onlardan vazgeçmemeyi vurgulayarak yüceltmek.
- Filistin'deki taş atan çocukların mücadelesini ve bununla Siyonist asker efsanesini yıkma ve dünyadaki devrimcilerin kalplerinde mücadele ve mücadele ruhunu yayma üzerindeki etkisinin boyutunu yüceltmek.
- Filistin'in ve onun hayati meselelerinin yanında durmaya ve Filistin halkının ve ülkelerinin bedenini yutmak için Siyonist suçların önüne bırakmamaya, onu desteklemedikleri için Arapları ve Müslümanları suçlamaya ve onun yanında durmaya vurgu yapmaya vurgu yapmak.
- Toprağa yapışmak ve mücadele ederek ona sımsıkı sarılmak, yerinden edilmeyi ve bölünmeyi reddetmek ve tüm yerleşim planlarına karşı durmak.

Araştırmadan çıkarılan öneriler şunlardır:

- Arap olmayanlarla Filistin meselesini ilgilendiren literatüre önem vermek ve onu Arapça'ya çevirerek öne çıkarmak ve okuyucuyu onunla tanıştırmak.
- Arap ve Türk yazarlar arasında konferanslar ve ortak seminerler düzenlenmesi ve her ikisinin de diğerinin edebiyat ve kültürünü tanınması ve kültürlerin bütünleşmesinde ondan yararlanmaları için her ikisinin fikri ve edebi ürünlerini sunmalarının gerekliliği ve ulusun davalarını desteklemek için çabaları birleştirmek.
- Türk toplumunda Filistin davasını ve sorunlarını anlatan makaleler ve araştırmalar yayınlamak, bunları diğer dillere çevirmek ve Filistin davasının hakikatini tüm dünyaya iletme.
 - Dünyanın dört bir yanından sadece insan davalarını savunan şair ve yazarlarla iletişim kurmak, onları Filistin davasıyla tanıştırmak, Siyonist varlığın Filistin davası hakkında yaydığı yalan ve iftiraları aydınlatmak ve Filistin halkının gerçeğin ve gerçeğin halkı olduğunu açıklamak.

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد الصادق المبعوث رحمةً للعالمين،
وبعد:

يعدُّ الأدبُ على اختلافِ أشكاله - شعراً ونثراً، روايةً وقصةً ومسرحيةً - محرِّكاً لوجدان الشعوب عبر العصور، وقد نالت قضايا التحرر من الظلم ومقاومة الطغاة اهتمام الأدباء والكتّاب على المستويين المحلي والعالمي، وأخذت القضية الفلسطينية الحيز الكبير من وجدان الأدباء العرب والمسلمين في شتى أرجاء المعمورة، ومع أنّ القضية الفلسطينية تعدُّ من القضايا القديمة إلا أنّها ظلّت متجددة بأحداثها، لمكانتها الدينية في قلوب المسلمين، ومنهم الأدباء الأتراك.

وقد احتلّت مدينة القدس مكانةً عظيمةً في قلوب الشعوب المسلمة، لا سيّما الشعب التركي وأدباءه، وهذه المكانة انعكست في كتاباتهم وأشعارهم، لقيمتها الروحية، واعتبارها مكاناً دينياً يرمز للأمن وللطمأنينة، فهي أرضُ الأنبياء، ومنها عراج النبي ﷺ إلى السماء، وهي مهدُّ الرسالات، وعلى أرضها قامت أعظم الحضارات. وظلّت القدس منذ أن دخلت تحت حكم الدولة العثمانية عام 1516م إلى اليوم تشغل حيزاً كبيراً في سطور الأدب والشعر التركي.

وقد توالّت النكبات على هذه المدينة عبر التاريخ حتى دخلها الفتح الإسلامي زمن الخليفة عمر بن الخطاب، ولكن بقي الصراع عليها، وتم استهدافها في أكثر من حملة صليبية عبر التاريخ، حتى آل حكمها للدولة العثمانية والتي تركتها عام 1917م، فدخلت القوات الغربية المحتلة بقيادة بريطانيا لتمنح هذه الأرض التي لا تملكها لليهود عام 1948م.

وخيرٌ من يُعبر عن وجدان ومشاعر المسلمين تجاه القدس وقضاياها المصيرية هم الأدباء والشعراء، والذي يتابع شعر القضية الفلسطينية يشاهد الإبداع الذي صوّر فيه الشعراء كل حقبة من مراحل القضية الفلسطينية، فكلُّ أديبٍ عاصر القدس وهي ترزح تحت نير الاحتلال لم يستطع أن يكبح فكره ووجدانه ويصمت تجاه قضاياها العادلة.

ولم يكن الفلسطينيون والعرب قديماً وحديثاً هم وحدهم أصحاب هذه القضية، وحملة راية الدفاع عنها، بل كانت قضية الأمة الإسلامية أجمع، وارتبطت القدس بما فيها من مقدّسات ارتباطاً وثيقاً بالقضية الفلسطينية لما تعانیه من ألمٍ وقهرٍ بسبب الاحتلال الصهيوني الغاشم.

ويهدفُ البحثُ إلى عملِ مقارنةٍ بين ما كتَّبه الشعراء العربُ والأتراكُ في القضية الفلسطينية في وقتنا المعاصر، ومعرفة مدى تفاعل الشعر التركي مقارنةً بالشعر العربي في الدفاع عن القدس وحق الفلسطينيين في استرجاع مقدّساتهم التي دنَّسها الاحتلال.

لم تكن القضية الفلسطينية منذ بدايات القرن العشرين وحتى عام 1960م قد أخذت حيّزا واسعاً في الأدب التركي الحديث، وقد بدأت بالظهور على يد مجموعة من الأدباء الأتراك بعد حادثة حرق اليهود للمسجد الأقصى، وكانت هذه الحادثة الشرارة الأولى التي انطلق منها الأدباء الأتراك للدفاع عن تلك القضية الإسلامية التي ابتعدوا عنها لفترة من الزمن نتيجة لبعض الظروف والمخاوف الأيديولوجية، وما حدث بعد سقوط الدولة العثمانية من قطيعة للثقافة العربية وقضاياها.

مدخل للبحث

ظَلَّ أدبُ القضية الفلسطينية بكلِّ محاوره متجدِّراً في نفوس الأدباء، والمتأملُ لدور الأدب الفلسطيني وتجليّاته في مواجهة الصراع الفلسطيني الصهيوني يجد أن الأدباء قد سلّطوا الضوء على الصراع القائم فيها بين أصحاب الحق أهل الأرض وبين الصهاينة المحتلين. والبحثُ ينقلُ بعض النصوص الأدبية التي تؤكد هذا الصراع والمطالبة بالحقوق، وذلك من أجل الكشف عن دور الشعراء العرب والتركي حول القضية الفلسطينية وتجلياتها.

ومن خلال تتبُّع النصوص عند الشعراء العرب والتُّرك يُركِّز البحثُ على إظهار القيم والمبادئ الإنسانية والثوابت المتأصلة في الأمة الإسلامية عبر التاريخ.

ويحاولُ البحثُ أن يدلِّل على ذلك بالشعور الديني والإنساني المتبادل بين الآداب الإنسانية العامة والعمق الاستراتيجي الذي تمثله تلك الآداب، كما يحاولُ البحثُ أن يبيِّن تلك المكانة المتأصلة في نفوس المسلمين نحو مقدّساتهم، فالمقدّسات تعدُّ الركيزة الأساسية التي تجمع الشعوب والمجتمعات للحفاظ على مقدّساتهم وردِّ الظلم والطغيان واستنكار سلب الحقوق من أهلها.

فغاية أدب القضية الفلسطيني هو الالتزام بالدفاع عن قضايا الحق والوقوف أمام المعتدين في ظل استمرار محاولاتهم لطمس الهوية الفلسطينية من خلال التهجير والجرائم، وتشويههم لتاريخ المقدّسات الإسلامية والمسيحية ومحاولتهم محو ذلك الإرث التاريخي لأبناء المنطقة، وهذا ينتج عنه تهديد بالوجود، ومسحٌ لهوية المنطقة في بلاد فلسطين، إضافةً لذلك ما تتعرّض له الهوية الفلسطينية من اعتداءات كبيرة تكون علنيّةً أحياناً وخفيّةً أخرى، فمهمّةُ الأدب هو الدفاع عن تلك الحقوق وإبرازها والذود عنها بأقلامهم الأدبية المبدعة، وأفكارهم النيرة التي يقومون من خلالها

بتحريض الجماهير للنهوض والوقوف في وجه المعتدين، ودعوة الأمة نحو النفير العام ضد الصهاينة شذاذ الآفاق ومن يقف خلفهم من المنظمات المجرمة من دول العالم. فأدب القضية الفلسطينية هو من الآداب التي تفاعلت معها الشعوب جمعاء لأنها قضية حق وعدل، تركز على القيم التاريخية والحضارية والإنسانية التي فرضت حضورها في الشعر العالمي والإسلامي والعربي في أرض فلسطين المباركة.

الهدف من هذا البحث

تكمن أهمية البحث بالمقارنة بين الأدبين العربي والتركي في قضية لها مكانة كبرى في نفوس المسلمين والأحرار في كل بقاع الأرض.

كما أن البحث يسلط الضوء على مكانة القضية الفلسطينية وموضوعاتها عند الشعراء الأتراك في العصر الحديث.

ويهدف البحث إلى عدّة أمور أهمها:

بيان التزام الشعراء العربي والتركي بقضايا الأمة الإسلامية المشتركة وخصوصاً القضية الفلسطينية.

التأكيد على ارتباط الشعر والشعراء مع القضايا الإنسانية في مجابهة الظلم ارتباطاً وثيقاً. معرفة مدى التأثير والتأثير في الشعراء العربي والتركي عندما يرتبط بالقضايا الكبرى كقضية القدس وفلسطين.

منهجية البحث

اتبع الباحث في بحثه المنهج الوصفي التحليلي، حيث يتم وصف الظاهرة الأدبية ثم يحللها، واقتضت طبيعة البحث أن تقوم على الدراسة الموضوعية للموضوعات التي تناول فيها الشعراء والأدباء القضية الفلسطينية في أعمالهم الأدبية، لذا سيقوم الباحث بالانتقاء منها بما يتوافق مع موضوع البحث.

كما أن الباحث اعتمد في بحثه طريقة التوثيق العلمية المتبعة، من حيث الاقتباس والنقل وعزو المصادر.

دراسات حول الموضوع

لم يكن هذا البحثُ هو الأوَّل الذي وازنَ بين الشعراء العرب والترك، فقد اطلع الباحث إلى مجموعة من الدراسات التي كان لها السَّبْقُ في هذا المجال، ومن هذه الدراسات:

الدراسة الأولى: مجموعة من القصائد، **فلسطين في الشعر التركي**، وهي تتحدث عن القضية الفلسطينية، وكتب فيها مجموعة من الشعراء الأتراك، حيث تحدّثت القصائد عن موضوعات تركّزت حول محور القضية الفلسطينية ومعاناة الفلسطينيين في ظل الاحتلال الصهيوني.

الدراسة الثانية: مجموعة من القصائد والمقالات لمجموعة من الشعراء والكتاب الأتراك التي كتبت عن القدس بعنوان **“Adem Turan، Benim Adım Kudüs”** ”اسمي القدس“، وقد تناولت موضوعات عن المسجد الأقصى ومكانته التاريخية والدينية، وكانت ميزة هذه القصائد أنها جمعت أغلب الشعراء الذين نقلوا معاناة الفلسطينيين للشعب التركي.

الدراسة الثالثة: مجموعة من المقالات التي تعرف بمدينة القدس لمجموعة من الأدباء الأتراك بعنوان **“Huzuru Bekleyen Şehir Kudüs”** ”القدس المدينة التي تنتظر السلام“، وفيها مجموعة من القصائد للشعراء الأتراك.

وقد عاد الباحث إلى بعض الأبحاث والمقالات التي قارنت بين الشعراء العرب والأتراك، غير أنها كانت تكون في قصيدة واحدة أو بين شاعرين فقط، وهذا ما جعل الرغبة كبيرة عند الباحث لمتابعة هذا البحث.

ما يميز هذا البحث:

تميّز هذا البحث عن بقية الأبحاث التي سبقته بأنّه:

اشتمل على شعرٍ عددٍ كبيرٍ من الشعراء الأتراك الذين أخذوا على عاتقهم الدفاع عن القضية الفلسطينية بأبعادها الدينية والإنسانية، وذلك بحسب ما استطاع أن يصل إليه الباحث.

موازنته ومقارنته بين الشعراء العرب والترك لأغلب الموضوعات التي تناولها الأدباء في أشعارهم، ممّا يعطي البحث سعة وامتداداً.

وسيجيب هذا البحث عن الأسئلة الآتية:

ما الموضوعات الأدبية التي تناولها الأدب العربي والترك في محاور القضية الفلسطينية؟

ما مكانة القضية الفلسطينية في نفوس الأدباء من الجانبين الديني والإنساني؟
هل تناول الشعراء الأتراك كل جوانب القضية الفلسطينية كما تناولها الشعراء العرب؟

نظرة عامة للموضوع

تبقى القضية الفلسطينية العادلة محورَ اهتمامٍ مركزي، ليس فقط على المستوى العربي والإسلامي، بل على صعيد عالمي أيضاً، وبالرغم من ستائر التغييب التي واجهتها هذه القضية، إلا أنّ حضورَها يعود دائماً، ويفرضُ نفسه، فعدالةُ هذه القضية وأسس حلّها مبنيٌّ على طرد الصهاينة المحتلين، وعلى حق العودة، وتقرير المصير، وبناء الدولة المستقلة.. وما دامت هناك حركة نضالية فلسطينية إسلامية عالمية عاملة على تحقيق هذه الحقوق، وما دامت هناك أمّةٌ إسلامية تبقى قضية فلسطين مركزية حية في ضمائر أبنائها، وما دام هناك شرفاء من أصحاب الضمير، أصدقاء العدالة والسلام عبر العالم، فيستحيلُ أن تندثرَ هذا القضية أو تموت.

وجاء هذا البحث في مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة.

الفصل الأول: مدخل إلى القضية الفلسطينية، وفيه:

موجز عن تاريخ القضية الفلسطينية.
القضية الفلسطينية في الشعر والنثر.
القضية الفلسطينية في الأدب العالمي

الفصل الثاني: شعر القضية الفلسطينية من الجانب الديني، وفيه:

المسجد الأقصى.
قضية الشهادة والشهداء.
التأكيد على زوال الاحتلال.
الموازنة بين الشعرين العربي والتركي – الجانب الديني.

الفصل الثالث: شعر القضية الفلسطينية من الجوانب الإنسانية، وفيه:

تصوير جرائم الاحتلال الصهيوني.
الانتفاضة والمقاومة الفلسطينية.
الموازنة بين الشعر العربي والتركي – الجانب الإنساني.

الخاتمة: تضمنت النتائج والتوصيات.

الفصل التمهيدي

مدخل إلى القضية الفلسطينية

إنّ فلسطين هي أرض الرسالات ومهد الحضارات، وكانت قبلة المسلمين الأولى، ومسرى الرسول الكريم، وفي فلسطين كثير من الشواهد التاريخية التي تتكلم في تاريخ تلك الأرض الطويل، ولأنّ فلسطين تمتلك كثيراً من الخيرات، ونظراً لموقعها المهم بين قارتي آسيا وإفريقيا؛ تعرضت للاحتلال مرات عدّة على مر العصور وكانت مطمعا للعابرين.

1- موجز عن تاريخ القضية الفلسطينية

لم يكن لفلسطين كيان إداري أو سياسي قائم بذاته قبل الحرب العالمية الأولى 1914م، فقد كانت جزءاً من الدولة العثمانية، بدأت بريطانيا باحتلالها عام 1917م، وأحكمت سيطرتها الكاملة عليها في أواخر أيلول 1918م، وفرضت عليها الحكم العسكري¹. ومنذ ذلك التاريخ ارتبط نضال الشعب الفلسطيني بالسعي لإنجاز الاستقلال السياسي، مُتطلّعا لنيل حريته وبتر يد المستعمر عن أرضه، وتصدر مشروع الدولة الفلسطينية أهداف الحركة الوطنية الفلسطينية.

فترة الانتداب البريطاني: 1917م – 1947م

وضعت الأمم المتحدة أرض فلسطين تحت إدارة بريطانيا بعد أن كانت جزءاً من أراضي الدولة العثمانية. وأصبحت جميع الأراضي دولاً مستقلة تماماً باستثناء فلسطين، فبالإضافة إلى تقديم المساعدة الإدارية، عمل الانتداب البريطاني على إعلان وعد بلفور المشؤوم عام 1917م، مؤيداً إنشاء وطن قومي لليهود في فلسطين².

حدثت خلال هذه الفترة هجرة يهودية معظمها قدمت من أوروبا الشرقية، وتضاعفت هذه الأرقام في الثلاثينات نتيجة الاضطهاد النازي. ونتج عنها المطالب العربية التي نادى بالاستقلال

¹ كامل، خلة: فلسطين والانتداب البريطاني، المنشأة العامة للنشر والتوزيع، طرابلس، ليبيا، ط2، 1982، ص63-

64.

² خلة، المرجع نفسه، ص 90-91.

ومقاومة الهجرة عام 1937م³، واستمرَّ الإرهاب والعنف من اليهود والبريطانيين تجاه الشعب الفلسطيني. وفي عام 1947م، حولت بريطانيا مشكلة فلسطين إلى الأمم المتحدة.

خطة تقسيم فلسطين عام 1947م

اقترحت الأمم المتحدة من خلال قرارها عام 1947م إنهاء الانتداب البريطاني، وتقسيم فلسطين إلى دولتين مستقلتين، واحدة عربية فلسطينية، والأخرى يهودية، مع تدويل القدس⁴.

وقام الكيان الصهيوني بالإعلان عن استقلاله كدولة، وفي حربه عام 1948م مع الدول العربية المجاورة توسَّعت هذه الأراضي التي يسيطر عليها لتشمل على 77% من أراضي فلسطين، بما في ذلك الجزء الأكبر من القدس. ونتيجة ذلك هُجِّر كثير من الفلسطينيين بسبب القتل والعنف.

وسيطرت قوات الأردن والقوات المصرية على باقي الأراضي التي حدَّدها القرار 181 للدولة العربية الفلسطينية⁵.

احتلَّ الكيان الصهيوني هذه الأراضي التي ضمَّت قطاع غزة والضفة الغربية بما فيها القدس الشرقية في حرب 1967م⁶، ونتج عن هذه الحرب هجرة ثانية للفلسطينيين تقدر بحوالي نصف مليون فلسطيني.

وقد وضع مجلس الأمن في قراره 242 مبادئ السلام العادل والشامل، وكذلك انسحاب الكيان الصهيوني من الأراضي المحتلة، والتوصل إلى تسوية عادلة لحل مشكلة اللاجئين، وإنهاء جميع الانتهاكات أو حالات القتال⁷.

وأعقبت الأعمال العدائية لعام 1973م قرار مجلس الأمن 338 الذي دعا فيه إلى إجراء مفاوضات سلام بين الأطراف المعنية. وفي عام 1974م أكدت الجمعية العامة من جديد على حقوق

³ توصيات المؤتمر العربي في بلودان، بيان اللجنة العربية العليا حول مشروع اللجنة الملكية البريطانية، لجنة بيل، 8 تموز 1937 م: وثائق القضية الفلسطينية، ج 2، وثيقة 48، ص 99.

⁴ انظر نص القرار (181) التوصية بتقسيم فلسطين: قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي - الإسرائيلي، مج 4، وثيقة رقم 5، ص 4.

⁵ عارف، العارف: نكبة فلسطين والفردوس المفقود، المكتبة العصرية للطباعة، بيروت، ط1، 2013، 33/1.

⁶ أنور جمعة حرب أبو مور: التطور التاريخي لمشروع الدولة الفلسطينية، كلية الآداب، قسم التاريخ والآثار، رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية-غزة 2014 م، ص 37.

⁷ انظر نص قرار مجلس الأمن الدولي رقم 242، نيويورك 11-22-1967م في قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي-الإسرائيلي، مج 1، وثيقة 44، ص 197.

الشعب الفلسطيني الغير قابلة للتصرف في حق تقرير المصير والاستقلال الوطني والسيادة والعودة. وفي السنة التالية أنشأت الجمعية العامة اللجنة المعنية بممارسة الشعب الفلسطيني لحقوقه غير القابلة للتصرف، ومُنِحَت منظمة التحرير الفلسطينية مركز المراقب في الجمعية وفي مؤتمرات الأمم المتحدة⁸.

الانتفاضة 1977م – 1990م:

غزا الكيان الصهيوني لبنان عام 1982م للقضاء على منظمة التحرير الفلسطينية. وتم ترتيب وقف لإطلاق النار، وانسحبت قوَّات منظمة التحرير الفلسطينية من بيروت ونقلت الى الدول المجاورة. وعلى الرغم من ضمانات لسلامة اللاجئين الفلسطينيين، وَقَعَت مجزرة أليمة واسعة النطاق في مخيمي صبرا وشاتيلا. وفي أيلول عام 1983م اعتمد المؤتمر الدولي المعني بقضية فلسطين المبادئ التالية: ضرورة معارضة المستوطنات الصهيونية والإجراءات التي تقوم بها لتغيير وضع القدس، وحق جميع دول المنطقة في الوجود داخل حدود آمنة ودولية وحدود معترف بها، وإعمال الحقوق المشروعة الغير القابلة للتصرف للشعب الفلسطيني.

وفي عام 1987م بدأت انتفاضة شعبية ضدَّ الاحتلال الإسرائيلي في الأرض الفلسطينية المحتلة، وأسفرت الأساليب التي استخدمتها قوات الكيان الصهيوني عن إصابات جماعية وخسائر فادحة في الأرواح بين السكان المدنيين الفلسطينيين. وفي عام 1988م أعلن المجلس الوطني الفلسطيني خلال اجتماعه في الجزائر العاصمة بإقامة دولة فلسطين⁹.

عملية السلام في فترة التسعينات:

في عام 1991م عقد مؤتمر مدريد للسلام بهدف التوصل إلى تسوية سلمية من خلال المفاوضات المباشرة على مسارين: بين الكيان الصهيوني والدول العربية، وبين الكيان الصهيوني والفلسطينيين، وذلك استناداً إلى قرار مجلس الأمن 242 (1967م) و338 (1973م)¹⁰.

⁸ قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي – الإسرائيلي، المجلد الأول 1947 – 1974"بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، ط 3، 1993، ص 210.

⁹ رفيق شاكرا تنتشة وإسماعيل أحمد ياغي وعبد الفتاح أبو عليّة، تاريخ فلسطين الحديث والمعاصر، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ص 80-86.

¹⁰ محمود عباس: طريق أوسلو، بيلسان، رام الله، فلسطين، ط2، 2011، ص42.

وتقرر أن تركز مفاوضات المسار متعدد الاطراف على قضايا على مستوى المنطقة مثل البيئة وتحديد الأسلحة ومسألة اللاجئين والمياه والاقتصاد. وتوجت سلسلة من المفاوضات اللاحقة في عام 1993م بالاعتراف المتبادل بين حكومة الكيان المحتل، ومنظمة التحرير الفلسطينية كممثل للشعب الفلسطيني، والتوقيع على إعلان المبادئ المتعلقة بترتيبات الحكم الذاتي المؤقت (اتفاق أوسلو) فضلاً عن اتفاقات التنفيذ اللاحقة والتي أدت إلى الانسحاب الجزئي للقوات الصهيونية، وإلى انتخابات المجلس الفلسطيني، ورئاسة السلطة الفلسطينية، والإفراج الجزئي عن المعتقلين، وإنشاء إدارة فعالة في المناطق الخاضعة للحكم الذاتي الفلسطيني. وكان إشراف الأمم المتحدة ضرورياً على حد سواء باعتبارها حارس الشرعية الدولية، وأيضاً لتعبئة وتقديم المساعدة الدولية. وأرجأ مؤتمر عام 1993م بعض القضايا إلى مفاوضات الوضع النهائي اللاحقة، التي عقدت في عام 2000م في كامب ديفيد وفي عام 2001م في طابا، ولكن ثبت أنها غير حاسمة¹¹.

الانتفاضة الثانية عام 2000م – 2016م:

أدت زيارة أرييل شارون من حزب الليكود إلى الحرم الشريف في القدس عام 2000م إلى وقوع انتفاضة ثانية. وبدأ الكيان الصهيوني ببناء الجدار الفاصل في الضفة الغربية الذي بني معظمه في داخل الأراضي الفلسطينية المحتلة، وقضت محكمة العدل الدولية بعدم شرعيته.

وفي عام 2002م أكد مجلس الأمن رؤية الدولتان، الكيان الصهيوني وفلسطين، وفي عام 2002م اعتمدت الجامعة العربية مبادرة السلام العربية. وفي عام 2003م أصدرت اللجنة الرباعية التي ضمت (الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي وروسيا والأمم المتحدة) مبادرة خريطة طريق لحل الدولتين. وعقدت شخصيات صهيونية وفلسطينية بارزة في عام 2003م اتفاق جنيف غير الرسمي للسلام. وفي عام 2005م سحب الكيان المحتل مستوطنيه وقواته من قطاع غزة وحافظ على سيطرته على الحدود والشاطئ البحري والمجال الجوي للقطاع. وفي عام 2006م أعقاب الانتخابات التشريعية الفلسطينية، قدمت اللجنة الرباعية مساعدة للسلطة الفلسطينية على التزامها بنهج اللاعنف والاعتراف بالكيان الصهيوني وقبول الاتفاقات السابقة. وبعد أن قامت حركة حماس بتحرير غزة عام 2007م فرض الصهاينة حصاراً على قطاع غزة. وفشلت عملية أنابوليس للمحادثات التي عقدت في الفترة 2007م-2008م في التوصل إلى اتفاق بشأن الوضع الدائم.

¹¹ أبو مور، التطور التاريخي لمشروع الدولة الفلسطينية، ص 136-137م.

وقد توجهت الصواريخ والغارات الجوية الصهيونية في أواخر عام 2008م على قطاع غزة. وتبنى مجلس الأمن الدولي القرار 1860، وتم التحقيق في انتهاكات القانون الدولي خلال النزاع في غزة من قبل الأمم المتحدة من خلال (تقرير غولدستون)، وقد حظي برنامج السلطة الفلسطينية لعام 2009م لبناء مؤسسات الدولة بدعم دولي واسع النطاق. وانهارت جولة جديدة من المفاوضات في عام 2010م نتيجة الاستمرار في عمليات الاستيطان الصهيوني، وفي عام 2011م قدم الرئيس محمود عباس طلب فلسطين للحصول على العضوية في الأمم المتحدة. واعترفت اليونسكو بفلسطين كعضو فيها، وفي أوائل عام 2012م في عمان، عقدت مباحثات صهيونية فلسطينية استكشافية. واختتمت دورة أخرى من العنف الصهيوني على غزة بالاتفاق على وقف لإطلاق النار بوساطة مصرية، وذلك في 29 تشرين الثاني عام 2012م، منحت فلسطين مركز دولة مراقب غير عضو في الأمم المتحدة، وأعلنت الجمعية العامة عام 2014م سنة دولية للتضامن مع الشعب الفلسطيني. وفي نيسان عام 2014م، علق الكيان الصهيوني جولة جديدة من المفاوضات التي بدأت في عام 2013م عقب إعلان حكومة وطنية فلسطينية عن توافق الآراء. وجرت جولة أخرى من الاعتداءات الصهيونية على غزة في تموز - آب عام 2014م. في عام 2016م، اتخذ مجلس الأمن القرار 2334 بشأن المستوطنات¹².

وفي عام 2020م، أصدر مكتب المفوض السامي لحقوق الإنسان تقريراً عن مؤسسات الأعمال المشاركة في أنشطة معينة تتعلق بالمستوطنات في الأراضي الفلسطينية المحتلة¹³.

2- القضية الفلسطينية في الشعر والنثر:

تعرّضت الأمة الإسلامية على مر التاريخ الى أشرس محاولات لإبادتها وطمس هويتها، إلا أنّها كانت تأبى إلاّ الثأر للكرامة، وتسطر بالدم والشهادة بطولات الشرف.

وإنّ القضية الفلسطينية تسكن قلب كل أديب وشاعر مسلم وخصوصاً الذين يرون في أدبهم وشعرهم الصادق خدمةً لقضايا أمتهم فيسخرّون الكلمة لمقاومة الظلم والطغيان ويجندونه كسلاح يشهرون به سيوف النضال على الكيان الصهيوني الظالم.

¹² الانتحال العلمي تاريخ الوصول: 28-09-2016. مقال "الانتفاضة الفلسطينية الثانية"، موقع الجزيرة،

www.aljazeera.net/encyclopedia/events تاريخ الوصول: 22 حزيران 2022.

¹³ الانتحال العلمي، المصدر السابق.

لقد أصر الشعب الفلسطيني على رغبة الانتصار للحق بفضل النضال المستمر والإصرار على النصر والالتزام بخدمة غايتهم لاسترجاع الوطن الفلسطيني المسلوب وإعادة اعتبار مكانته التاريخية والحضارية¹⁴.

إن القضية الفلسطينية في الشعر والنثر موضوع مهمٌ يعدُّ من أهم موضوعات الأدب العربي الحديث، التي بدأت بالنهوض شعرياً ونثرياً في النصف الثاني من القرن التاسع عشر الميلادي، ثم تطور في بداية القرن العشرين ليغدو بعد الحرب العالمية الثانية باسم الأدب العربي المعاصر.

فقد خضعت فلسطين لاحتلال صهيوني اتخذ من تحريف الأديان منهجاً للتحريض على استعمارها، والتنكيل بأهلها الفلسطينيين الذين يعيشون فيها منذ آلاف السنين. ومنذ أن بدأ الخطر الصهيوني في ظل الاستعمار الغربي، مارس الصهاينة العمليات الإرهابية في فلسطين وخارجها لإقامة دولة استعمارية في أرض فلسطين.

لقد ارتبط الشعر على مرّ السنين بالواقع الفكري والسياسي والاجتماعي، وكان في كل مراحلها يساير هذه الأحوال، ويُجاري تغيّراتها، حتى بات من المؤكد قراءة واقع المجتمعات، وأوضاعهم السياسية والاجتماعية والفكرية من خلال قراءة النتاجات الشعرية، كما ويمكن الحكم على التوجهات الأيديولوجية من واقع الخطاب الشعري الذي يصدر عن النخبة الأدبية في أي مجتمع.

والمجتمع الفلسطيني تأثر بالمتغيرات السياسية وانعكس ذلك على الجوانب الأدبية، فكان الشعر مرآةً حقيقية تعكس هذه الأوضاع والمتغيرات، وتنقلها بدقة كبيرة، مصورا الواقع الفلسطيني السياسي والاجتماعي والاقتصادي والفكري والثقافي.

اكتسب الشعر المعاصر قوّته من الواقع الذي يعايشه المجتمع، واستطاع أن يصور الواقع تصويراً فنياً، وذلك باختيار الكلمة الموحية المعبرة، فجاء مؤثراً فارتفع الشعر العربي إلى ذروة الجمال الفني، ليحمل لنا صورة معبرة لأحوال الأمة وصراعها بحيث نجد أن بعض الشعراء الملتزمين بقضايا أمتهم، قد سخروا شعرهم لخدمة قضايا الأمة، وخاصة قضية فلسطين، وسجلوا جميع المجريات والأحداث السياسية التي تمر بها الأمة، وخصوصاً تلك التي تمثلت تحت ظلم

¹⁴ مقالة "النزاع الشعر نحو القضية الفلسطينية" 18/05/2018، <https://thakafamag.com/?p=12592>

تاريخ الوصول: 17 تموز 2022.

العدو الصهيوني، ولهذا فشعرهم بمثابة مرآة تعكس أحوال الأمة عامة وفلسطين بشكل خاص، فنجد في كلماتهم صرخة الألم وصور الثوار المناضلين ضد الطغيان والاحتلال¹⁵.

إن القضية الفلسطينية في الشعر العربي، اكتسبت أهميتها عند العرب والمسلمين، لأن فلسطين أرض مقدسة، فهي أرض الإسراء والمعراج، ومن وجود المسجد الأقصى أولى القبلتين، وثالث الحرمين الشريفين، بالنسبة للمسلمين وهي أرض الأنبياء عليهم الصلاة والسلام، ولهذا فإن لها في قلوب المسلمين مكانة عظيمة¹⁶.

ومن هنا نالت فلسطين اهتمام المسلمين فكانوا يدافعون عنها لأنهم كانوا يعتقدون أن التفريط فيها تفريط في دينهم وعقيدتهم¹⁷.

لقد جاء الشعر العربي مصورًا لمكانة هذه الأرض المقدسة التي صارت ساحة من الدماء بعد الاحتلال الصهيوني لها، وهذا كان له أثر كبير على الكتاب والشعراء، فكان من الطبيعي أن ينحو الشعر منحى المعاناة والألم، فكثرت الحديث عن الاستعمار والصهيونية، ووصف حالة البؤس والتشرد التي يعانيها الفلسطيني، والحملة على الملوك والرؤساء العرب، الذين تهاونوا في حق أمتهم وها دنوا الاستعمار، كما دعوا إلى استنهاض همم العرب والمسلمين لكي يُقَدِّموا على استعادة حقهم السليب في فلسطين¹⁸.

وعندما أعلن الكيان الصهيوني عام 1948م عن قيام دولته في فلسطين وقام بتشريد الفلسطينيين خارج ديارهم، واحتل أراضيهم، وحولهم إلى لاجئين، إضافة إلى القتل والدمار

¹⁵ أحلام عجرود، حضور فلسطين في الشعر الأوراسي، رسالة ماجستير، جامعة محمد خيضر، الجزائر، عام 2016م، 67.

¹⁶ يوسف جمعة سلامة، إسلامية فلسطين، مكتبة وهبة، القاهرة، مصر، ط 1، 2007م، ص 19، 14.

¹⁷ إسماعيل أحمد ياغي: الجذور التاريخية للقضية الفلسطينية، دار المريخ، الرياض، 1983م، ص 3.

¹⁸ حسام الخطيب، ظلال فلسطينية في التجربة الأدبية، دائرة الثقافة، تونس، تونس، ط 1، 1990م، ص 33/30.

والسرقة وغير ذلك. وجراء هذا صرخ الشاعر عمر أبي ريشة¹⁹ معاتباً أمته يلومها على تقصيرها وعضها الطرف عن ضياع فلسطين، حيث قال معبراً عن ذلك²⁰:

أَمَّتِي هَلْ لَكَ بَيْنَ الْأَمَمِ مِنْبَرٌ لِسَيْفٍ أَوْ لِقَلَمٍ؟
أَتَلَقَّاكَ وَطَرْفِي مُطَّرِقٌ خَجَلًا مِنْ أُمْسِكِ الْمُنْصَرَمِ؟
وَيَكَاذُ الدَّمْعُ يَهْمِي عَابِتًا بِبَقَايَا كِبْرِيَاءِ.. الْأَلَمِ
أَيْنَ دُنْيَاكَ الَّتِي أُوحِتْ إِلَى وَتَرِي كُلَّ يَتِيمِ النَّعَمِ؟
كَيْفَ أَغْضَيْتِ عَلَى الذَّلِّ وَلَمْ تَنْفُضِي عَنْكَ غُبَارَ الثُّهَمِ؟
رُبَّ «وَأَمْعَتَصِمَاءُ» انْطَلَقَتْ مِلءَ أَفْوَاهِ الْبَبَائِثِ الْيُثَمِ
لَأَمَسَتْ أَسْمَاعَهُمْ لَكِنَّهَا لَمْ تُلَامِسْ نَخْوَةَ الْمُعْتَصِمِ

ومن هنا نهض الشعراء يعبرون عن أسفهم من تخاذل البعض وخصوصاً أولئك الذين ظنوا أنّ المؤتمرات السياسية هي الحلّ لقضيتهم ناسين أنّ ما أخذ بالقوة لا يُستردُّ إلاً بالقوة ولا جدوى من هذه المؤتمرات، فالتاريخ يقول بأنّ الكيان الصهيوني الغاشم لم يف بتعهداته في مؤتمراته من قبل، فكيف يصدقونه؟ ومن الشعراء الذين عبروا عن هذا الشاعر أحمد مطر²¹،

¹⁹ عمر أبو ريشة (10 أبريل 1910 – 15 يوليو 1990) شاعر سوري ولد في منبج في سوريا، وتلقى تعليمه الابتدائي في حلب، وأتم دراسته الثانوية في الكلية السورية البروتستانتية (وهي ما أصبحت تعرف لاحقاً بالجامعة الأمريكية) في بيروت، ثم أرسله والده إلى إنجلترا عام (1930م)، ليدرس الكيمياء الصناعية في جامعة مانشستر. يعتبر عمر أبو ريشة من كبار شعراء وأدباء العصر الحديث وله مكانة مرموقة في ديوان الشعر العربي.

ينظر في: عمر أبو ريشة: ديوان عمر أبو ريشة، دار العودة، بيروت، لبنان، 1998 م، ص3.

²⁰ عمر أبو ريشة، الديوان، 1/7-9

²¹ أحمد مطر شاعرٌ عراقي وُلد سنة 1954م في قرية التنومة، إحدى نواحي شط العرب في البصرة. عُرف بشعره الناقد للأنظمة العربية وحكامها، كان صديقاً لرسام الكاريكاتير ناجي العلي في التعبير عن القضية ذاتها. انتقل إلى بغداد للدراسة والعيش في كنف أخيه الأكبر. اعتلى خشبة إلقاء الشعر في سن مبكرة، وانتقد من على المنابر الأنظمة والأوضاع السائدة علانية، ممّا اضطره للذهاب إلى الكويت. اضطر أيضاً إلى الخروج من الكويت بعد أن عمل فيها فترةً من الزمن، واستقر به المقام في نهاية المطاف في لندن، حيث بقي هناك حتى اللحظة، لكنّ وطنه رافقه هناك وانعكس في شعره على الدوام. ينظر في: كمال أحمد غنيم، مقالة "أحمد مطر سيرة الشاعر العراقي المعاصر" موقع رابطة أدباء السام، تاريخ: 2014-11-22.

الذي شنَّ حملةً على الساسة المتخاذلين متَّهماً إيَّاهم بتضييع القدس بتلك المؤتمرات التي كانت عبارة عن أو هام، قائلًا²²:

يَا قُدُسُ مَعْدِرَةٌ وَمِثْلِي لَيْسَ يَعْتَذِرُ
مَالِي يَدُ فِيمَا جَرَى فَالْأَمْرُ مَا أُمُرُوا
وَأَنَا ضَعِيفٌ لَيْسَ لِي أَثْرُ
عَارٌ عَلَى السَّمْعِ وَالْبَصَرِ
وَأَنَا بِسَيْفِ الْحَرْبِ أَنْتَجِرُ
وَأَنَا اللَّهَيْبُ.. وَقَادَتِي الْمَطَرُ
فَمَتَى سَأَسْتَجِرُ
لَوْ أَنَّ أَرْبَابَ الْحِمَى حَجَرُوا
لَحَمَلْتُ فَأَسَا دُونَهَا الْقَدْرُ
هُوَ جَاءَ لَا تُبْقِي وَلَا تَنْذُرُ
لَكِنَّمَا.. أَصْنَامُنَا بِشَرِّ
الْعَدْرِ مِنْهُمْ خَائِفٌ حَذِرُ
وَالْمَكْرُ يَشْكُو الضَّعْفَ إِنْ مَكَّرُوا
فَالْحَرْبُ أُغْنِيَةٌ يَجْنُ بِلَحْنِهَا الْوَتْرُ
وَالسِّلْمُ مُخْتَصِرُ
سَاقٌ عَلَى سَاقٍ
وَأَقْدَاخٌ يُعْرَشُ فَوْقَهَا الْخَدْرُ
وموائدٌ مِنْ حَوْلِهَا بَقَرُ

²² أحمد مطر: المجموعة الشعرية الكاملة، دار الحرية، بيروت، لبنان، ط 1، 2011 م، ص 27.

ويكون مؤتمرُ

هَزِّي إِلَيْكَ بجدعِ مؤتمرٍ

يُسَاقِطُ حَوْلَكَ الهَدْرُ

عاشَ اللَّهَيْبُ

ويسقطُ المَطْرُ

وهذا الشاعر هاشم الرفاعي²³، يحرص ويشجع الشباب على التطوع والجهاد لنصرة القدس، قائلاً²⁴:

أَنَّ الْجِهَادَ فَاقِدِمَ أَيُّهَا الْبَطْلُ وَأَمْسَاكَ حُسَامَكَ وَأَطَعَنُ قَلْبَ صُهَيْبُونَا
جَاؤُوا يُرِيدُونَ تَفْسِيمًا فَقُلْ لَهُمْ وَالسَّيْفُ يَسْطَرُهُمْ لَنْ نَقْبَلَ الْهُونَا

وبالرغم ممَّا يحدث داخل فلسطين، من مجازر أليمة وعدوانٍ على الشعب، إلاَّ أنَّ الصمود وأمل العودة والرَّغبة في الثَّأر مازال قائماً، وهذا ما تحدَّث عنه الشاعرُ محمد صلاح الدين عبد الصبور²⁵ حيثُ قال²⁶:

كَانَتْ لَهُ أَرْضٌ وَرَيْثُونَةٌ

²³ هاشم بن جامع بن هاشم الرفاعي، شاعر مصري اسمه الحقيقي: سيد بن جامع بن هاشم بن مصطفى الرفاعي. اشتهر باسم جده «هاشم». ولد في بلدة أنشاص بمحافظة الشرقية بمصر عام 1935م، حفظ القرآن في سنٍّ مبكرة، تلقى مبادئ اللغة والدين في بلده، وحفظ كثيراً من القصائد. اغتيل هاشم الرفاعي وهو ابن الرابعة والعشرين من عمره، بعدما ترك ما يزيد على 187 قصيدة شعريَّة جدِّدت في تناول القضايا الإسلاميَّة التي غابت عن المجال الأدبي في عصره، قتل سنة 1959م. ينظر: هاشم الرفاعي: ديوان هاشم الرفاعي، تحقيق محمد حسن بريغش، مكتبة المنار، الزرقاء، الأردن، ط 2، 1985 م، ص 15 وما بعدها.

²⁴ هاشم الرفاعي، الديوان، ص 339.

²⁵ محمد صلاح الدين عبد الصبور، شاعر مصري، عاش حياته في القاهرة، وزار عدة عواصم عربية، ومدن غربية. تلقى تعليمه قبل الجامعي بمدارس الزقازيق، وحصل على الشهادة التوجيهية (1947) ثم التحق بكلية الآداب - جامعة فؤاد الأول (القاهرة) فخرج في قسم اللغة العربية (1951).

بدأ حياته العملية مدرساً للغة العربية، مثلما عمل صحفياً بمؤسسة «روز اليوسف». ينظر في: خلود ترماني، البنية الفنية في شعر صلاح عبد الصبور، رسالة ماجستير، جامعة حلب، كلية الآداب، 1998م، ص 311.

²⁶ صلاح عبد الصبور، ديوان صلاح عبد الغفور، دار العودة، بيروت، لبنان، 1973 م، 1/ 138.

وَكْرَمَةٌ وَسَاحَةٌ وَدَارٌ

وَ عِنْدَمَا أَوْقَتْ بِهِ سَفَائِنَ الْعُمْرِ إِلَى شَوَاطِئِ السَّكِينَةِ

وَ خَطَّ قَبْرَهُ عَلَى دَارِ التَّلَالِ

انْطَلَقَتْ كَتَائِبُ النَّتَارِ

تَدُوُّهُ عَنِ أَرْضِهِ الْحَزِينَةِ

لَكِنَّهُ خَلَفَ سِيَّاحَ الشُّوكِ وَالصَّبَّارِ

ظَلَّ وَاقِفًا بِلَا مَلَالِ

يَرْفُضُ أَنْ يَمُوتَ قَبْلَ النَّارِ

يَا حُلْمَ يَوْمِ النَّارِ.

ولعل هذا الشعور العميق بمأساة فلسطين، جعل من الشاعر ينقل لنا صورة حقيقية، جسّد من خلالها مدى معاناة الفلسطيني خارج دياره، وإصراره على العودة ورفضه للموت قبل النار لحقّه السليب. وفي هذا الصّدّد أيضًا يقول الشاعر العراقي عبد الوهاب البياتي²⁷ واصفًا حال اللاجئ الفلسطيني²⁸:

أَنَا لَنْ أَمُوتَ

مَا دَامَ فِي مَصْنَبِاحِ لَيْلِ اللَّاجِئِينَ

رَبِيتُ وَنَارًا، عَبْرَ مَقْبَرَةِ الْحُدُودِ

حَيْثُ الْخِيَامُ الْبَالِيَاتُ

كَأَنَّهَا فِي الرَّيْحِ لَأَفْتَةٌ تُشِيرُ

²⁷ عبد الوهاب البياتي: شاعر وأديب عراقي، ولد عام 1926م، وهو من رواد الشعر العربي الحديث ومؤسسيه في العراق، عمل كمدرسٍ للغة العربية وصحفي، فصل من وظيفته وأسقطت عنه الجنسية العراقية حتى قيام الثورة عام 1964، عين سفيرًا للعراق في موسكو وتوفي عام 1999م. ينظر في: جماع نصر ضوالب – رحمة حميدة، القصيدة الحدائرية عند عبد الوهاب البياتي، رسالة ماجستير، جامعة نابلس، فلسطين، 2018، ص26.

²⁸ عبد الوهاب البياتي: الأعمال الشعرية، المؤسسة العربية، بيروت، لبنان، 1995 م، 1/ 194

إلى طريق العوذة الدامي القريب

والأرض عند الشاعر الفلسطيني المقاوم، ليست ترابًا وسكّانًا وأشجارًا، والأرض ليست تاريخًا وجغرافيا فقط، الأرض عنده ذات مفهوم رمزي واقتصادي وسياسي، بالإضافة إلى مفهومها النفسي والسيكولوجي²⁹ حيث يقول الشاعر محمود درويش³⁰ معبرًا عن ذلك³¹:

ليس المكان مساحَةً فَحَسَبَ

إنَّه حَالَةٌ نَفْسِيَّةٌ أَيْضًا

وَلَا الشَّجَرُ شَجَرٌ

إنَّه أَضْلَاغُ الطُّفُولَةِ³²

وفي هذا الصّدّد يقول الشاعر محمود درويش أيضًا:

بلادِي البَعِيدَةُ عَنِّي... كَقَلْبِي!

بلادِي القَرِيبَةُ مِنِّي... كَسَجْنِي!

لماذا أُعْنِي؟

مكانًا، ووجهي مكان؟

لماذا أُعْنِي؟

²⁹ أحمد موسى الخطيب: **وهج القصيدة**، دراسات في الشعر العربي المقاوم، مكتبة الرائد عمان، الأردن، 2010م، ص 55. نقلًا عن: شاكر النابلسي، **مجنون التراب**، المؤسسة العربية، بيروت، لبنان، 1987 م، ص 72

³⁰ **محمود درويش**: ولد عام 1942 في قرية البروة، شاعر المقاومة الفلسطينية، وأحد أهم الشعراء الفلسطينيين المعاصرين الذين ارتبط اسمهم بشعر الثورة والوطن المسلوب، عمل في مؤسسات النشر والدراسات التابعة لمنظمة التحرير الفلسطينية، شغل منصب رئيس رابطة الكتاب والصحفيين الفلسطينيين ويعتبر درويش أحد أبرز من ساهم بتطوير الشعر العربي الحديث وإدخال الرمزية فيه، في شعر درويش يمتزج الحب بالوطن بالحببية الأنثى، توفي في رام الله 2008. ينظر: ياسين بغورة، **تطور الرؤية الفنية في شعر محمود درويش**، رسالة دكتوراه، جامعة محمد بوضياف بالمسيلة، 2016، ص 38.

³¹ محمود درويش – **قصيدة الأرض**، 62.

³² أحمد موسى الخطيب: المرجع السابق، ص 59، نقلًا عن: محمود درويش، **شيء عن الوطن**، دار العودة، بيروت، لبنان، 1971 م، ص 22

لطفلٍ ينامُ على الرَّعْفَرانِ

وفي طرفِ النَّومِ حَنَجْرٌ

وأُمِّي تُناوِلُنِي صدرها

وتَمُوتُ أَمَامِي

بِنَسْمَةِ عَنَبِرٍ.

فهذه قصيدة الغربة والعذاب والمرض والقتل، وفقدان الأمومة والأرض، موجز من الذكريات الأليمة يمرُّ في خاطر الشاعر، لكنها ذكريات تعرض صورًا من تاريخ الأرض الفلسطينية³³.

وها هو الشاعر توفيق زياد³⁴ يصفُ صمودَ الشعب الفلسطيني على أرضه وتشبثه بها على الرغم من وسائل الترهيب التي ينتجها المحتلين لتهجيرهم من قريته وبلدته، ويخاطب الكيان المحتلَّ مؤكدًا له أنَّ مكائده مهما كانت، لا يستطيع بها أن يطفئ بها شُعلةَ المقاومة في نفس ذلك الفلسطيني الذي اضْطَهَد³⁵ حيث يقول الشاعر معبرًا عن ذلك³⁶:

أَهْوَنُ أَلْفِ مَرَّةٍ

أَنْ تَدْخُلُوا الْفَيْلَ بِنُقَبِ إِبْرَةٍ

وَأَنْ تَصِيدُوا السَّمَكَ الْمَشْوِيَّ فِي الْمَجْرَةِ

أَهْوَنُ أَلْفِ مَرَّةٍ

وَأَنْ تُطْفِئُوا الشَّمْسَ، وَأَنْ تَحْبِسُوا الرِّيحَ

أَنْ تَشْرَبُوا الْبَحْرَ، أَنْ تُنْطِقُوا التَّمْسَاحَ

³³ أحمد أبو حاقّة: **الالتزام في الشعر العربي**، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، ط 1، 1979 م، ص 646

³⁴ توفيق أمين زياد ولد في مدينة الناصرة في السابع من أيار عام 1929، تعلم في المدرسة الثانوية البلدية في الناصرة، وهناك بدأت تتبلور شخصيته السياسية وبرزت لديه موهبة الشعر، ثم ذهب إلى موسكو ليدرس الأدب السوفييتي. شارك طيلة السنوات التي عاشها في حياة الفلسطينيين السياسية في إسرائيل، وناضل من أجل حقوق شعبه، توفي في أريحا عام 1994. ينظر: سلمي الجيوسي، **موسوعة الأدب الفلسطيني المعاصر**، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، 1997، ص 113.

³⁵ علي الخليلي، **مختارات من الشعر الفلسطيني**، دار الكندي للنشر، دمشق، ط 1، 2002م، ص 90.

³⁶ علي الخليلي، **المصدر نفسه**، ص 90.

أَهْوَنُ أَلْفِ مَرَّةٍ
مِنْ أَنْ تُمَيِّتُوا بَاضْطِهَادِكُمْ
وَمِيضَ فِكْرَةٍ
وَتُحَرِّفُونَهَا عَنْ طَرِيقِنَا الَّذِي اخْتَرْنَاهُ
فَقَيْدَ شَعْرَةٍ

وها هو الشاعرُ عبد الكريم الكرمي³⁷ يتحدثُ عن النازحين نالذين هجروا ظلماً وقسراً من أبناء الشعب الفلسطيني، الذين قذفت بهم الأحداث الأليمة بعيداً عن وطنهم الحبيب، يشير إلى أنَّ سبب المأساة هو تفرق العرب وخيانة قادتهم، كما يصور لنا آلام النازحين الذين تحولوا مهجرين بعيداً عن وطنهم³⁸ حيث يقول الشاعر³⁹:

وَحَيْدِي الْيُتْمُ أَمْ أَنْيُنُ الْأَضْحَاجِي
فَيَحُولُ النَّدَاءُ رَجَعَ نَوَاحِ
فِي فَلَسْطِينٍ وَخَدُّكُمْ فِي السَّاحِ
وَكَفَرْتُمْ بِغَضْبَةِ الْأَشْبَاحِ
بَيْنَ السَّنَا وَخَفَقَ الْوَشَاحِ
طَهَّرْتُهُ الدِّمَاءَ قَبْلَ الْبَرَاحِ
غَيْرَ دُنْيَا الْأَلَامِ وَالْأَثْرَاحِ
بَعْدَ تَارِيخِ ثَوْرَةٍ وَكِفَاحِ
لَعْنَةُ الدَّمْعِ أَمْ بَيَانُ الْجِرَاحِ
أَيْنَ أَنْتُمْ؟ إِنَّ الْقُلُوبَ تُنَادِي
لَيْتَكُمْ فِي مَلَاعِبِ الْحَرْبِ كُنْتُمْ
لَوْ حَمَلْتُمْ عِبَاءَ الْقَضِيَّةِ أَنْتُمْ
لَجَلَوْتُمْ عَرَائِسَ الْمَجْدِ فَوْقَ الْأَفْقِ
أَوْ دَقَنْتُمْ هُنَاكَ فِي ثُرَابِ
أَيْهَا النَّازِحُونَ مَاذَا لَقِيْتُمْ
وَحَمَلْتُمْ ذُلَّ السُّؤَالِ ثَقِيلاً

³⁷ عبد الكريم سعيد الكرمي ولد الشاعر والكاتب والمحامي والمناضل في مدينة طولكرم عام 1909 انتسب إلى معهد الحقوق في القدس، حيث نال منه شهادة المحاماة. أغنى الكرمي المكتبة العربية بكثير من المجموعات الشعرية التي تناول فيها قضايا التحرر الوطني، وعبر عن موضوعات من حياة الفلسطينيين كالثورة والحنين إلى الوطن السليب، توفي في موسكو 1980 ودفن في دمشق. ينظر في: صبحي محمد عبيد، عبد الكريم الكرمي أبو سلمى في شعره الوطني، موسوعة أبحاث ودراسات في الأدب الفلسطيني الحديث، 2014، 119/4.

³⁸ أمين صالح محمود عبد ربه، الغربية والحنين للوطن في الشعر الفلسطيني بعد المأساة، دكتوراه، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر، 1977 م، ص 208

³⁹ أمين صالح محمود عبد ربه: المرجع السابق، ص 209، نقلا عن عبد الكريم الكرمي، المشرد، المكتبة الكبرى للتأليف والنشر، دمشق، سوريا، د ت، ص 37 وما بعدها.

قُلْ لِمَنْ يَدْعِي الْعُرُوبَةَ مَا كُنْتُ
تَعْلِيهَا إِلَّا يَدَ السَّفَاحِ
أَسَدٌ خَادِرٌ عَلَيْهَا وَلَا يَسُ
مَعُ مِنْكَ الْأَعْدَاءُ غَيْرَ نُبَاحِ

فالشاعر أشار إلى الآم ومعاناة الذين تمّ تشريدهم خارج ديارهم وبلادهم وعن أهلهم، وأنّ سبب معاناتهم، هو تفرُّق الأمة وتخاذلهم عن هذه القضية، فهي ليست قضية شعب، وإنما قضية كلّ المسلمين.

وها هي الشاعرة فدوى طوقان⁴⁰، صوّرت معاناة المرأة والطفل الفلسطيني، وضياع أرضه وآلام أبنائه ومعاناتهم التشرّد والغربة، توجّه نداءً من خلال شعرها لأبناء وبنات وطنها الذين أسرتهم عصابات الكيان الصهيوني قائلة⁴¹:

وشرعتْ جَهَنَّمُ أَبْوَابَهَا

وابتلعتْ بِرَاعِمِ الصِّبَا الطَّرِيَّ فِي أَقْبَائِهَا

وَلَمْ تَزَلْ هُنَالِكَ الْغَنُوءُ

عَلَى شِفَاهِ الْفَيْئَةِ الْفُرْسَانِ

حَمْرَاءَ مَرْهُوءَةٍ

تَخْتَرِقُ الظَّلَامَ وَالْجُدْرَانَ

يَا إِخْوَتِي! بِدَمِي أَخْطُ وَصِيَّتِي

أَنْ تَحْفَظُوا لِي ثَوْرَتِي

⁴⁰ فدوى طوقان ولدت الشاعرة في مدينة نابلس سنة 1917، تركت فدوى مقاعد الدراسة، واستمرت في تثقيف نفسها بنفسها، بمساعدة أخيها الشاعر إبراهيم طوقان الذي نمى مواهبها، ووجهها نحو كتابة الشعر، ثم شجعها على نشره في العديد من الصحف العربية. كرست فدوى طوقان حياتها للشعر والأدب، فأصدرت العديد من الدواوين والمؤلفات، وشغلت عدة مناصب جامعية، وكانت محور كثير من الدراسات الأدبية العربية. إضافة إلى ذلك، حصلت فدوى طوقان على العديد من الأوسمة والجوائز، توفيت في نابلس 2003. ينظر: بلميود جويده - داود مليكة، فدوى طوقان "قصيدة حياة" دراسة نفسية، بحث، المركز الجامعي أكلي محند أولحاج، الجزائر، 2011، ص 8 وما بعدها.

⁴¹ فدوى طوقان: الأعمال الشعرية الكاملة، المؤسسة العربية للدراسات، بيروت، لبنان، ط1، 1993م، ص 476-477.

بِدِمَائِكُمْ.. بِجُمُوعِ شَعْبِي الزَّاحِفَةِ

فَنُحُّ أَنَا.. أَنَا جَبْهَةٌ.. أَنَا عَاصِفَةٌ

وتؤكِّدُ الشاعرة فدوى طوقان أيضاً مبدأ الحرية وتنادي بها، وتدعو شعبها الذي يعاني الاضطهاد إلى التمسُّك بالحرية حتى ينالها، ويسعى وراءها ولا يستسلم، ويصمد من أجل الظفر بها، مهما كان عنف واضطهاد الاحتلال الصهيوني، حيث قالت معبرة عن ذلك⁴²:

حُرِّيَّتِي

حُرِّيَّتِي

حُرِّيَّتِي

صَوْتُ أَرْدَدُهُ بِمِلءِ فَمِّ الْعَضْبِ

تَحْتَ الرَّصَاصِ وَفِي اللَّهَبِ

وَأَظَلُّ رُغْمَ الْقَيْدِ أَعْدُو خَلْفَهَا

وَأَظَلُّ رُغْمَ اللَّيْلِ أَقْفُو خُطْوَهَا

وَأَظَلُّ مَحْمُولًا عَلَى مَدِّ الْعَضْبِ

وَأَنَا أَنَاضِلُّ دَاعِيًا: حُرِّيَّتِي

⁴² فدوى طوقان: المصدر السابق، ص 427.

ونرى الشاعر إبراهيم طوقان⁴³ يقيم لها صرحاً شامخاً للتعبير عن قيمة الشهادة بالصورة الفنية الرائعة⁴⁴. فهو يرى أنّ الشهيد بطل صامد، ثابت يضحى من أجل وطنه لا يبالي بخطر ولا بألم قد يصيبه، سائرٌ نحو المجد والخلود، بخطاً ثابتة، وذلك في قوله في قصيدة الشهيد⁴⁵:

عَبَسَ الحَطْبُ فابْتَسِمَ... وَطَعَى الهَوْلُ فافْتَحِمَ

رَابَطَ الجَأَشَ والنُّهَى... ثابَتَ القَلْبَ والقَدَمَ

لَمْ يُبَالِ الأَدَى ولم... يَنْتَه طَارِئُ الأَلَمِ

سَارَ في مَنهَجِ العُلَى... يَطْرُقُ الخُدَّ مَنْزَلاً

فَهُوَ رَهْنٌ بِمَا عَزَمَ... رَبِّمَا غَالَهُ الرَّدَى.

وحين عيّنت الحكومة المنتدبة يهودياً بريطاني الجنسية لوظيفة النائب العام في فلسطين، وأمعن في الكيد للعرب بالقوانين الجائرة التي كان يطبخها، ولما ثقلت على العرب وطأته، كمن له أحد الشباب المتحمسين في مدخل دار الحكومة في القدس، وأطلق النارَ عليه فجرحه⁴⁶، انطلق إبراهيم طوقان قائلاً⁴⁷:

لَا نَسَلُ عَن سَلَامَتِهِ... رُوحُهُ فَوْقَ رَاحَتِهِ

بَدَلَتْهُ هُمُومُهُ... كَفَنًا مِن وَسَادَتِهِ

يَرْفُبُ السَّاعَةَ التي بَعَدَهَا هَوْلُ سَاعَةِ

هو بالبابِ واقِف... والرَّدَى مِنْهُ خَائِف

⁴³ إبراهيم طوقان: هو شاعرٌ فلسطيني مرموق عُدّ من أعلام الشعر العربي الحديث، ولد بنابلس 1905، واشتهر بأشعاره الوطنية لذلك أطلق عليه لقب "شاعر الوطنية" و"حارس الأرض"، وهو من الشعراء المنادين بالقومية العربية، وله عدة قصائد في هذا الغرض ومن أشهرها قصيدة (موطني) والتي أصبحت النشيد القومي لفلسطين، وتوفي بالقدس 1941. ينظر: محمد حسن عبد الله، إبراهيم طوقان حياته ودراسة فنية في شعره، مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، 2002، ص13 وما بعدها.

⁴⁴ مصطفى السيوبي: تاريخ الأدب العربي الحديث، الدار الدولية للاستثمارات الثقافية ش.م.م. القاهرة، مصر، ط1، 2008م، ص 223.

⁴⁵ إبراهيم طوقان: الأعمال الشعرية الكاملة، كلمات عربية، القاهرة، مصر، دط، 2012 م، ص 201.

⁴⁶ إبراهيم طوقان، المرجع السابق، ص 127

⁴⁷ إبراهيم طوقان: المرجع نفسه، ص 127 / 128

فأهدئي يا عواصِف... خَجَلًا مِنْ جَرَاءَتِهِ
صَامِتٌ لَوْ تَكَلَّمَا... لَفَظَ النَّارَ وَالِدَمَا
قُلْ لِمَنْ عَابَ صَمْتَهُ... خَلَقَ الْحَزْمَ أَبْكَمَا
تَلْوَمُوهُ قَدْ رَأَى... مِنْهُجَ الْحَقِّ مُظْلَمًا

وها هو الشاعر المغربي حسن الأمراني⁴⁸ يُعِلِّنُ العودة إلى فلسطين عبر الجهاد والكفاح
وإسقاط نظام الاستبداد باسم الدين والإسلام، في قوله⁴⁹:

هَبَّتِ النَّارُ عَلَى الْأَحْرَفِ

فَالْأَحْرَفُ نَارٌ

يَسْقُطُ الْآنَ الْحِصَارُ

لَا تَقُلْ: نَحْنُ انْتَهَيْنَا

إِنَّمَا نَبْتَدِئُ الْآنَ

وْخُوفِ الْجُرْحِ نَوَارٍ وَغَارِ

إِنَّمَا نَفْتَحُ بَوَابَ تَارِيخِ فَلسطِينِ الْمَجِيدَةِ

إِنَّمَا نَرْفَعُ، بِاسْمِ اللَّهِ، فَوْقَ السُّورِ وَالصَّخْرَةِ

وَالْقُبَّةِ وَالْقُدْسِ الْعَتِيدَةِ

رَايَةَ التَّوْحِيدِ وَالْعَوْدَةِ

⁴⁸ حسن بن عمر الأمراني العلوي، ولد يوم السبت 3 جمادى الأولى 1368 للهجرة الموافق أبريل 1949 للميلاد،
بمدينة وجدة شرق المملكة المغربية، هو شاعر مغربي ملتزم مرموق، وأحد أهم رموز الكتابة الأدبية على صعيد
العالم العربي. من يعرفه عن قرب يعرف رجلا فاضلا، مخلصا لدينه ووطنه ومبادئه، مجاهدا بماله ووقته وقلمه،
كان ولا يزال يكتب خلف جروح أمته. ينظر: السيرة الذاتية للدكتور حسن الامراني، مقال منشور في المجلة
الثقافية البانية، 2015-04-29، <http://www.nibrassoujda.net/culture/article13.html> تاريخ
الوصول: 03 حزيران 2022.

⁴⁹ جميل حمداوي: مدخل إلى الشعر الإسلامي، مكتبة المعارف، الرباط، المغرب، ط 1، 2010 م، ص 16. نقلًا
عن: حسن الأمراني، ديوان الزمان الجديد، دار الأمان، الرباط، المغرب، ط 1، 1988 م، ص 171

فأقرأ سورة الفتح لقد حم القرار

ويستعين الشاعر حسن الأمراني بصلاح الدين الأيوبي باعتباره رمزاً في الجهاد الإسلامي، وذلك لتحرير فلسطين من قبضة الصهاينة، وأنَّ الحلَّ الوحيدَ لاسترجاع القدس السليبية هو الجهادُ والاعتصامُ بحبل الله وتطبيق شريعة القرآن يقول⁵⁰:

كُنَّا مِنْ أَعْوَارِ الْجُبِّ تُنَادِيكَ:

صَلَّاحِ الدِّينِ

صَلَّاحِ الدِّينِ

نَاجِيْنَاكَ عَسَى تَمْنَحُنَا سَيْفًا

يَقْطَعُ رَأْسَ التَّنِينِ

لَكِنَّكَ مَا جِئْتَ

وَلَا فِي الْيَزْمُوكِ تَجَلَّى سَيْفُ اللَّهِ الْبَبَّارِ

وَالنِّسْوَةُ خَلْفَ الْقَوْمِ بِأَسْيَافٍ

تَنْرَصِدُ مِنْ وَّلَى الْأَدْبَارِ

لَكِنْ أَبْصِرْ صَوْتًا يَخْتَرِقُ الْأَحْقَابِ

لَنْ يَبْلُغَكَ الْقُدْسَ سِوَى دَرْبٍ وَاجِدٍ

سَيْفٍ وَكِتَابٍ

⁵⁰ جميل حمداوي: المرجع السابق، نقلاً عن: حسن الأمراني، ديوان الزمان الجديد، ص 90.

وقد صارت القضية الفلسطينية موضوعاً لكلِّ شاعر إسلامي معاصر، سواء كان فلسطينياً أم غير فلسطيني، فالشاعر مصطفى محمد الغماري⁵¹ الجزائري، والذي يتهم الطغاة اليهود بالكفر والاعتداء على أرض الله ويحرض المسلمين على الجهاد والتحدي قائلاً⁵²:

ضَاعَتْ فِلِسْطِينُ... قُلْنَاهَا وَقُلْنَاهَا وَيَسْهَدُ اللهُ أَنَا قَدْ أَضَعْنَاهَا

ظَلَّ التَّامِرُ يَطْوِينَا وَنَحْسِبُهُ وَجْهًا مِنَ السَّلْمِ مَا نَنْفَكُ نَهْوَاهَا

تَظَلُّ تَعْلِكُنَا أَيَّامَهَا رَهَقًا وَنُدْمِنُ الْآهَ... نَفَى فِي حَمِيَاهَا

نقول: يا نيل، يرتدُّ الصّدَى صدأً مرا... ويا قُدُسُ تَنَعَانَا مَرَايَاهَا

أَيَّامُنَا فِي لَهَاةِ الْعَصْرِ لَاهِئَةً وَلَيْسَ إِلَّا ظِلَامَ الْكُفْرِ يَعْشَاهَا

وَأَرْضُنَا لِلأولى بَاعُوا مَلَامِحَهَا وَاسْتَنْبَطُوا الْكُفْرَ أَضْدَادًا وَأَشْبَاهَا

ولقد صوّر بعض الشعراء الإسلاميين الانتفاضة الفلسطينية التي هزّت ضمير العالم العربي وذلك الطفل الصغير الذي حمل عبء الثورة باحثاً عن الحرية، واسترجاع بلده بسلاح الحجارة الذي قاوم به الصهاينة المعتدين، مُصِرّاً على التحدي والمقاومة، وكل هذا صوّره الشعراء الإسلاميون بإحساس صادق، ولغة إبداعية، كما بشروا بالنصر المنتظر في مستقبل كريم، وهذا ما جعل إحساس العدو بالخطر يزداد من أن يتحوّل الأمرُ إلى صراع ديني⁵³.

⁵¹ مصطفى محمد الغماري شاعر جزائري ولد سنة 1948 بسور الغزلان. من أسرة متدينة لها عناية خاصة بالثقافة العربية الإسلامية، ويرتفع نسبها إلى الفرع الحسني من النسب العلوي. نال شهادة الماجستير في الأدب الحديث بدرجة مشرف جدا، بعد تقديمه أطروحة بعنوان "الصورة الشعرية في شعر أحمد شوقي". وحصل على شهادة دكتوراه دولة في اللغة العربية بدرجة مشرف جدا على أطروحته: "المحاكمات بين أبي حيان والزمخشري وابن عطية فيما اختلفوا فيه من إعراب القرآن" للإمام العلامة أبي زكريا يحيى الشاوي النابلي الملياني الجزائري. دراسة وتحقيقا. ينظر: يحياوي الطاهر، البعد الفني والفكري عند الشاعر مصطفى الغماري، المؤسسة الوطنية للكتاب الجزائري، الجزائر، 1983، ص 12 وما بعدها.

⁵² مصطفى محمد الغماري، ديوان حديث الشمس والذاكرة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986م، ص 17 - 18.

⁵³ حسين علي محمد: الأدب الإسلامي وقضايا المعاصرة، هبة النيل العربية للنشر والتوزيع، الجيزة، مصر، 2009م، ص 76.

ومن الشعراء الذين قاموا ببعث الأمل في روح الطفل الفلسطيني المناضل ودفعه نحو المقاومة: الشاعر محمود مفلح⁵⁴ في قصيدته نقوش إسلامية على الحجر الفلسطيني قائلاً⁵⁵:

شَدُّوا الخِنَاقَ فَأَنْتُمْ وَجْهَ القَمَرِ... وفي أَكْفُكُمُ قَدْ عَرَدَ الحَجَرُ
يا مَنْ بَزَعْتُمْ بِهَذَا اللَّيْلِ أَوْسِمَةً... وَلَسْتُ لِأَنَّجُمِ الرَّهْرَاءِ أَعْتَذِرُ
أَنْتُمْ سَنَابِلُ هذا العُمُرِ في بَلَدِي... وفي لهاتِ الصَّحَارِي أَنْتُمْ المَطَرُ
أَنْتُمْ خُيُولُ بَنِي الإِسْلامِ جَامِحَةً... يُفُودُها رَمَنُ الإِسْلامِ وَالظَّفَرُ

فالطفل الفلسطيني هو رجلٌ مسؤولٌ وبطلٌ مدرَّبٌ له أحلامُ الطفولة، ولهم أحزانهم ورغباتهم، ولا شكَّ للحظة واحدة في أنَّ الاحتلال الاستيطاني الغاشم، قد سلب بممارسته الإرهابية طفولة الطفل الفلسطيني، وقام بذبح هذه الطفولة علناً على مرأى ومسمع من العالم، وجعلها تتحوَّل منذ وقتٍ مُبَكِّرٍ إلى رجولة جادَّةٍ محملة بعبء التآثر وبعبء التحرير⁵⁶.

⁵⁴ محمود مفلح شاعر وأديب فلسطيني. ولد عام 1943 في بلدة سمخ على ضفاف بلدة طبرية بفلسطين. وفي عام 1948 حلت النكبة بفلسطين فهاجر مع أسرته إلى سورية، واستقر في مدينة درعا. درس المراحل التعليمية الأولى في مدارس مدينة درعا. ودرس شهادة أهلية التعليم الابتدائي في مدينة السويداء، كما درس اللغة العربية في جامعة دمشق، ونال إجازتها عام 1967، عمل في المملكة العربية السعودية في مجال التربية والتعليم، ثم عمل موجهًا تربويًا لمادة اللغة العربية، كتب القصيدة، والقصة القصيرة، والمقالة، ومارس النقد الأدبي، له العديد من المقالات والقصائد والقصص، نشرت في معظم المجالات الأدبية العربية. ينظر: آلاء عصام علي عبد ربه، البنية الإيقاعية في الأعمال الشعرية الكاملة للشاعر محمود مفلح، الجامعة الإسلامية، غزة، رسالة ماجستير، 2018، ص 16 وما بعدها. الدكتوراة الفخرية للشاعر والأديب الفلسطيني السوري محمود مفلح، تاريخ النشر: 2019-03-04 <https://www.actionpal.org.uk/ar/post/11344/> تاريخ الوصول: 13 أيلول 2022.

⁵⁵ محمود مفلح، نقوش إسلامية على الحجر الفلسطيني، دار الوفاء، المنصورة، مصر، ط 1، 1991 م، ص 49

⁵⁶ عبد العزيز المقالح: صدمة الحجارة دراسة في قصيدة الانتفاضة، دار الآداب، بيروت، لبنان، دت، ص -

ونجدُ أنّ بعض القصائد نَجَحَتْ في رسم بطولة الطفل، وفي استحضار أبعادها المثيرة، وهل هناك إكبار للطفل الفلسطيني ولدوره وعطاءاته أعمقُ من هذا الإكبار الذي عبّرت عنه قصيدة العشاق الفلسطينيين الصغار لشوقي البغدادي⁵⁷، يقول الشاعر معبراً عن هذا⁵⁸:

لَمْ يَبْقَ سِوَى الْأَطْفَالِ لِهَذَا الْحَبِّ

فَكُلُّ الْعُشَّاقِ الْيَوْمَ عَصَافِيرُ

وَالْمَحْبُوبَةُ مُغْرَدَةٌ فِي ذِرْوَةِ جَبَلٍ عَالٍ

تَبْكِي جُنَّتَ الْأَطْفَالِ

وَالزَّرْقَةُ الْوَاصِلَةُ إِلَيْهَا حَشْرَجَةٌ وَسُعَالٌ.

وأشار الشاعر شوقي البغدادي هنا بأنّه يصبح تحرير فلسطين من المهام الموكلة للأطفال لأنّ عشقهم ما يزال حاراً، ولأنّ قلوبهم ما تزال حية فيقول الشاعر⁵⁹:

لَمْ يَبْقَ سِوَى الْأَطْفَالِ لِهَذَا الْحَبِّ

فَأَرْجِعْنِي يَا رَبُّ صَغِيرًا

كِي أَتَذَكَّرَ حُبَّ فِلَسْطِينِ.

ويُصِرِّحُ الشاعر نزار قباني⁶⁰ في مدخل ديوانه «ثلاثية أطفال الحجارة» بدور أطفال الحجارة في هذه القضية، ويعتقد أنّهم غيَّروا من الشعر العربي، وأدخلوه في حداثة من نوع جديد،

⁵⁷ شوقي البغدادي: أحد أبرز شعراء سوريا بصفة خاصة والعالم العربي بصفة عامة، تخرج من جامعة دمشق حاملاً إجازة في اللغة العربية وآدابها، ودبلوماسياً في التربية والتعليم - عمل مدرّساً للعربية طوال حياته في سوريا وخمس سنوات في الجزائر. شارك في تأسيس رابطة الكتاب السوريين عام 1951 والتي تحولت إلى رابطة للكتاب العرب عام 1954 وانتخب أميناً عاماً لها حتى مطلع عام 1959م. ينظر: روبرت كامبل، أعلام الأدب العربي المعاصر، سير وسير ذاتية، شركة المتحدة للتوزيع، بيروت، ط1، 1996، 338/1-341.

⁵⁸ المقال: المرجع السابق، ص 132 - 138

⁵⁹ المرجع نفسه: ص 239 نقلاً عن محمد علي اليوسفي، أبجدية الحجارة، مؤسسة بيسان للنشر، 1988، ص 132.

⁶⁰ نزار بن توفيق القباني (1342 - 1419 هـ / 1923 - 1998 م) دبلوماسي وشاعر سوري معاصر، ولد في 21 مارس 1923 من أسرة دمشقية عريقة إذ يعتبر جده أبو خليل القباني رائد المسرح العربي. درس الحقوق في الجامعة السورية وفور تخرجه منها عام 1945 انخرط في السلك الدبلوماسي متنقلاً بين عواصم مختلفة حتى قدم

وهي حادثة المعاناة والواقعية الثورية، إضافة إلى ذلك كان لهم دور فعال في الحركة الثورية الفلسطينية⁶¹ ويصوّر الشاعر الأطفال ويمجدهم، فهم بهروا الدنيا، وحاربوا ولا زالوا يحاربون من أجل وطنهم، بسلاحهم البسيط، ألا وهو الحجر، كما فرضوا وجودهم على الساحة السياسية، وفي كتابات الشعراء، فهم أبطال الملحمة التي ينتظرون انتصارها. فيقول الشاعر معبراً عن هذا⁶²:

بَهْرُوا الدُّنْيَا

وَمَا فِي يَدِهِمُ إِلَّا الْحِجَارَةُ

وَأَضَاؤُهَا كَالْقَنَادِيلِ.. وَجَاؤُهَا كَالْبِشَارَةِ

قَاوَمُوا... وَأَنْفَجَرُوا... وَاسْتَنْسَهُدُوا

وَبَقِينَا دَبِيبًا قُطَيْبَةً... صَفَّحَتْ أَجْسَادَهَا ضِدَّ الْحَرَارَةِ

استقالته عام 1966؛ أصدر أولى دواوينه عام 1944، توفي 1998، ينظر: هشام شريف، نزار قباني شاعر المرأة والوطن، جامعة أبي بكر بلقايد، الجزائر، رسالة ماجستير، 2016، ص 22 وما بعدها.

⁶¹ نزار قباني، ديوان ثلاثية أطفال الحجارة، منشورات نزار قباني، بيروت، لبنان، ط 1، 1988، ص 16.

⁶² المقالح: المرجع السابق، ص 132 - 138

فن الرواية والقصة:

بعد أن تناولت بعض مواقف الشعراء من القضية الفلسطينية أتناول الفن القصصي الفلسطيني فقد حظي باهتمام الأدباء بشكليه القصة القصيرة والرواية، في النصف الأول من القرن العشرين.

فقد كان يفتقر الفن القصصي العربي إلى التجربة وإلى الشجاعة، حيث لم يُفلح الكُتَّاب بعد في إرساء المعايير لهذا النوع الفني الجديد، كما لم يتمكن المؤلفون من ترجمة وقائع الحياة العربية المعاصرة إلى فن قصصي له قيمة جمالية حقيقية.

فقد استوحى الفن القصصي الفلسطيني في القرن العشرين في مراحلها المبكرة القصة الغربية المترجمة إلى اللغة العربية بالمقام الأول، حيث أخذت أولى قواعد هذا الفن مباشرة من الأمثلة الحديثة الأولى لفنّي القصة القصيرة والرواية في الأدب الغربي الحديث.

كانت أول الجهود المركزة لشدّ انتباه الكُتَّاب الفلسطينيين إلى الفن القصصي وإلى قدرته على تلبية حاجات جمهور القراء المتنامي، ويمثّل هذا الجانب بعض الأدباء أمثال: خليل بيدس، وأحمد شاکر الكرّم، وجميل البحري⁶³.

فقد أكدوا على أهمية الفن القصصي لمجتمعهم الفلسطيني المعاصر، فقد كان بيدس يرى أن القصة ركن من أهم أركان الحضارة وأسهلها انتشاراً وأقدرها على التأثير على قلوب الناس وأرواحهم وعلى أخلاقهم وعاداتهم⁶⁴.

والكاتب الحقيقي هو ذلك الذي يطمح لأهداف عُلّيا فيُعَلّي من شأن الفضيلة ويذمّ الرذيلة سعياً للارتقاء بشخصية القارئ وتنوير عقله⁶⁵، وهذا ما يقوله بيدس: "لا شك في أنّ قيمة القصة تكمن بما فيها من منفعة وبما ترمي إليه من مغزى"⁶⁶.

⁶³ سلمى الخضراء الجيوسي، مقدمة "الأدب الفلسطيني" في العصر الحديث، وكالة الأنباء الفلسطينية وفا، https://info.wafa.ps/ar_page.aspx?id=2482 تاريخ الوصول: 08 أيلول 2022.

⁶⁴ أحمد أبو مطر، الرواية في الأدب الفلسطيني، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، القاهرة، 1982م، ص22.

⁶⁵ خليل بيدس، مسرحية أسرى القصر، مطبعة الزهرة، حيفا، ط2، 1927م، ص34.

⁶⁶ بيدس، المرجع نفسه، ص42.

يعزى لخليل بيدس فضل كتابة أول رواية فلسطينية معروفة هي رواية الوريث التي ظهرت في القدس عام 1920م، وقد كتب بيدس أيضًا قصصًا قصيرة ونشر أول مجموعة منها بعنوان (أفاق الفكر)، في القاهرة عام 1924م.

ويُعدُّ خليل بيدس بحقَّ أبا القصة الفلسطينية بسبب تعدُّ أوجه نشاطه في الترويج لها.

تُصوِّر رواية الوريث حياة شابٍ من عائلة سورية تشتغل بالتجارة هاجرت إلى مصر، وهناك يقع الشاب في حبِّ راقصة يهودية تصوِّرها الرواية على أنها مصاصة دماء، ويساعدها في ابتزاز الأموال من الشاب نفرٌ من بني جلدتها، فيقع في حبائلهم ويغرق في ديون طائلة، ولا ينقذه من المرض والإفلاس إلاَّ عودته إلى العمل وإلى كنف العائلة والحياة الطبيعية⁶⁷.

لكن الرواية لا تتناول الخطر الحقيقي الذي كان يتهدّد المجتمع الفلسطيني في أواخر العقد الثاني من القرن العشرين أي بعد أن كُشف عن وعد بلفور وبدأت الهجرة اليهودية المنظمة إلى فلسطين، بل إنها تقدّم نظرة تحقيرية ليهودٍ على شاكلة شائكك، فتصوِّرهم جشعين لا يتورعون عن ارتكاب الفظائع للحصول على المال.

وإن كان المؤلف قد قصد حقًا أن يحذّر أبناء شعبه الفلسطينيين ضد خطط اليهود للاستيلاء على أجزاء من وطنه، فإنه عالج المسألة معالجة غير مباشرة، ولذا كانت عديمة التأثير، فجعل الشخصيات سورية والمكان مصريًا، وركّز على الأخلاقيات الموروثة والنظرة التقليدية، بدل أن يضع يده على الأبعاد الحقيقية للحركة الصهيونية وما تنطوي عليه هذه الحركة بالنسبة للفلسطينيين⁶⁸.

والرواية المهمة الثانية من تأليف كاتب فلسطيني، هي **مذكرات دجاجة** (1943) لإسحاق موسى الحسيني (المتوفى عام 1990)، وقد حازت الرواية، بمقدمتها التي كتبها لها طه حسين، عميد الأدب العربي آنذاك، على شهرة أنية في العالم العربي وأعيد طبعها عدّة مرات⁶⁹.

ولربما كانت هذه الرواية أول عمل قصصي معاصر يستفيد استفادة مباشرة من التراث الأدبي العربي، فهي قصة ترميزية على غرار كليلة ودمنة لابن المُفَّع، حيث تروي الأحداث على

⁶⁷ الجبوسي، المرجع السابق.

⁶⁸ أبو مطر، **الرواية في الأدب الفلسطيني**، ص48.

⁶⁹ فاروق وادي، **ثلاثة معالم في الرواية الفلسطينية**، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، القاهرة، 1985م، ص

لسان الحيوانات، والحيوان في المذكرات دجاجة تُظهر قدرًا كبيرًا من الحكمة والميل لعمل الخير والقدرة على الحكم الصائب بشأن القضايا الأخلاقية والوجودية.

تبدأ القصة بالدجاجة وهي تنتقل إلى موطن جديد، حيث لا بدَّ من إنشاء علاقات جديدة، لكن سعادة الدجاجة تتعرَّض للخطر عندما يهاجم أعداء على هيئة العمالقة المكانَ الذي تعيش فيه الدجاجة ويطردون معظم السكَّان.

وعندما يصمم جيل جديد من الطيور على الانتقام من المعتدين فإنَّ الدجاجة تقنعهم بالعدول عن الفكرة وبمحاولة حلّ المشكلة عن طريق الانتشار في العالم للدعوة للعدالة وإقناع المعتدين بأن أعمالهم سترتدُّ عليهم فقالت: توزَّعوا بين الخلق، وانشروا المثل العليا، والمبادئ السامية، وإني لواقفة بأنَّا سنلتقي في مأوانا هذا بعد أن نطهر العالمَ أجمع، لا وطننا الصغير فحسب، من هذه الضلالات⁷⁰.

لكن المثل الأعلى الروحي الذي تطمح إليه الرواية إلى الحذر والسلام مهما بلغ الثمن، كان بعيدًا كل البُعد عن حقائق الحياة السياسية التي أحاطت بالمؤلف، فمن الواضح أنه كان يتمسك بوهيم مفادُه أنَّ هذا النوع من التضحية بالذات، حتى في وجه عدوِّ لا يرحم، سيضمن السلام والنجاح⁷¹.

"إنَّ الروايات الأدبية أكثر صدقًا من كتب التاريخ" هذا ما قاله الأديب المصري د. محمد المنسي قنديل حين سأله أحدُ الحضور عن مدى صدق الأحداث التي سردها في روايته الأخيرة آنذاك: **يوم غائم في البر الغربي**، وكيف أنها تُخالف ما ذُكر في كتب التاريخ، ليرد المنسي قنديل بجملة المذكورة آنفًا، مشددًا على أنَّ التاريخ يكتبه المنتصرون، لذا نرى أنَّ الرواية أو العمل الأدبي بوجه عام أكثر صدقًا من كتب التاريخ.

ولأنَّ الاحتلال الصهيوني يفعل ما في وسعه من أجل طمس الهوية الفلسطينية، وتغييب القضية الفلسطينية، فإنَّ كتابة الروايات والقصص القصيرة من أجل تأريخ النكبة والمقاومة، يظلُّ حائطَ الصِدِّ الأخير أمام معاول الاحتلال.

فكتابة ما حدَث، وذكُر المذابح المقترفة، وتدوين أسماء الفرى المهدمة والمدن التي هُجِّر أهلها قسرًا من أجل بناء المستوطنات، وتخليد رموز المقاومة والأسرى الأبطال، بالتوازي مع إنسانية الشعب الفلسطيني، ونزع الهالة الأسطورية المنزهة عن الضعف عنهم، بسبب مقاومتهم

⁷⁰ إسحاق موسى الحسيني، **مذكرات دجاجة**، دار المعارف، سلسلة اقرأ، القاهرة، ط1، 1943، ص 157.

⁷¹ وادي، **ثلاثة معالم**، ص35.

الاحتلال، يُعد واجبًا تاريخيًا، وفرض كفاية على الأدباء الفلسطينيين وعلى المهتمين بالقضية الفلسطينية.

وذلك من أجل الإبقاء على القضية حية، ولتعريف الأجيال الجديدة بها، وبتوضيحات الشعب الفلسطيني الموجود بالداخل، والتأكيد على حق اللاجئين في العودة، ومن أجل إنكفاء نيران القضية في القلوب، كي لا تنطفئ ويصبح الاحتلال فعلًا عاديًا، ويصبح المحتل الغاصب جاريًا وربَّ عملٍ وزميلَ دراسة⁷².

وهناك بعض الروايات التي تؤرخ للقضية الفلسطينية، وتستعرض ويلات النكبة وأثر الشتات:

رواية الطنطورية، لرضوى عاشور، حيث تتبعت فيها خطوات "رقية الطنطورية" منذ أن سقطت قريتها الطنطورة عام 1948م في يد العصابات الصهيونية، وعمرها آنذاك ثلاثة عشر عامًا، واقترفوا فيها المذبحة البشعة التي تماثل مذبحه دير ياسين في الحجم والبشاعة، وراح ضحيتها والد رقية وأخواها، وعدد كبير من شباب القرية، ثم رحل الجنود الصهاينة نساء القرية وأطفالها وبعض الشيوخ إلى قرية قريبة هي الفريديس، ومن الفريديس إلى الخليل، ثم توزعوا في المنافي والشتات ودُمرت الطنطورة تمامًا، ولم يتبق منها إلا ما حمله اللاجئون في ذاكرتهم.

تتبع رضوى خطوات "رقية"، وتؤرخ لما حدث بالتفصيل، دون أن تُسقط اسم مدينة مهجرة أو قرية مهدمة. حيث تحمل على عاتقها في هذه الرواية عبء التأريخ للنكبة، وتوثيق المجازر البشعة التي ارتكبها الاحتلال الغاصب، لتترك لنا وللمن سيجئ بعدنا عبر فصول هذه الرواية، وثائق تاريخية صادقة، لا تشوبها شائبة زيف أو مبالغة، عن النكبة وحرب الـ 48 وما تبعها من ويلات وشتات. ووثائق قادرة على أن تعرفنا على التاريخ الحقيقي، وتقف أمام التذليل والتزوير والشائعات التي روجها الاحتلال ونشرتها وسائل الإعلام⁷³.

وتعد رواية **رجال في الشمس** لغسان كنفاني _ وهي من الروايات القصيرة _ من أوائل الروايات الفلسطينية التي كُتبت عن الشتات والموت والحيرة، وتحكي عن قصة ثلاثة فلسطينيين: الشيخ أبي قيس، والشاب أسعد، والصغير مروان، الذين تجمعهم غاية واحدة، وهي الهرب إلى الكويت حيث النفط والثروة، بعدما ضاقت بهم أرض الوطن المسلوب.

⁷² أبو مطر، الرواية في الأدب الفلسطيني، 15 وما بعدها.

⁷³ رضوى عاشور، الطنطورية، دار الشروق، القاهرة، ط1، 2010، ص 3 وما بعدها.

فأبو قيس يحلم ببناء غرفة في مكان ما خارج المخيم، وأسعد يحلم بدينارات الكويت وبدء حياة جديدة والوفاء بوعد زواج لم يقطعه، ومروان الصغير يحاول أن يتغلب على مأساته العائلية، فوالده ترك أمه ليتزوج امرأة تملك بيتاً، وأخيه في الكويت تزوج وتركهم دون عائل، ليصبح مروان عائل الأسرة الوحيد، وعليه أن يصل إلى الكويت.

ولأنَّ السفر الشرعي غير متاح، ولأنَّ المهربين كُثُر، ولا أحدَ يهتم بمعاونة أحد، يضطر الثلاثة إلى السفر هرباً في خزانٍ شاحنةٍ يقودها أبو الخيزران بعد مساومات بشعة واستغلال لحاجتهم الماسة إلى السفر، ورغبتهم في البحث عن مخرج، وفي نقطة الحدود يتأخر السائق عليهم، فيموت الثلاثة اختناقاً بفعل لهيبِ شمسِ آبِ الحارقة وجهنم المستعرة داخل خزان المياه الفارغ، يموتون دون أن يقرعوا جدار الخزان أو أن يرفعوا أصواتهم بالصراخ، لأنهم -ولآخر لحظة- أملوا أن المأساة التي يدورون في فلكها، قد قاربت على الانتهاء، وأنَّ العون قادم وأن الوصول إلى بر النجاة، قد آن⁷⁴.

رواية السيدة من تل أبيب لربعي المدهون، كتب هذه الرواية بصورة قد تبدو صادمة ومزعجة ومتمردة على الشكل المعهود للأدب الفلسطيني. حيث يرى الأديب أن ما أنتجته القضية الفلسطينية من أدب عظيم باقٍ، لم يعد يصلح أو يُعبّر عن الوضع الحالي، فلا يجوز -وفقاً لرأيه- أن تتم معالجة القضية أدبيّاً، بنفس بالنظرة، أو من الزاوية ذاتها التي عالج بها غسان كنفاني رجال في الشمس، حيث إنَّ هؤلاء الرجال دقّوا الخزان، واستقروا الآن في المنافي والشتات.

فالكاتب استخدم في هذه الرواية أسلوب التجريد كتقنية أساسية في هذه الرواية، حيث دلف إلى داخل الجوهر الإنساني، وهو يحكي لنا عن جيرة راكبان في طائرة مُحلّقة في السماء، إن سقطت سيموتان معاً، دون النظر إلى الصراع الكبير الذي يحكما على الأرض. لكن التخلّص من الخلفيات التي تحكم البشر، ليست بهذه السهولة. فـ " أنا الآخر. أنا الذات التي تقلق وجودها، وهي الوجود الذي يقلق ذاتي. لسنا بعضنا لكي نهدئ بعضنا. بل نحن نحنان، نحن تحنل نحنًا، وهي من نحنهم لا من نحننا. وهي إسرائيلية كما تؤكد لهجتها.

ولا بد أن تكون قد أدت خدمتها في الجيش، وربما أمضتها في الأراضي الفلسطينية، فأطلقت النار على فلسطيني ما، أو شاركت في قتل فلاح ابن نصر الدين ابن خالي. وقد تكون قد وقفت على حاجز تتلقف القادمين، تتشف ريق عجوز فلسطينية، أو تعرقل مرور أخرى حامل في

⁷⁴ غسان كنفاني، رجال في الشمس، دار الرمال، قبرص، ط1، 2013، ص 5 وما بعدها.

طريقها إلى مستشفى للولادة، وتتسبب في وضعها وليدها عند الحاجز، تعيقها بدل أن تكون قابلتها وهي امرأة مثلها. قد تكون جرتي كل هذا أو بعضه".

كما أنه ارتكز في روايته على تفنيد ادعاءات الاحتلال الصهيوني التي تنفي الوجود الفلسطيني داخل الأراضي المحتلة قبل النكبة وبعدها، وأسطورة: أرض بلا شعب. وعلى تصوير الجندي المحتل الوقح السافل الذي يقف على أي معبر حاجز ليحول حياة الفلسطينيين إلى جحيم⁷⁵.

رواية رأيت رام الله لمريد البرغوثي حيث يبدأ المشهد الأول فوق جسر نهر الأردن، عام 1996م، ليذكر البرغوثي أن آخر مرة مشى فوقه، كان قبل ثلاثين سنة، في طريقه من رام الله إلى عمان، ومنها إلى مصر، لاستئناف دراسته في جامعة القاهرة، حيث عامه الرابع والأخير، عام تخرجه المنتظر، وعهده الذي قطعه لأخيه العزيز منيف، وأمنية والدته التي لطالما رغبت في ولد جامعي من أولادها، لكن الحرب قامت، ووفى مريد بعهده، وحصل على شهادة جامعية، لكنه فشل في الحصول على جدار يعلق عليه شهادته.

"عبرت الجسر المُحرّم علينا، وفجأة، انحنيت أُللم شتاتي، كما أُلم جهتي معطفي إلى بعضهما البعض في يوم من الصقيع والتلهف. أو كما يللم تلميذا أوراقه التي بعثرها هواء الحقل وهو عائد من بعيد⁷⁶".

3- القضية الفلسطينية في الأدب العالمي

إن القضية الفلسطينية هي قضية كل حر يحب العدل والانصاف حول العالم سواء كان مواطناً أمياً أو كان شاعراً أو أديباً، لأنها قضية حق وقضية شعب مظلوم سلب أرضه وقتل أبنائه وهجر كثير منهم على مر السنوات الماضية وما زالوا يعانون من ويلات الاحتلال وعدوان الكيان الصهيوني الغاشم، ومهما فعل الكيان الصهيوني وأنصاره في وسائل الاعلام من تشويه للحقائق وتزوير للواقع إلا أن ذلك بفضل الله تعالى ثم بفضل المناضلين من الادباء والشعراء، وكل أفواه الحق ليس له آذان صاغية في العالم الحر الذي ما زال فيه كثير من مناصري الحق والقضايا المشروعة.

لقد أثرت قضية فلسطين على تفاصيل حياة أي فلسطيني داخل أرض فلسطين أو خارجها، لأنَّ القضية الفلسطينية قضية لها أبعاد خاصة تختلف عن أي قضية أخرى من الجانب الديني

⁷⁵ ربي المدهون، السيدة من تل أبيب، المؤسسة العربية للنشر، بيروت، ط3، 2010، ص 11 وما بعدها.

⁷⁶ مريد البرغوثي، رأيت رام الله، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، ط 4، 2011، ص 3 وما بعدها.

والجانب الانساني، ولقد شككت وبجزء كبير مسيرة الحركة الأدبية العربية، فلا يستطيع أي كاتب فلسطيني أن يكتب دون أن تتراءى له فلسطين عبر السطور، ولكن القضية الفلسطينية توجد في أفكار وشعور بل ودماء كل كاتب فلسطيني، لأنها قضية جذور وهوية ووجود وانتماء، لهذا كان الشعب الفلسطيني من أكثر الشعوب صمودًا بوجه الكيان الصهيوني وسيبقى لأن الوطن بالنسبة له ليس أرضًا فقط بل كل جزء من الوجود أيضًا.

لابد من إحداث فرق بين أدب القضية الفلسطينية وبين الأدب الفلسطيني، لأن الاحتلال الصهيوني ومن ضمن أهدافه ألا يتواجد أي أدب فلسطيني، أدب المقاومة وقد هيا العالم الغربي له، بأنه أدب متكرر بمفاهيم الضحية وقد مهدت الصحافة الغربية مع اللوبي الصهيوني لهذا الاستقبال البارد لأدب القضية الفلسطينية، ولكن الأدب الفلسطيني بمفهومه الشامل والإنساني أصبح بقدر أهمية أدب القضية الفلسطينية، ولا يجب تقليص مساحة هذا الأدب لأنه أكثر قربًا وتأثيرًا على الشعوب الأخرى، ومن ناحية أخرى هو أحد وسائل الحفاظ على الهوية الفلسطينية، التي لا تقتصر على هوية المحتل أو هوية المقاوم، فلسطين نمط حياة، ثقافة، فكر، طموح، حلم، هدف، وألوان متعددة لثقافة واحدة، ومن الخطر حصر الأدب الفلسطيني في القضية الفلسطينية رغم أهميتها الأولى ولكن لا بد من إعادة إحياء الأدب الفلسطيني الحياتي والثقافي والفكري والنفسي⁷⁷.

إنَّ أحدَ أهمِّ أهدافِ الاحتلالِ الصهيوني هو طمس هذه الثقافة، فهو قد حصن نفسه محليًا ودوليًا ضدَّ أدب المقاومة، ولكنه لن يستطيع ولا بأي شكل من الأشكال أن يحصن نفسه ضد الأدب الفلسطيني بمفهومه الانساني والذي يتوجه به الشعب الفلسطيني إلى كل دول العالم بمختلف الثقافات والتوجهات. من ناحية أخرى، رغم المأساة التي يعيشها الشعب الفلسطيني إلا أنَّ هذه المأساة أعادت تشكيله بصورة عميقة وبصورة تمتدُّ عبر عصور متعددة، لقد صبغت الانسان الفلسطيني بصبغة الجدية والهدف والإصرار، ويبدو أنَّ الأدب أيضًا قد تأثر بهذه الصفات، فهو أدب، له هدف وبه إرادة وتصميم على الحرية حتى ولو كان الواقع مكبلاً بالقيود ومسجونًا في زنازين الاحتلال، لقد رسم الأدب الفلسطيني طيور الحرية عبر الروايات والقصص القصيرة قبل أن يراها على أرض الواقع، أدب القضية الفلسطينية هو الأدب الوحيد على الأرض الذي حرر شعبه من الاحتلال وجعله يحيا حر الفكر والشعور والعواطف، لذلك يبدو أنه شعب لا يُهزم، لأنه يستمدُّ قوّته من كلمات بسيطة، من جمل عفوية وحتى من نسمة هواء آتية من الضفة الأخرى.

⁷⁷ سناء أبو شرار، مقال: "تأثير القضية الفلسطينية على الأدب" الجمعة 22 يناير 2016،

<https://www.diwanalarab.com> تاريخ الوصول: 12 أغسطس 2022.

لا بد أن ننظر لأدب القضية الفلسطينية بأنه سلاح مقاومة وليس مجرد عرض صور وسرد قصص، لا بد من العناية به، لأنّ الأدب الفلسطيني له مهمة المقاومة، لم يتبق لنا كثير من الأسلحة، ولكن سيتبقى لنا دائماً كثير من الكلمات التي تنسج الحلم، وتحلق نحو الحرية.

لا بد لكل أديب فلسطيني أن يكون على يقين بأنه أديب لأي واقع انساني يكتب عنه، ولكنه أيضاً جزء من قضية لا تنام ولا تستسلم، جزء من قضية تزداد أبعادها جِدَّةً وألماً مع مرّ السنوات ولا بد أن يكتب بمقدار جدية هذا الألم لتحقيق حلم من ماتوا ومن لا يزالون أحياء، إنه أدب الرسالة، والدفاع عن الإيمان والأرض أمام عدو انتهك كل معاني الإنسانية والأخلاق، لهذا تبدو مهمة الأديب الفلسطيني مختلفة عن كل أدباء العالم لأنها مهمة جادة، مؤلمة وخالدة⁷⁸.

وتعدّ القضية الفلسطينية إحدى أهم القضايا في العالم في الوقت الراهن، وكل من لديه شعور تجاه الإنسان وكرامته، ويدّعي الدفاع عن الشعوب المضطهدة والمظلومة عليه أن يكون مهتماً بهذه القضية، وأن يشعر أن هذه القضية هي قضيته.

والعديد من الأدباء والشعراء حول العالم سلطوا الضوء على القضية الفلسطينية، وكان في طبيعة من كتّب عن قضية فلسطين ومعاناة شعبها من ظلم الكيان الصهيوني هم الشعراء والأدباء الأتراك الذين اعتبروا أنّ قضية فلسطين هي قضيتهم الأولى، وذلك لعدة روابط تربطهم بها، أولها الرابطة الديني، فالقدس هي القبلة الأولى للمسلمين، وكذلك لنصرة الشعب المظلوم الذي عانى كل أنواع الظلم والقهر من جراء هذا الاحتلال الغاشم الذي حارب كلّ معاني الإنسانية، وسيدكر الباحث في هذا البحث في الفصل الثاني والثالث كثير من الشعر التركي المناصر لفلسطين.

ونجد أيضاً أنّ هناك بعض الشعراء من إيران كذلك تناول قضية فلسطين كأمثال الشاعر: كاظم كامران شرفشاهي، حيث يقول ما معناه:

يا قِبْلَتِي الأولى

لا يستطيعُ أحدٌ أن يفصلك عني، لا أحد

وأنا ما زلتُ حتّى الآن أملُ في الوعودِ الإلهية

ولن أقبلَ أيّة فُصاصةٍ ورَقٍ باسمِ “الوثيقة”

مُحطّمٍ مِنَ العذابِ

⁷⁸ سناء أبو شرار، المرجع السابق.

وما أكثر الآلام التي بقيت مكبوتة

وكأنما الرياح المثيرة للغبار لا تسمح بالتفتح

فمئذ أمد بعيد لا يصل الحق إلى صاحبه

تحمل هذه القصيدة الموجهة إلى القدس في طياتها معنى العذاب واليأس الناجم عن معاشة التجربة المريرة التي تتعرض لها، وفي الوقت نفسه تحمل معنى التمزق والتفجع اللذين يشبهان حالة التارجح بين الحلم المأمول، والواقع المتحقق. فالقدس جزء لا يتجزأ من وجدان المسلم وكيانه. لم لا والقدس تضم في حضنها أولى القبليتين وثالث الحرمين؟!

ونقل لنا الشعراء صورة حية للواقع الذي يعيشه الفلسطينيون منذ النكبة في عام 1948م، حيث يؤلّدون مقاومين أبطالاً صابرين، شغلهم الشاغل مقارعة الصهاينة، ويؤلّد معهم الحسّ النضالي والثوري الذي يسري في نفوسهم. يتمسكون بالأمل القادم لتحقيق الحرية، ويقول الشاعر محمد رضا سهرابي نژاد ما معناه:

حُجرة درسه ميدان حرب

نشيدُه الكُرهُ من الاستسلام والعار

وقلم طفلِ القدس المُسرّد

البندقية، البندقية، البندقية.

وتتمثل المقاومة عند الشاعر في اتّخاذ الطفل ميدان الحرب مدرسة له، فبدلاً من أن يذهب إلى المدرسة ليتعلّم في الصف كيف يمسك بالقلم؟ يذهب إلى ميدان القتال ليتدرّب على حمل البندقية، وهو حتى لو ذهب إلى المدرسة، فإنّ الكُتُب تحمل صوراً وأناشيداً لأمجادٍ عربيّة فلسطينية تغنّت بمواقف البطولة تعدّ رافداً مغذياً للروح الوطنية الثورية، أمّا نشيدُه في الميدان فهو كره التخاذل والاستسلام الذي يتعلّمه في الصف، وأما البندقية فتبعث في نفسه رُوح العِزّة والفخار عندما يحارب الأعداء الذين اغتصبوا أرضه، وحاولوا أن يعتدوا على عرضه⁷⁹.

⁷⁹ فخري بوش، موقف شعراء الثورة الإسلامية الإيرانية من القضية الفلسطينية، 24-آب-2019،

http://www.alma3raka.net/spip.php?page=article&id_article=238 تاريخ الوصول: 20

وكذلك كانت القضية الفلسطينية متمثلة في شعر الشاعر الهندي محمد إقبال الذي استشعر الخطر اليهودي على فلسطين وحذر منه المسلمين حتى قبل تقسيم فلسطين، فلقد قضى محمد إقبال السنوات العشر الأخيرة من حياته يكشفُ المخططات الاستعمارية التي تستهدف المسلمين في كلِّ مكان وخاصة في فلسطين، فكان يرفعُ صوته بالتحذير من تلك المخططات، ويُنَبِّه العرب إلى المخاطر المُحدقة بهم، رغم بريق اللافِتات التي ترفعها الدُول الغربية بدهاءٍ ومكرٍ، لتفادي غضب المسلمين، ومقاومتهم لبرامجها الفاسدة الهدامة التي تتغنى بقيم الحرية والرُقِي والمدنيَّة، فيقول في شعرٍ ترجمته:

إِنْ فِي فِلَسْطِينِ الْيَهُودُ رَجَتْ
لِلْإِنْجِلِيزِ مَقَاصِدُ خَفِيَتْ
فَلْيَأْخُذْ إِسْبَانِيَا الْعَرَبُ
مَا أَنْ يُرَادَ الشَّهْدُ وَالرُّطْبُ

إنَّه يحذّر ويردُّ على الإنجليز الذين يزعمون أنَّ لليهود حقاً تاريخياً في فلسطين بأنَّ هذا المنطق يقتضي أن يأخذ العربُ إسبانيا، فقد حكموها مُدَّة ثمانية قرون، وأقاموا بها حضارة راقية نَعَم بها أصحاب الديانات المختلفة!

وكان له اهتمامٌ خاصٌ بقضية فلسطين وبدسائس اليهود، مع العلم أنَّه تُوفِّي قبل تقسيم فلسطين بنحو عشر سنوات، يقول رحمه الله: "إنَّ المسلمين يُستشهَدون في فلسطين، وتُقتل نساؤهم وأطفالهم، وتُسفك دماؤهم في القدس التي فيها المسجد الأقصى الذي أُسري إليه بالرَّسول ﷺ والإسراء حقيقةً دينية، لقد كانت الدُول كلها تستذلُّ اليهود وتضطهدهم، ولم يكونوا يجدون ملجأً سوى الدُول الإسلاميَّة، ولم يكتفِ المسلمون بإيواء اليهود؛ بل أعطوهم مراتب عالية، ووضعوهم في مناصب ممتازة، وظلَّ الأتراك يُعاملونهم ببالغ التسامح والإكرام، وسمحوا لهم بالبكاء بجانب جدار البُراق في أوقاتٍ مُعيَّنة، لذلك اشتَهَر جدار البُراق بحائط المبكى في اصطلاح اليهود، وموضع المسجد الأقصى بكامله وقفَ لله تعالى في الشريعة الإسلاميَّة، ولا يجوز امتلاكه لأحدٍ إطلاقاً، فدعوى اليهود بامتلاك جزءٍ من المسجد الأقصى باطلة وغير شرعية من الناحية القانونيَّة والتاريخيَّة"⁸⁰. وهكذا نرى أن الشاعر الهندي محمد إقبال حذّر ونبّه للخطر الصهيوني وناصر القضية الفلسطينية لانتمائه الديني الإسلامي.

⁸⁰ عبد العزيز كحيل، هم فلسطين والعرب عند محمد إقبال، 24/6/2010،

<https://www.alukah.net/culture/0/23005> تاريخ الوصول: 02 أكتوبر 2022.

تعتبر دول جنوب شرق اسيا من أشدّ الدول مناصرة للقضية الفلسطينية، ولعلّ أهم أسباب مناصرة هذه الدول للقضية الفلسطينية قناعة شعوبها وقياداتها بعدالة القضية وضرورة إنهاء المعاناة الانسانية للشعب الفلسطيني، وإدراكهم للعلاقة التاريخية بين نضالهم ضد الاستعمار في الماضي ونضال الشعب الفلسطيني الحالي، كما يضاف إلى هذه الأسباب سببٌ آخرٌ لدى مسلمي هذه المنطقة، الذين تزيد نسبتهم على ٤٠٪ من سكان المنطقة، وهو إيمانهم بقداسة المسجد الأقصى المبارك وبيت المقدس وأهمية الروابط الدينية بينهم وبين الشعب الفلسطيني⁸¹.

ورغم هذا فقد ندرت المشاركات الأدبية والشعرية من أدباء وشعراء تلك البلدان ونجد أن أدباء تلك البلدان لم يساهموا بشكل فعال في أدب القضية الفلسطينية، أو لعلّ الباحث لم يتوصل إليه لقلّة المراجع.

ولدى البحث عن القضية الفلسطينية في الأدب العالمي وجد الباحث أنّ بعض الأدباء من الغرب حاولوا ترجمة أدب القضية الفلسطينية والعديد من أشعارها، واكتفوا بذلك في مواضع قليلة وكذلك قد أقيمت بعض المؤتمرات والندوات التعريفية بالأدب الفلسطيني والتنويه للقضية الفلسطينية، وغالبًا ما كانت هذا الندوات بإشراف بعض المراكز الثقافية الفلسطينية، كما قاموا بدعوة أدباء البلد المقام فيه تلك الندوات للتعريف بالقضية وأدبها وشعرائها.

⁸¹ مناف قومان، نظرة على القضية الفلسطينية في شرق آسيا، 2016-1-22،

<https://www.noonpost.com/content/9898> تاريخ الوصول: 20 أيلول 2022.

الفصل الثاني

شعر القضية الفلسطينية من الجانب الديني

تمهيد:

لقد حمل شعراء القضية الفلسطينية في ثنايا أدبهم الشعري الحنين إلى فلسطين والشوق إليها، وأن يحظى أحدهم بسجدة على تراب الأقصى في القدس الشريفة، فهو أدبٌ مفعَّمٌ بالمشاعر الوجدانية والانسانية التي يملؤها الحنين إلى ذلك التاريخ القديم حيث أرض النبوات ومسرى الرسول الكريم والفتوحات الإسلامية المباركة، فمنذ نعومة أظفار الشعر الفلسطيني انشغل بالقضية الدينية وما فيها من تفاصيل، لأنَّ لها النّقل الأكبر من بين القضايا، وكان همُّهم دعم القضية الفلسطينية وحقوقها المشروعة، والوقوف إلى جانبها، فإنَّ نظرة عابرة على الشعر الفلسطيني تؤكِّد الأهمية التي أوَّلاها الأدباء للأرض المقدسة في جميع أطوارها التي مرّت بها القضية الفلسطينية منذ نشوئها، ومن المؤكَّد أنَّ هذا الاهتمام ليس عفويًا، وإنَّما جاء استجابةً لمتطلبات ما يمليه عليه ضمير الشاعر الحر ووجدانه الديني، وانعكس ذلك على الظروف الموضوعية التي كانت تعيشها فلسطين، لذا كان الاهتمام في القضية الفلسطينية وجانبها الديني⁸².

1- المسجد الأقصى في الشعرين العربي والتركي

حظيت مدينة القدس باهتمام المؤرخين والأدباء والشعراء، إلى جانب ذلك اهتمام من كتبوا في العلوم الدينية حول القدس، وما كتب في «فضائل القدس» عبر التاريخ الإسلامي، فمدينة القدس واحدة من أكثر مدن العالم ذكرًا واهتمامًا على مدى آلاف السنين، وواحدة من أكثر مدن العالم إشكاليَّةً وصراعًا بين أتباع الديانات السماويَّة، بعضُ هذه الصراعات قائم على أسسٍ أسطورية، أو على مزاعم كاذبة، ولكن تلك الأساطير وتلك المزاعم رافقتها حروب وغزوات دفعت مدينة القدس ثمنها دمارًا وخرابًا وتهجيرًا وقتلًا وسلبًا لأراض وممتلكات. ولهذا فإننا نرى مدينة القدس ماثلة في آداب الشعوب، وفي كتابات المؤرخين، وبارزة في الأساطير التي أدت إلى الحروب الصليبية، كما هي بارزة في الأساطير المؤسسة لقيام

⁸² منجي الشملي، الأرض في شعر المقاومة الفلسطينية، الدار العربية للكتاب، تونس، 1982، ص57.

الكيان الصهيوني، ومن أفضل من تحدث عن أساطير الحروب الصليبية هو الدكتور شاكر مصطفى رحمه الله، بينما يعد المفكر الفرنسي "روجيه غارودي" من أفضل من تحدث عن الأساطير الصهيونية في كتاباته المختلفة، مما أدى إلى عزله والتضييق عليه وملاحقته بالأحكام القضائية الجائرة⁸³.

بيان مكانة القدس وفضلها

بقيت القضية الفلسطينية كامنة في نفوس الشعراء والأدباء، ويرون أنها القضية الأساسية للأمم العربية والإسلامية، لأنها تمثل المقدسات التي تجمع بين المعابد الإسلامية والمسيحية، فها هو الشاعر محمود مفلح يقف مخاطبًا القدس مسرى الرسول الكريم محمد ﷺ، وينعتها بصفات الأُمّ الحنون التي أرضعت أبناءها لبن العزة والكرامة، ويشخصها في عين المتلقي على أنها زهرة مكلومة تطلب من أبنائها أن ينهضوا لمناصرتها، ورغم كل هذا فهي تحتضن المآسي والعذابات، وأن أبناء الأمة ضحوا وما زالوا من أجلها، فيقول مفلح⁸⁴:

يا قُدسُ يا بَلَدَ الإسْرَاءِ، يا لَعَةَ
يا وَرْدَةَ الجُرْحِ، يا أُمَّ العِيَالِ، فهل
يَسَى بَنُوكِ النَّشَامَى التَّدِيَّ وَاللَّبْنَاءُ!
مَنْ قَالَ إِنَّ المَآسِي لا تُضَاجِعُنَا
وَأَنَّنَا بَعْدُ لَمْ نَدْفَعِ التَّمَنَاءُ!

وتنضم الشاعرة التركية (Fatma Baysal) فاطمة بايسال⁸⁵ إلى قافة الشعراء الذين ناصروا القضية الفلسطينية بأدبهم، فوفقت لتعبر عن مكانة القدس في قلوب المؤمنين حول العالم، وتبين بأن المسجد الأقصى وهو قبلة المسلمين الأولى محتل من الصهاينة المعتدين، فتستنهضهم المسلمين وغيرتهم على مقدساتهم، وأن يقوموا لاستعادة شرفهم الذي سلبه الصهاينة منهم، والشرف من الأمور ما لا يمكن للإنسان أن يستغني عنه، تقول بايسال⁸⁶:

القبلة الأولى
İlk Kible
القبلة الأولى للمسلمين
Müslümanların ilk kiblesi
بأيدي من الآن؟
Şimdi kimlerin elinde?
Ey müslümanlar kalkın!

⁸³ محمد قجة، القدس في عيون الشعراء، إدارة البحوث والدراسات الثقافية، وزارة الثقافة بقطر، ط1، 2013، ص 7-8.

⁸⁴ محمود مفلح، الأعمال الكاملة، مؤسسة إحياء التراث والإبداع، غزة، ط1، 2017، 112/2.

⁸⁵ شاعرة تركية معاصرة لم أفف لها على ترجمة.

⁸⁶ Doğan, Efkân, Kudüs Şiirleri, Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 11 - Mayıs - 2022.

Zalimlerin elinde Mescid-i Aksa
Kudüs müslümanların onurudur
Zalimler onurumuzu yıkacak ey
müslümanlar
Yıktırmayalım onurumuzu

يا أيها المسلمون، انهضوا!
فالمسجد الأقصى في أيدي الظالمين
القدس شرف المسلمين
يا مسلمون! سينتهك الظالمون
كرامتنا
دعونا لا نهدر كرامتنا

وكذلك يقف نزار قباني أمام جلال القدس وتاريخها العريق مُبَيِّنًا أهميتها التاريخية ومكانتها الدينية، فيعدّد تلك المآثر الخالدة على أرض فلسطين، حيث إنَّها كانت ملتقى الرسالات السماوية ومهبط الأنبياء، وهو يرى أنَّها يفوح من عبقها رائحة الوحي النازل من السماء، وفي هذا إشارة إلى كثرة الأنبياء في ربوعها، كما أنَّها مدينة المسيح عيسى عليه السلام وأمه مريم البتول، فيقول نزار⁸⁷:

يا قُدُس، يا مَدِينَةَ تَفُوحُ أَنْبِيَاءِ يا أَقْصَرَ الدُّرُوبِ بَيْنَ الأَرْضِ والسَّمَاءِ
يا قُدُس، يا منارة الشرائع يا طِفْلةً جَمِيلَةً مَحْرُوقَةً الأَصَابِعِ

وهذا المعنى نجده أيضًا عند الشاعر التركي (Mehmet Akif İnan) محمد عاكف إينان⁸⁸ الذي يرى أن المسجد الأقصى هو قبلة المسلمين الأولى وقد اختار الله تلك البقعة المباركة لتكون مهبط الشرائع السماوية، ويتذكر الشاعر تلك الأحداث التي حصلت مع النبي ﷺ في ليلة الإسراء، حيث امتطى البراق قادمًا من مكان بلد الله الحرام لينتقل إلى مكانٍ مُقدَّسٍ آخرَ ألا وهو القدس، ليعرج بعدها من الأقصى إلى لقاء الله تعالى، وما أجمل ذلك من ذكرى، فيقول إينان⁸⁹:

İlk Kible si benim ulu Nebi'nin
Unuttu mu bunu acaba herkes?

أنا القبلة الأولى للنبي الكريم
يا ترى هل الجميع نسي هذا؟

⁸⁷ نزار قباني، الأعمال الشعرية الكاملة 3، منشورات نزار، بيروت، دبت، ص 163.

⁸⁸ محمد عاكف إينان هو الشاعر الإسلامي، والكاتب، والباحث التركي ولد في عام 1940م في (حران) شانلي في محافظة أورفا في جنوب تركيا. التحق في كلية اللغة التركية والأدب في جامعة قهرمان مرعش. بدأ الأستاذ محمد عاكف إينان كتابة الشعر عام 1958م. ثم كان مدير التحرير لمجلة لهلال (1961- 1964م) وبعدها درّس في المدارس الثانوية في تركيا. كما درّس في كلية اللغة في أنقرة. توفي الشاعر الإسلامي محمد عاكف إينان عام 2000 في شانلي (أورفا) ودفن هناك. ينظر: عمر العيسو، الشاعر الإسلامي المعاصر محمد عاكف إينان، رابطة أدباء الشام، 17 أيلول 2017 <http://www.odabasham.net/> تاريخ الوصول: 17 أيار 2022.

⁸⁹ Noyan, Sema, Karabuk University, Article · August 2019, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, s21.

Burak dolanırdı yörelerimde
Mi'racı yol veren hız üssü idim
Bellidir kutsallığım şehir ismimden
Her yana nur saçan bir kürsü idim
Hani o günler ki binlerce mü'min
Tek yürek halinde bana koşardı
Hemşehrim nebi'ler yüzü hürmetine
Cevaba erişen dualar vardı

كان البراق يتجول في أنحائي
كنتُ مركز السرعة لطريق المعراج
يتضح من اسمي أنني مدينة القداسة
كنتُ منبراً يُضيء كل ما حوله
أين تلك الأيام حيث كان يركض كل
المؤمنون إلي؟
يا جاري إكراماً لحرمة وجه الأنبياء
كانت هناك دعوات مجابة

ويضم الشاعر التركي (Durson Ali Erzincanlı) دورسون علي أرزينجانلي⁹⁰ صوته إلى الشعراء الذين بيتوا مكانة القدس وعلو شأنها بين المدن الأخرى، وهنا يبين قدسية المسجد الأقصى، فيشير إلى حديث النبي ﷺ: “لا تُشدُّ الرِّحالُ إلا إلى ثلاثة مساجد، المسجد الحرام والمسجد الأقصى ومسجدي هذا”⁹¹، فالقدس هي مهبط الأنبياء عليهم السلام فأينما أدت وجهك في تلك المدينة ترى آثارهم في كل بقعة فيها، كما يشير إلى الجرائم التي مرت بالمدينة منذ أن قتل اليهود رسل الله وأنبياءه، وصولاً إلى جرائم الصهاينة الغاصبين، وهنا يقتبس الشعر هذا المعنى من قوله تعالى (ويقتلون الأنبياء بغير حق)⁹² فيقول أرزينجان⁹³:

Ya Resûlallah ben Kudüs'üm!

يا رسول الله، أنا القدس!

⁹⁰ دورسون علي أرزينجان: فنان وشاعر تركي مواليد 5 مايو 1969 في أرضروم، تركيا تلقى تعليمه الديني ثلاث سنوات في أحد المساجد بمدينة أرضروم التركية، وهو خريج مدارس الأئمة والخطباء، كما استكمل دراسته الجامعية في قسم الآداب في جامعة إسطنبول، وشارك سابقاً بأدوار رئيسية في فيلمي رابعة العدوية وأويس القرني الشخصية ذات المكانة الكبيرة عند الجماعات الصوفية. شارك في المسلسل التركي قيامة أرطغرل في الجزء الخامس والأخير من المسلسل، حيث يقوم الشاعر بتمثيل دور الخطيب والأستاذ المربي للأطفال الصغار على قيم مثلى كالعدل والشجاعة والصبر وغيرها. ينظر: دورسون علي أرزينجانلي Dursun Ali Erzincanlı 'السيرة الذاتية، <https://elcinema.com/person/2151080>

Erişim tarihi; 5 – Haziran- 2022.

⁹¹ البخاري، 1189، ومسلم 1397.

⁹² سورة آل عمران، 21.

⁹³ Doğan, Efkan, **Kudüs Şiirleri** • Mayıs 2021 • <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 27 – Haziran-2022.

Allahın dokunulmaz kıldığı üç hareminden
biriyim.

أنا واحدة من المقدسات الثلاث التي
جعلها الله مصونة.

Yeryüzünün süslerinden bir süsüm kalbinde
Mescid-i Aksa'yı taşıyan.

من زخارف الأرض التي تحمل في
قلبها المسجد الأقصى.

Sokaklarında Peygamberlerin yürüdüğü
güldüğü ama hep öldürüldüğü şehir..
Bu yüzden uzundur yasım.

المدينة التي يسير فيها الأنبياء في
الشوارع يضحكون، لكنهم يقتلون دومًا..
لهذا رثائي يطول فيهم

واشتهر الشاعر محمد عاكف إينان بشاعر القدس، ومع مرور الوقت رسم قصيدته المسجد الأقصى التي تجاوزت حدود المكان والزمان، فنقلَ فيها المأساة والمشاعر العاطفية التي تعكس الإحساس عند الشاعر، لأن فلسطين أخذت تدخل في قضايا الشعر التركي، وأصبحوا ينقلوا ما يشاهدونه ويسمعونه من الجرائم التي تتسبب بالألم والقمع المستمر فيها، فيكتب إينان عن المسجد الأقصى الذي دنسه المحتلون، ويشبهه بأنه طفل يبكي، لأن أمته الإسلامية تركته بين أيدي الغاصبين، ويصف تلك الدموع المنهمرة من عيونه على أنها نهر جارٍ من أجل اجتناب أولئك المُحتلِّين واقتلاعهم من جذورهم، فيعبر عن ذلك الشعور الديني الدافق في قصيدته الرائعة عن المسجد الأقصى فيقول⁹⁴:

Mescid-i Aksa'yı gördüm düşümde
Bir çocuk gibiydi ve ağlıyordu
Varıp eşiğine alnımı koydum
Sanki bir yer altı nehri çağlıyordu
Gözlerim yollarda bekler dururum
“Nerede kardeşlerim?” diyordu bir ses

رأيتُ المسجد الأقصى في رؤيائي
مثل الطفل باكياً
وصلتُ إليه ووضعت جبیني على عتبه
كأنَّ نهرًا يتدفَّقُ من تحته
أقفُ مُنْتَظِرًا وعيوني على الطريق
صوتٌ يناديني قائلاً: أين إخوتي؟

⁹⁴ Noyan, Sema, Karabuk University, Article · August 2019, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, s21.

ويصف الشاعر مانع سعيد العتيبة⁹⁵ القدس بأنها مدينةٌ نزلت من السماء إلى الأرض واكتسبت اللون الأحمر الذي يدلُّ على التضحية والفداء، فهي مدينة السلام غير أنَّ المجرمين حوّلوا إلى أرضٍ يُقيمون فيها الظلمَ والعذاب، ويستبيحون في ساحاتها المذابح والمآسي، إنها أرض فلسطين العجيبة التي تجد فيها الحق والباطل والنور والظلام في صراع مستمر إلى يومنا هذا، فيقول مانع العتيبة⁹⁶:

يا قُدُسُ يا مَدِينَةَ السَّمَاءِ
أراكِ في ثوبِ مِنَ الدِّمَاءِ
يُحِيطُكَ الظُّلَامُ يا حَبِيبَتِي
وَكُنْتَ فِينَا مُنْبَعِ الضِّيَاءِ
ويَعْرِسُ الباطِلُ فيكَ نَابَهُ
ويَسْتَجِيرُ الحَقُّ بالفدائِي

إنَّها المدينةُ المباركة التي ترى كلَّ ما فيها يوصلك إلى أبواب السماء، كما يصفها الشاعر التركي جنكيز نعمان أو غلو⁹⁷ (Cengiz Numanoğlu) حيث أنَّ كلَّ ذرَّةٍ ترابٍ فيها هي تاريخٌ مَلِيءٌ بالذكريات الدينية بدءًا من عصر سيدنا إبراهيم عليه السلام وصولًا إلى عصر النبي محمد ﷺ،

⁹⁵ مانع سعيد العتيبة ولد في مايو 1946م، وأنهى دراسته الثانوية في 1963م، وتخرج من جامعة بغداد وحصل على بكالوريوس في الاقتصاد سنة 1969، وفي سنة 1974م حصل على شهادة الماجستير من جامعة القاهرة، وفي سنة 1976م حصل على شهادة الدكتوراة من جامعة القاهرة. شغل مناصب مهمة في الدولة كوزير للبتروال والثروة المعدنية في دولة الإمارات العربية المتحدة، كما شغل منصب المستشار الخاص للشيخ زايد بن سلطان آل نهيان. ينظر: نهلة أحمد محمد خليل، التشكيل الجمالي للصورة في شعر مانع سعيد العتيبة، مجلة كلية اللغة العربية بالقاهرة، مجلد 38، مقالة: 22، عدد 1، 2020 ص 2440.

⁹⁶ محمد منصور، القدس ذاكرةٌ فنيةٌ عربية، الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، 2009، ص 86.

⁹⁷ جنكيز نعمان أو غلو، كاتب أدبي من مواليد عام 1941 في منطقة سيريك في أنطاليا. أكمل تعليمه الابتدائي والثانوي في Akseki والمدرسة الثانوية في Bursa Işıklar Military High School. تخرج من الكلية الحربية عام 1962 والتحق بالجيش. في عام 1982 تقاعد الرائد من تلقاء نفسه. وبين عامي 1988-1993، تم اقتباس العديد من قصائده "Faith Dünyası" في الكتب الدينية في المدارس الابتدائية. في عام 1988، فهم القرآن بشكل حقيقي وتغيرت حياته. وقد أدى الحج عام 1993، وكرس نفسه بالكامل لكتب الشعر وخصص قلمه لإيقاظ الوعي الروحي لدى الناس. ينظر: Cengiz Numanoğlu kimdir?، 13 Şubat 2022،

<https://www.mardinlife.com/cengiz-numanoglu-kimdir-cengiz-numanoglu-kitaplari-ve-sozleri.html>

Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

فالقُدسُ كانت وما زالت قبلة المؤمنين الذين يطوفون في ساحاتها بقلوبهم كما كانت قبلة المسلمين الأوائل في صلواتهم، فيقول نعمان أو غلو⁹⁸:

Ey! Semâvî dinlerin dünyadaki beşiği يا مهد الديانات السماوية في العالم
Ey! Mîrâc'a açılan kapıların eşiği يا عتبة الأبواب المفتوحة للمعراج
Sen ki; Mescid-i Aksa, sen ki; tevhîd simgesi كأنك رمزٌ للتوحيد أيُّها المسجد الأقصى
Sahâbe-i Kirâm'ın, namazda ilk kıblesi.. يا قبلة الصحابة الأولى في الصلاة..
Ey! Çevresi mübârek, yüce Mescid-i Aksa يا مسجدًا عظيمًا مبارکًا حولَه يا أقصى

وينقل لنا الشاعر دورسون علي أرزنجانلي تللكم المعاناة التي تعيشها مدينة القدس في ظل الاحتلال والقهر، حيث بدأت المدينة تفقدُ بريقها الذي كانت عليه، لذا يذكرنا بمكانة القدس الدينية، ويذكر لنا الماضي الجميل حيثُ عصرُ النَّصرِ والفتوحات، ويرى أنَّ هذا النصرَ سيتكرَّر مرَّةً أخرى، فهو يرى في منامه الفاروق عمر بن الخطاب فاتح المسجد الأقصى وبرفقته القائد الفاتح صلاح الدين الأيوبي محرره من الصليبيين، ويربطُ بينهما وبين إسطنبول حيثُ الصحابي الجليل أبو أيُّوب الأنصاري، وهو بهذا يشير إلى أنَّ الواجب على المسلمين جميعًا أن يتكاتفوا ليحرروا المسجد الأقصى من مُحْتَليِهِ، فيقول أرزنجانلي⁹⁹:

Ben Kudüs'üm kubbelerinde feryatlar أنا القدس التي يتردد صدى
yankılanan. صراخها في قبابها.
Ağıtları saklayıp seher vaktine onlardan irili خبأت رثاءها وأكفانها الكبيرة
ufaklı kefenler ördüm. والصغيرة عند الفجر.
Ve ben iki Fatih gördüm. ورأيتُ فاتحينِ.
İlki Ömer'di yürüyerek girdi kapımdan hem الأول كان فتح عمر، دخل من باب
şehrime hem kalbime girdi. منزلي ودخل مدينتي وقلبي.
Yine Sen koktu sabahlarım akşamlarım.. من جديد نسمت صباحي ومسائي..
Uzun sürmedi rüyalarım. لكن لم تدم أحلامي طويلًا.
Sevincim yarım kaldı düşlerim yarım. بقيت فرحتي وأحلامي في منتصفها.
Yine gelir diye beklerken Ömer'i ikinci Fatih'i
gördüm kapımda.

⁹⁸ Numanoglu, Cengiz, 2011, <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm>. Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

⁹⁹ Doğan,Efkan, **Kudüs Şiirleri**, Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 27 – Haziran- 2022.

Adı Selahaddini Eyyûbi'ydi.
O nasıl bir oğul öyle!
Adalet ve merhamet insan suretindeydi.
Ve bir muhafız gördüm Ebâ Eyyûbel Ensâr'ın
şehrinden

كما انتظرت رؤية عودة الفتح
العُمري الثاني على بابي.
كان اسمه صلاح الدين الأيوبي.
ما أعظمه من حفيدٍ وخَلْفٍ!
كان رمزًا للعدل والرحمة.
وكأنه حارسًا من مدينة أبي أيوب
الأنصاري

ويصف تميم البرغوثي¹⁰⁰ مدينة القدس التي يراها محبوبته التي يريد رؤيتها بعد طول غياب، غير أن المحتلين لم يستجيبوا لطلبه وأرجعوه من حيث أتى رغم شوقه وحنينه إليها، وهناك يصف لك الجمال الكامن في هذه المدينة التي تنبض بالتاريخ، حيث لا يمكن للأديب أن يصف ذلك الجمال الذي رآه فيها، غير أن الاحتلال أراد أن يُغطيَ جمالها بممارساته العنصرية، وجرائمه المتتالية، فيقول البرغوثي¹⁰¹:

مَرَرْنَا عَلَى دَارِ الْحَبِيبِ فَرَدْنَا ... عَنِ الدَّارِ قَانُونَ الأَعَادِي وَسُورُهَا
فَقُلْتُ لِنَفْسِي: رُبَّمَا هِيَ نِعْمَةٌ؟ فَمَاذَا تَرَى فِي القُدْسِ حِينَ تَزُورُهَا؟
تَرَى كُلَّ مَا لَا تَسْتَطِيعُ احْتِمَالَهُ، إِذَا مَا بَدَتْ مِنْ جَانِبِ الدَّرْبِ دُورُهَا

ويعود البرغوثي ليؤكد لنا أن مدينة القدس مليئة بالحب والسلام، وفيها شعب فلسطين جميعهم الشيوخ والصغار والرجال والنساء، تشهد أفعالهم على تلك المحبة المغروسة في قلوبهم، فأينما يممت ستجد تاريخًا يخبرك بعراقة هذه المدينة رغم الألم الذي تعيشه والاحتلال الذي تكابده فما زالت طيور السلام تحلق رغم الرصاص المتطاير في السماء، وما زال الناس يعشقون الحرية رغم كل الجرائم التي يرتكبها الصهاينة، فيقول البرغوثي¹⁰²:

¹⁰⁰ تميم البرغوثي شاعر فلسطيني، اشتهر في العالم العربي بقصائده التي تتناول قضايا الأمة، وكان أول ظهور جماهيري له في برنامج أمير الشعراء على تلفزيون أبو ظبي، حيث ألقى قصيدة في القدس التي لاقت إعجاباً جماهيرياً كبيراً واستحسان المهتمين والمتخصصين في الأدب العربي. وهو ابن الشاعر الفلسطيني مريد البرغوثي، والكتابة المصرية رضوى عاشور. حاصل على الدكتوراه في العلوم السياسية من جامعة بوسطن بالولايات المتحدة الأمريكية. ينظر: أماني عبد المعطي محمد غيث، التناسل في شعر تميم البرغوثي، رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية، غزة، 2018، ص6.

¹⁰¹ تميم البرغوثي، الأعمال الحديثة، محمد قجة، القدس في عيون الشعراء، 142.

¹⁰² تميم البرغوثي، المرجع نفسه، 142.

في القدس لو صافحت شيخًا أو لمست بنايةً

أوجدت منقوشًا على كفيك نصَّ قصيدةً

يا ابنَ الكرامِ أو اثنتين

في القدس رعم تتابع النكبات، ريحُ براءةٍ في الجوّ، ريحُ طُفولةٍ، فنرى الحمام يطيرُ يعلنُ دولةً في

الريح بينَ رصاصتين

فهذه المدينة التي نزلت من السماء الى الأرض كما يصفها الشاعر التركي سيزاي كاراكوج¹⁰³ Sezai Karakoç ما هي إلا مدينة مقدسة تخفي كثيراً من أسرارها، وهو يندبُ حظَّ الأمة التي فرّطت بهذه المدينة المباركة وتركها بيد المحتلين، فيقول كاراكوج¹⁰⁴:

Ve Kudüs şehri, Gökte yapılıp

yere indirilen şehir.

Tanrı şehri ve bütün insanlığın şehri.

Altında bir krater saklayan şehir.

Kalbime bir ağırlık gibi çöküyor şimdi.

ومدينة القدس. كأنها مدينة بنيت في

السماء وأنزلت إلى الأرض.

مدينة الإله ومدينة البشرية جمعاء.

المدينة التي تخفي في جوفها فوهة بركان.

إنه يتقل كاهل قلبي مثل الوزن الآن.

كان الشوق والحنين للمسجد الأقصى ومكانته الدينية عند الأدباء كبيراً، حيث عبّر الأدباء عن شوقهم وحنينهم لرؤيته والصلاة فيه، فيرى محمد عاكف إينان أنه لا أحد يستطيع أن يمسح تلك الدموع التي يبكيها ذلك الطفل الصغير، لأنها تفيض من الحرقه والأسى، ويريد من جميع المسلمين أن يقفوا صفًا واحدًا ليسترجعوا قبلتهم الأولى من أيدي المجرمين، لأن المسلم الحقيقي هو الذي لا يستطيع أن يفرط بشيء من مقدساته، فيخاطب المسلمين مطالبًا إياهم ألا ينسوا مقدساتهم، فيقول¹⁰⁵:

Rüzgarlar silemez gözyaşlarımı

لا يمكن للرياح أن تمحو دموعي

¹⁰³ أحمد سيزاي كاراكوج (1933 - 16 نوفمبر 2021)، شاعر وكاتب قصة تركي كتب أكثر من 50 كتابًا في العصر الجمهوري في أنواع مثل الشعر والترجمة والقصة والدراما والمقالة ومقالة الرأي، مراجعة ومقابلة وهو مفكر وسياسي. بدأ المدرسة الابتدائية في Ergani، تليها المدرسة الثانوية في Maraş والمدرسة الثانوية في Gaziantep. أكمل الشاعر تعليمه الجامعي في كلية العلوم السياسية بأنقرة، قسم المالية. بعد تخرجه من الجامعة، ونشر مجلة تسمى Diriliş، وكتب مقالات في العديد من المجلات والصحف. ينظر:

Sezai Karakoç Kimdir? بتاريخ 05 Ağustos 2022، <https://www.bkmkitap.com/blog/sezai-karakoc>

Erişim tarihi; 27 – Ekim- 2022.

¹⁰⁴ Noyan, Sema, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umud, ve Direniş, s21.

¹⁰⁵ Noyan, Sema, Türk ve Arap Şiirlerinde, s21.

Mescid-i Aksa'yı gördüm düşümde
Götür müslümana selam diyordu
Dayanamıyorum bu ayrılığa
Kucaklasın beni İslâm diyordu.

رأيتُ المسجدَ الأقصى في رؤيائي
يقولُ: أوصلِ سلامي للمسلمين
لا أتحمّلُ هذا الفراقَ
قائلًا: فليعانقني الإسلام.

ويؤكد تميم في قصيدته على أنَّ القدس لم تفارق بأله لحظةً، وإنَّما بقيت معه في كل أسفاره
وفي جِلِّه وترحاله، إنها القدس التي تعيش معك، وإنَّ الفلسطيني مهما غاب عن بلده فإنها تعيش في
داخله، فيقول مؤكدًا على هذا المعنى¹⁰⁶:

وما كلُّ نفسٍ حينَ تَلَقَى حَبِيبَهَا تُسَرُّ ... ولا كلُّ الغيابِ يُضِيرُهَا
فإنَّ سَرَّهَا قَبْلَ الفِراقِ لِقَاؤُهُ ... فليسَ بمأمونٍ عليها سُرورُهَا
متى تُبْصِرَ القُدسَ العتيقةَ مَرَّةً ... فسوفَ تراها العَيْنُ حَيْثُ تُدِيرُهَا

ويقف الشاعر التركي سيزاي ليعبر عن شوقه إلى المسجد الأقصى كونه من أهم رموز
التراث الإسلامي، وله أهمية كبرى عند جميع المسلمين في العالم، فمكانتها في النفوس لا تضاهيها
مكانة، مطالبًا بتوحد المسلمين في جميع البلدان، وهذا المعنى يؤكد كراكوج بقوله¹⁰⁷:

Ne diyor Kudüs bana şimdi?

ماذا تقول لي القدس الآن؟

Hani Şam'dan bir şamdan getirecektin!

كنت تحضر شمعدان من دمشق؟

Dikecektin Süleyman Peygamberin kabrine

كنت ستزرعه في قبر النبي سليمان

Ruhları aydınlatan bir lamba

مصباح ينير النفوس

İfriti döndürecek insana:

إلى الشخص الذي سيدير العفريت

Söndürecek canavarın gözlerini

سوف يطفئ عيني الوحش

İfriti döndürecek insana.

إلى الشخص الذي سيدير العفريت

ويكاد الشوق إلى القدس يقضي على الشاعر المقدسي عاكف إينان، فيصور لنا تلك
المشاعر التي تشدُّه نحو المسجد الأقصى تشبه حنين الطفل الصغير الفطيم لأُمِّه، فلا يكاد يتحمل

¹⁰⁶ تميم البرغوثي، الأعمال الحديثة، محمد قجة، القدس في عيون الشعراء، 142.

¹⁰⁷ Noyan, Sema, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, s21.

ذلك الفراق الذي يطول يوماً بعد يوم، فمن شدة ذلك الشوق أصبح يرى القدس في منامه وهو طفل يبكي بدموع تجرف كل من يقف في طريقها، وينقل لنا مشاعره فيقول إينان¹⁰⁸:

Mescid-i Aksa'yı gördüm düşümde	حلمت بالمسجد الأقصى
Bir çocuk gibiydi ve ağlıyordu	كان كالطفل وكان يبكي
Varıp eşiğine alnımı koydum	وصلت ووضعت جبهتي على العتبة
Sanki bir yer altı nehri çağlıyordu	كان مثل نهر جوفي يتدفق
Götür Müslümana selam diyordu	خذها، كان يلقي التحية على المسلم
Dayanamıyorum bu ayrılığa.	لا يمكنني تحمل هذا الانفصال.

يمتاز شعر الشوق والحنين في الأدب العربي بقوة المشاعر وصدقها، فهذا هو الشاعر نزار قباني يصف لنا شوقه إلى مدينة القدس وتاريخها العريق بقوله¹⁰⁹:

حَزِينَةٌ عَيْنَاكِ يَا مَدِينَةَ الْبُتُولِ يَا وَاحَةً ظَلِيلَةً مَرَّ بِهَا الرَّسُولُ

ونجد هذا المعنى عند الشاعر التركي محمود كايا¹¹⁰ (Mahmut Kaya) حين يرى أن مدينة القدس هي مدينة سينة الحظ، لأن الجميع هجرها ولم يقدم لها المساعدة من أجل أن ينقذها من المحتلين الصهاينة، وهو بهذا يلوم المتخاذلين عن نصرتها، وهو يستنكر خنوع المسلمين لفلسطين مع شدة الظلم الذي تتعرض له، فيعبر عن هذا بقوله¹¹¹:

¹⁰⁸ Doğan,Efkan, Kudüs Şiirleri, Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 17 – Eylül – 2022.

¹⁰⁹ نزار قباني، الأعمال الكاملة 3، ص163.

¹¹⁰ محمود كايا، باحث في الفلسفة الإسلامية. ولد عام 1945، في أرتوفا / توكات. تلقى تعليمه الديني التقليدي في اسطنبول (1955). أكمل تعليمه الابتدائي والثانوي في هذه العملية. تخرج من جامعة اسطنبول، كلية الآداب، قسم اللغات والآداب العربية الفارسية (1972). أصبح مساعداً في قسم الفلسفة بالكلية نفسها في تاريخ الفكر التركي الإسلامي (1977). حصل على الدكتوراه (1979) في نفس الكرسي. أصبح أستاذاً مساعداً عام 1982، وأستاذاً مشاركاً عام 1986، وأستاذاً عام 1992. شغل منصب رئيس قسم الفكر التركي الإسلامي ومدير مركز الدراسات الإسلامية، قسم الفلسفة في كلية الآداب بجامعة اسطنبول. ينظر:

Kaya,Mahmut, islam Felsefecisi <https://www.biyografya.com/biyografi/6606>

Erişim tarihi; 03 – Eylül – 2022.

¹¹¹Kaya,Mahmut, 2017-12-27 <https://www.fikriyat.com/edebiyat/2017/12/27/kudus-icin-yarim-asirlik-misralar> Erişim tarihi; 11 – Eylül – 2022.

Ey talihsiz şehir Kudüs	يا مدينة القدس المَكْرُوبَة
Ey sahipsiz şehir Kudüs	يا مدينة القدس المُضَيَّعَة
Yok mu Kudüs'ü bir kurtarıcı?!	ألا يوجد منقذٌ للقدس؟!!
Yoksa peygamberler olur davacı	وإلا فسيُخَاصِمُنَا الأنبياءُ!
Çok çekti müminler dinsin bu acı	لَيْسَكُنْ هذا الألمُ فقد عانى المؤمنونَ كثيرًا
Ey mazluma mezar Kudüs	يا قدسُ يا قبر المظلوم
Ey gönlüme keder Kudüs.	يا قدسُ يا لوعةَ فؤادي.

لقد نالت القضية الفلسطينية من الاهتمام الأدبي ما لم تتله أي قضية معاصرة حتى اليوم، فمنذ احتلال فلسطين قام كثير من الأدباء والشعراء بالتضامن معها، “إن قضية فلسطين ليست مجرد مشكلة قومية على الصعيد العربي، أو مشكلة اجتماعية بالنسبة لأبناء فلسطين، وإنما هي مأساة إنسانية عامة، هي مأساة العنصرية، أكبر وصمة عرفها التاريخ الحديث، لذلك أتصور فلسطين دائمًا نبعًا لا ينضب من الأفكار والتجارب”¹¹².

فأدبُ القضية الفلسطينية يحمل في طياته عبق الماضي وأصالته التاريخية، وتاريخ فلسطين الديني حافل بالمواقف التي لا يمكن لأحد أن يتجاهلها، فالأديب ما هو إلا مرآة لعصره ينقل لنا قضاياها، ومن أهم القضايا الفلسطينية الجانب الديني الحافل، فأرض فلسطين لا يخلو فيها شبر إلا وفيها حدث وتاريخ.

2- قضية الشهادة والشهداء في الشعرين العربي والتركي:

تبقى قضية الشهادة والشهداء من القضايا التي نالت اهتمامًا كبيرًا من الأدب المحلي والأدب العالمي، وأخذت ما تستحقه من تقدير وثناء، فاهتمَّ الشعراء المعاصرون تبعًا لمن سبقهم من الأدباء بموضوع الشهادة والشهيد اهتمامًا بالغًا لمكانتها في النفوس، وتخليدًا للتضحيات التي قدموها من أجل أوطانهم، فأراد الشعراء مشاركة الأبطال هذه البطولات من خلال الأدب والشعر بكلِّ ما يمكنهم على التعبير عن هذه المكانة، من خلال التصوير والرمز وإذكاء نار الكفاح المتأججة في

¹¹² علي شكري، شعرنا الحديث إلى أين؟، دار الشروق، القاهرة وبيروت، ط1، 1991، ص81.

صدور الثوار، وحاولوا إثارة نخوة الرجولة في قلوب الثائرين من أجل الثأر لدمائهم التي سفكت، والانتصاف من الظلم والطغيان وتخليد سيرهم وبطولاتهم وسردها للأحياء الباقين.¹¹³

ويتساءل الشاعر التركي جنكيز نعمان أوغلو عن خنوع الأمة الإسلامية من شرقها إلى غربها ووقوفهم عاجزين أمام احتلال مقدساتهم الإسلامية في فلسطين، وكيف لم تستنهض جرائم العدو الصهيوني عزائمهم؟! لذا يطالب أمة المليار ونصف أن ينهضوا لنصرتها، فيقول¹¹⁴:

هل سيستمر نومك حتى يوم القيامة؟!
هل سيستمر نومك حتى يوم القيامة؟!
من أجل الأطفال رُماة الحجارة في فلسطين!
بالله عليكم، انظروا إلى هذا الغفلة الفاضحة!
Bu apaçık gafleti görün, Allah aşkına!
إذا قام مليار ونصف شخص مرة واحدة
Bir buçuk milyar insan bir kez ayağa kalksa
هل سيبقى المسجد الأقصى غريباً؟
Hiç garip kalır mıydı, böyle Mescid-i Aksa?

وينتفض أبو ريشة أمام احتلال الصهاينة للمقدسات الفلسطينية، مستنكراً سكوت الأمة أمام هذا الاحتلال الغاشم لبلد إسلامي، ومتعجباً من هذا الخنوع الذي حلَّ بالأمة حتى رَضِيَتْ بكلِّ هذا الذلِّ والهوان، ويهيج مشاعر الشباب الثائر من أجل النهوض دفاعاً عن قضيتهم، فيقول¹¹⁵:

أَمَّتِي هَلْ لَكَ بَيْنَ الْأُمَمِ مِنْبَرٌ لِّلسَّيْفِ أَوْ لِّلْقَلَمِ؟
أَلِإِسْرَائِيلُ تَعْلُو رَايَةَ فِي جَمَى الْمَهْدِ وَظِلِّ الْحَرَمِ!

وإلى هذا المعنى تشيرُ الشاعرة التركية فاطمة بايسال التي ترى أنَّ الأمة أهملت المسجد الأقصى ولم تقم بواجبها في الدفاع عنه والحفاظ عن مقدساته، ولكنها ترى أنَّ المستقبل سيشهد نصراً قريباً، وسيعود المسجد الأقصى إلى مكانته بين المسلمين، فأمة النبي محمد ﷺ لا ترضى بحياة الذلِّ، وأبناؤها يرفضون الظلم، فتقول¹¹⁶:

أمة قائدها محمد ﷺ. Komutanı Muhammed olan bir ümmetin

¹¹³ أمير مقدم متقي، الشهادة والشهيد في الشعر العربي، مجلة آفاق الحضارة الإسلامية، جامعة تبريز، السنة 14، العدد الأول، 1432 هـ، ص 85-116.

¹¹⁴ Numanoglu, Cengiz, 2011. <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

¹¹⁵ عمر أبو ريشة، ديوان أبو ريشة، دار العودة، بيروت، 1988، ص7.

¹¹⁶ Doğan,Efkan, Kudüs Şiirleri, Mayıs 2021. <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

Birleşince yıkılmayan zalime..
boyun eğmeyen bir ümmetin..
Fethlenmeyen bir yer yoktur

أمة إذا اتحدت لا يجتاحها غاشم..
ولا تخنع ولا تستكين لظالم
لا يوجد مكان لم يتم فتحه.

وها هو الشاعر أحمد مراد يُخَلِّد ذكرى أولئك الشهداء الذين ضحوا بأرواحهم من أجل الدفاع عن وطنهم، ويرى أنّ من حقهم أن يفتخروا ويتبهاوا عزًا فيما قدّموه من أجل شعبهم، ويشبههم بالمسيح عيسى بن مريم عليه السلام عندما صلبوه من أجل قضية عادلة، وكذلك الشهداء يبكون في ذاكرة الأمم لأنهم ضحوا من أجلنا، فيقول مراد مُبَيَّنًا فضلهم ومكانتهم العالية¹¹⁷:

يا مَنْ فَهَرَّتْ الْمَوْتُ مِثْلَ يَسُوعِ
إِنْ يَصْلُبُوكَ! فَأَنْتَ فَوْقَ رُؤُوسِهِمْ
شَابَهْتَ فِيمَا يَفْعَلُونَ مَسِيحًا
فَلَأَنْتَ شَيْخٌ فِي الصَّلَاةِ إِمَامًا
يَسْمُو بِذِكْرِ كِلَاكُمَا النَّقْدِيسُ
وَإِذَا عَلَوْتَ عَلَى الْجَبَاهِ تَدُوسُ
فَلْنَا بِفِعْلِكَ فَرَقْدٌ وَطُقُوسُ
وَمَعَ الْكَنِيسَةِ رَاهِبٌ قَدِيسُ

وبهذا المعنى يدعو الشاعر التركي ماهر توكسوي¹¹⁸ (Mahir Toksoy) على التفكير بالمستقبل مليًا، فهو يتفاعل بشباب الأمة الإسلامية الذين سيتخذون من الجهاد طريقًا لهم إلى التحرير، وهذا الكفاح لا بد له من تضحيات كبيرة حتى يصلوا إلى ما يرثون إليه من نيل الحرية واسترداد الأرض، ولو ببذل المهج والأرواح، فيقول توكسوي¹¹⁹:

طالما أنك لم تتجاوز قمة الجبل..
فسيبقى ما وراءه حلمًا وخيالًا
وطالما أنك إذا سقطت ولم تنهض..
دüşüp yaşamadıkça

117 الشاعر أحمد عيد رضا مراد، قصيدة "شعب أبايل" ص 66، شعبان إبراهيم حامد، أثر التجربة النضالية عند أطفال الحجارة بفلسطين، مجلة الدراسات التربوية والإنسانية - كلية التربية - جامعة دمنهور - المجلد العاشر - العدد الرابع - الجزء الثالث - لسنة ٢٠١٨، ص 165.

118 ماهر توكسوي، ولد في طرابزون عام 1966، أكمل تعليمه الابتدائي، في منطقة هوراسان التابعة لمحافظة أرضروم، في قرية ماراشلي التابعة لمنطقة جاكارا في مقاطعة طرابزون. أكمل تعليمه الثانوي في مدرسة أرضروم الثانوية عام 1984 وتخرجت. استقر في قسم هندسة الغابات. تخرج عام 1993 بإكمال دراستي الجامعية. يعمل موظفًا حكوميًا في وزارة الغابات. ينظر:

Mahir Toksoy Hayatı · <https://www.antoloji.com/mahir-toksoy/hayati/> Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

119 Doğan,Efkan, Kudüs Şiirleri· Mayıs 2021· <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

فستبقى في حالة بؤس غير معروفة

ويقف الشاعر التركي نور الدين دورمان¹²⁰ (Nurettin Durman) ليؤكد مكانة الشهادة والشهيد، وهو يصور لنا ذلك الشاب الفلسطيني الذي يخرج أمام الجيش الإسرائيلي الذي يقتحم وطنه ويحتل داره فيخرج أمامهم عاري الصدر غير آبه بالموت، لا يخاف من بطشهم ولا من رصاصهم، ولكن في النهاية تستقر رصاصة لعينة في جسده ليسقط شهيداً كريماً يروي بدمه تراب أرضه المباركة، فيصف لنا الشاعر هذه الصورة قائلاً¹²¹:

Ölüm bir başka ölümün içindedir	الموت في داخله موتٌ آخرٌ مختلفٌ
Tahammül olmuştur artık anaların	أصبح الآن مُتسامحاً في دموع
gözyaşlarında	الأمهات
Bu her anı vurulmak olan göğsünden bir	في كل لحظة هناك شابٌ يصابُ
gencin	برصاصة في صدره
Adım atmak Davut gibi. Bir adım daha	يخطو مثل داود خطوة أخرى أيضاً
Hani yola düşenlerin narası? hani	أين صرخةُ الذين سقطوا على
kardeşlerim?	الدرب؟ أين الأخوة؟
Bu zulme inen kırbaç	هذا السوط النَّازل على هذه القسوة
bu sonu berrak olan imge.	هذا نهايته صورة مشرقة..

وهنا يتساءل نور الدين دورمان كيف لهذا الشابّ الأعزل الذي خرج في مواجهة الصهاينة أن يُضجّي بنفسه؟ ليجيب بأنّ ما دفعه للتضحية ما هي إلا من أجل أرضه، إنّها الكرامة التي يبحثُ

¹²⁰ نور الدين دورمان: شاعر وكاتب تركي ولد في 15 ديسمبر 1945 في قرية كور (ديكم) / بينجول. تخرج من مدرسة Bingöl Sarayı الابتدائية (1957). كان يعمل كعامل بناء، وخياط، وصانع قهوة، وحلاق في بينغول وإيلازيق. بعد عام 1961، عمل حلاقاً في اسطنبول. نشرت قصيدته الأولى "إلى ليلي" في مجلة Sanat Dünyası (فبراير 1964). نُشرت قصائده وانتقاداته لاحقاً في المجلة الشهرية (1983)، (Word (1986-1987)، (1996-99) Fan، Duscınarı، جريدة المرأة، صفحة Yeni Era الثقافية، الأدب التركي، مجلات وصحف Mor Taka. نُشرت قصائده المترجمة إلى اللغة الكردية في مجلة نوبهار. كان من بين مؤسسي مجلة Kardelen (1993-1990)، أسس وأدار مجلة Duscınari (1996-1999). كتب مقالات أسبوعية على الصفحة الثقافية لصحيفة أكيت. وهو عضو في اتحاد الكتاب التركي. ينظر:

Durman, Nurettin, <https://www.biyografya.com/biyografi/10156>

¹²¹ Durman, Nurettin, 'Ateşlerden Geçen Kim', 2016/02/26

<https://www.izdiham.com/nurettin-durman-ateslerden-gecen-kim/>

عنها الإنسان النبيل، فيصف لنا هذا المشهد الذي تتجلى فيه العزة والكرامة والشجاعة، فيقول
دورمان مفتخرًا بشجاعة أهل فلسطين:

مَنْ الذي يُعطي صدره للرصاص؟
إذا قال أحدنا: نحن ذاهبون إلى اجتماع
ليته إذا كان يلمع إذا انسكب الحمم من
أعيننا
إذا كانت الشدة تأتي إلينا يأتي الكرم إلينا
بينما سرزات يضرب الطريق بحب
أثناء التحضير مثل البركان
Kim verecek göğsünü kurşunlara?
Buluşmaya gidiyoruz diyecek olsa birimiz
Parıldasa, saçılsa lavlar bakışlarımızdan
Bize gelse yeğlilik bize gelse cömertlik
Serazat (özgür-hür) bir aşk ile düşerken yollara
Volkan gibi hazırlanıyorken.

وهذا ما تؤكدته الشاعرة نازك الملائكة¹²² عندما تبين جريمة المحتل في قتله للأبرياء، وأنه
يقتل الشباب على قارعة الطريق من دون أن يبالي في قتلهم، غير أن الشهيد بعد أن سال دمه القاني
وفارق الحياة، احتفى به أهله وبلده ليدفنوه عزيزًا كريمًا إلى مقامه الأخير، هم دفنوه ولكنه بقي
على وسام فخارٍ للأمة تفتخر به عبر أجيالها، وهكذا هم الشهداء يبقون أحياء في ذاكرة الأمم عبر
الأجيال، فلا عبرة للأجساد لأنها تبلى، فنقول نازل الملائكة¹²³:

في دُجَى اللَّيْلِ العميق

رأسه النَّشْوَانُ أَلْفَوْهُ هَشِيمًا

وَأَرَأَوْا دَمَهُ الصَّافِي الكَرِيمًا

فَوْقَ أَحْجَارِ الطَّرِيقِ

وَعَقَابِيلُ الجَرِيمَةِ

¹²² نازك الملائكة: شاعرة عراقية وناقدة أدبية وُلدت في بغداد عام 1923م، أصدرت أول ديوان شعري لها عام 1947، ثم أصدرت بعدها ما يقارب خمسة عشر مجلدًا من الشعر والنقد والنثر، وتعتبر إحدى أشهر شعراء العالم العربي، ويعود ذلك إلى أسلوبها المبتكر، وحسها النقدي الحاد، كما ساهمت نازك الملائكة في تدشين حركة الشعر الحر رسميًا، والتي تعد الحركة الأكثر تأثيرًا في الشعر العربي الحديث حتى وقتنا الحالي تقريبًا. ينظر: حصة سحبي محمد السبيعي، أسلوب التشخيص في شعر نازك الملائكة، بحث ماجستير، جامعة أم القرى، مكة، 1434هـ، ص27.

¹²³ نازك الملائكة، قرارة الموجة، دار الآداب، 1957، ص 19.

حَمَلُوا أَعْبَاءَهَا ظَهَرَ الْعُمُود

ثُمَّ أَلْفُوهُ طَعَامًا لِلْحُود

وَمَتَاعًا وَغَنِيمَةً

وَصَبَاحًا دَفْنُوهُ

وَأَهَالُوا حِفْدَهُمْ فَوْقَ نَرَاهُ

عَارُهُمْ ظَنُّوهُ لَنْ يَبْقَى سَدَاهُ

ثُمَّ سَارُوا وَنَسُوهُ

ويطلب الشاعر التركي سيزاي كاراكوج من أصحاب الأرض ألا يخنع للمحتل الصهيوني وأن يقاوموا بكل ما عندهم من إمكانيات، وأن هذه المقاومة ما هي إلا الطريق الوحيد الذي يجب عليهم أن يسلكوه لينالوا حريتهم وكرامتهم، فالمسلم لا يستكين للظلم ولا يرضى بحياة الذل، فيقول¹²⁴:

Fitne bastırılıncaya kadar savaşın!

Yeryüzünden fesat kalkıncaya kadar

Ey insanlık, ey insanlar

En gündüzden daha gündüz

Hakikatten daha hakikat

Müslümanlar

حارب حتى يتم قمع الفتنة!

حتى يرفع الفساد عن الأرض

يا إنسانية، يا ناس

الأشدُّ من النهارِ نهارٌ أكثر

الحقيقة أكثر من الحقيقة

المسلمون.

ومن روائع الشعر العربي قصيدة الشاعر سميح القاسم¹²⁵ التي جمعت بين تحدي العدو الصهيوني ومقاومته، قصيدة حيث يعلن فيها أنه ثابت على أرضه كالجبل الأشم لا يتزحزح، وهو

¹²⁴ Noyan, Sema, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, s21.

¹²⁵ سميح محمد القاسم الحسين وهو شاعر من فلسطين من مدينة صفد، ولد في الأردن في الزرقاء، عام 1939 ميلادي، وهو من عائلة درزية الأصل، من الجليل في فلسطين، عايش مأساة فلسطين إذ نشأ في قرية الرامة، وهو من أبرز المعارضين للقمع والعنصرية، وله العديد من الأعمال الأدبية التي اشتهر بها. تلقى تعليمه في فلسطين، من عمر التاسعة، ودرس في مدرسة الراهبات اللاتينيات. درس في كلية تيرا سانطا ما بين عام 1955 حتى عام 1957. سافر إلى موسكو إذ درس لمدة عام في معهد العلوم الاجتماعية، 1971 عام. عاش الشاعر سميح قاسم في فلسطين وتوفي بها، قام بترأس اتحاد الكتاب العرب في فلسطين واستمر لعدة سنوات. ينظر: إحسان الديك، شهادات في الشاعر الكبير سميح القاسم، جامعة النجاح الوطنية، 2014، ص9 وما بعدها.

راسخ كرسوخه، تمتد جذوره في باطن الأرض لا ينفك عنها، مع أن الآلام كبيرة والهموم متتالية على أهل فلسطين إلا أن الأمل هو مقاومة المحتل ورفض الواقع الذي يحاول رسمه، فيقول القاسم¹²⁶:

رُبَمَا أَقْعَدُ - ما شئت - معاشي

رُبَمَا أَعْمَلُ حَجَّارًا وَعَتَّالًا وَكَنَّاسَ شَوَارِعَ

رُبَمَا تَسْلُبُنِي آخِرَ شَيْءٍ مِنْ ثُرَابِي

يَا عَدُوَّ الشَّمْسِ، لَكِنْ.. لَنْ أُسَاوِمَ

وإِلَى آخِرِ نَبْضٍ فِي عُرُوقِي.. سَأُقَاوِمَ

ويقف الشاعر التركي دورسون علي أرزينجانلي ليؤكد على أن الأمة ليس لها كثير الذي تقدّمه من أجل القضية الفلسطينية، فليس لها إلا الدعاء والنصرة المعنوية لأهل فلسطين، وهو مؤمن بأن الله سبحانه وتعالى سوف يهيئ الأسباب من أجل نصره هذه القضية، لأنها قضية عادلة، فيقف متضرعاً أمام الله سبحانه وتعالى متوسلاً بنبيه محمد ﷺ أن يجعل حياة أهل فلسطين مشرقة بعد التضحيات التي قدمها أهل فلسطين والمسلمون جميعاً من أجل المسجد الأقصى فيقول¹²⁷:

Ey Rabbim, Peygamberle baş başa

konusacağınız zaman bu konuşmanızdan önce bir

sadaka verin buyuruyorsun

Benim tasadduk edecek hiçbir şeyim yok

Gölgemde beni savunurken canlarımı veren

çocuklardan başka

Kabul buyur Allah'ım

beni duyur Allah'ım

يا ربّي، أمرتنا عندما نناجي

الرّسولَ بالكلام أن نتصدّق

قبل أن نتحدّث.

ليس لديّ ما أقدمه صدقةً

غيرَ دفاعي عن الأطفال الذين

ضحوا بحياتهم في ظلي

اقبلني يا الهي

اسمعني يا الهي!

وبعد هذه الجولة في دوحة الشعر حول تمجيد قيمة الشهادة والشهداء الذين ضحوا بأرواحهم من أجل قضيتهم العادلة في فلسطين، رأينا كيف أن الشهادة كانت وما زالت لها القيمة العالية بين

¹²⁶ يحيى زكريا الأغا، إضاءات من الشعر الفلسطيني المعاصر، دار الثقافة، الدوحة، 1997، ص 88.

¹²⁷ Doğan, Efkan, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

الأدباء في شتى أنحاء المعمورة، وأنَّ الأدباء العرب والأتراك قد أبدعوا في وصف هذا الجانب المشرق في القضية الفلسطينية.

وقد تصدّرت القضية الفلسطينية قضايا العالم أجمع في هذا العصر، لما تضمّنته من ثورات وانتفاضات وتضحيات من أبطالٍ قدّموا الدماء والأرواح فداءً لله ونصرةً لوطنهم، ولما قام به عدد كبيرٌ من الشعراء والأدباء في إذكاء تلك الحميّة في نفوس هؤلاء الأبطال، لتستمرّ تلك الثورة في وجه العدو الصهيوني، فنظموا القصائد التي تمجد الشهيد وتُعلي من شأن التضحية من أجل حرية الأوطان، فكانت أشعارهم تمنحهم القوّة وتدفعهم إلى الاستمرار في النضال وعدم الركون إلى مهادنة العدو والخنوع له، فالأدب ما هو إلاّ دافع معنوي لتلك القوافل الثائرة لتشيّع رائحةً إنسانية عبقة من ميدان الثورة، كما أنها مادة خصبة للأدباء الذين حاولوا معالجة القضايا المصيرية معالجة خاصّة، وقد رسموا من خلالها لوحات ومشاهد شعرية رائعة، زاخرةً بالمعاني الصادقة والمضامين الإنسانية القيمة، وما فيها من الأساليب والقوالب الأدبية المتنوعة.

فتحوّلت هذه المشاهدُ الشعرية إلى أغانٍ وأناشيد حماسية تلهبُ نفوسَ الثائرين، وتثيرُ روح المقاومة والتضحية ضدّ الظلم والطغيان الغاشم، كما أنها تُكسب صاحبها في نفس الوقت الطمأنينة والتسلّي من همومه وآلامه¹²⁸.

فكان هذا محور تمجيد الشهداء والدعوة لاستمرار النضال الفلسطيني من الشعراء العرب والتركي الذي استطاع رسم صورة رائعة لهذا المحور.

3- التأكيد على زوال الاحتلال الصهيوني في الشعرين العربي والتركي

إن من مهام الأدباء مناشدة الأمة الإسلامية واستنهاض همّتها من أجل القضايا المصيرية في مسيرتها لبناء جيل من الشباب المقاوم من خلال توفير الأدوات والوسائل التي تمهّد له الطريق لتلك الغاية، مع التأكيد على المحافظة على تكوين الشباب وتحصينه الفكري والديني للمضي في الطريق الصحيح ولا يكون ذلك ما لم ترتبط الأمة بقضاياها وتضحي من أجلها بالغالي والنفيس حتى الوصول إلى الهدف المرسوم.

لقد وقف الأدب العربي والإسلامي من أجل أن يعطي دفعة أملٍ جديدة للمناضلين في أرض فلسطين، ويؤكّد على زوال المحتل الصهيوني من أرض فلسطين، ومن هنا نشأ أدب الالتزام بالقضية الفلسطينية الذي يعبر عن المقاومة والنضال، ولأن الأدب النضالي ما هو إلاّ تعبير عن الأمل والألم وعن النصر والهزيمة، ففي حالة الضعف تخبو الهمم وتضعف، وأما في حالة

¹²⁸ أمير مقدم منقي، الشهادة والشهيد في الشعر العربي، ص 85-116.

الانتصار فتعلو وتستعد لمواصلة النضال، ولأن القضية الفلسطينية قد مرت عليها كثير من الأحداث، فقد تفاعل معها الأدباء من مختلف الدول العربية والإسلامية بأشعارهم وآدابهم، وكان لا بدّ من أن يقوم أدب المقاومة بدوره في الدفاع عن المناضلين وأن ينطق بلسان حالهم، وأن يكون مناصراً لهم في جميع المحافل، وملهماً للاستمرار بالدفاع عن قضيتهم لنيل كرامتهم ودحر عدوهم¹²⁹.

إنّ هذا النوع من الشعر يسمى الشعر النضالي، وقد جاء هذا الأدب نتيجة الجرائم التي ارتكبتها الصهاينة ضد أهل فلسطين، ويعد هذا النوع لوناً من ألوان الأدب الحضاري الذي يحفز النفوس على المقاومة والكفاح للتخلص من نير الاحتلال والظلم والطغيان، فجاءت إبداعات المفكرين والشعراء والأدباء من أجل حتّ المجتمع الفلسطيني على المطالبة بحقه، وقد ظلّ الانتماء راسخاً متجذراً بتلك الأرض المقدسة، وجاء الأدب ليبعث الحماسة في تلك الثورة في نفوسهم أبناء الأمة، فكان أدباً إبداعياً في طريق النضال الفلسطيني¹³⁰.

بقي المواطن الفلسطيني متمسكاً بأرضه وقضيته سواء كان في داخل الوطن أو خارجه، ورافضاً تهجير الناس وسلب الأوطان من أصحابها، ومع أن غالبية الشعب الفلسطيني عاش في منافي الغربة وشتات المهجر إلا أنّه بقي معتزاً بوطنيته، وظلّ حنينه إلى أرضه يزداد يوماً بعد يوم، وخير دليل على تمسك الفلسطيني بوجوده داخل بلده، وإصراره الكبير على رفض العيش في المنافي والشتات: قصيدة الشاعر الفلسطيني محمود درويش (رسالة من المنفى)¹³¹، حيث يدعو الجميع للكفاح من أجل استعادة الحقوق، إنه قانون الكفاح المضرج بالدم الذي يعيد الحق المسلوب لأهله، ويحفظ لهم كرامتهم، يقول:

ما قيمة الإنسان..

بلا وطنٍ

بلا علمٍ

¹²⁹ حسني محمود حسين، الشعر واليقظة العربية قبيل الانتداب البريطاني- مدخل لدراسة شعر المقاومة الفلسطينية، مجلة شؤون فلسطينية، العدد 104، 1980، ص121-122. داليا محمود الجندي، قدسيات أدب المقاومة، المجلة العربية، العدد 304، قطر 2008، ص82.

¹³⁰ محمد جواد النوري، جلبة ومحمد بدرانة، من أعلام الفكر والأدب في التراث العربي، مطبعة الشرق العربية، القدس، ص3.

¹³¹ ديوان محمود درويش الأعمال الكاملة، دار العودة، بيروت، ط 1987م، ص 175.

ودونما عنوان؟!!

ما قيمة الإنسان؟!!

وهذا ما يؤكد الشاعر التركي ماهر توكسوي على أن قضية المسجد الأقصى لن تنتهي إلا بزوال المحتل الغاصب، فيجب أن تشترك الأمة جميعاً على إزالة هذا السرطان الكامن في جسد الأمة، لذا فهو يبدي حزنه وألمه الكبير على الوهن الذي وصلت إليه الأمة، وفي نفس الوقت يحرص على الانتفاضة ضد هذا المحتل، مظهرًا أساه على بلاد المسلمين، فيقول توكسوي¹³²:

Sessiz sedasız... sus pus	بهدهوء... الصمت الصمت
Ümmet böyle sustukça..	ما دامت الأمة صامتة هكذا..
Bitmeyecek bu kâbus	هذا الكابوس لن ينتهي
Bir köşeye pustukça	ما دامت مُنطَوِيَّةً في الزاوية
Azıyor yaralarım	جراحي تتقرَّح
Üstünü kaşıdıkça	ما دامت مكسورة الهامة
Çok sıkıntı çekeriz	سنعاني كثيرًا
Bu şekil yaşadıkça	ما دمنا نعيش بهذا الشكل

ويبقى الأمل والتفاؤل في نفوس الأدباء والشعراء كبيرًا، حيث إنهم يرون زوال المحتل قريبًا، فها هو توفيق زياد يؤكد على أن المحتل سيندحر من أرض فلسطين عاجلاً أم آجلاً، وأن أهل فلسطين لن يساموه على شبر واحد من أرض فلسطين المقدسة، لذا يؤكد كلامه بالقسم وأنهم لن يخضعوا لرغبة الصهاينة المعتدين باحتلال الأرض رغم كل الجرائم والضغوط، فيقول¹³³:

إِنَّا لِلْمَرَّةِ الْأَلْفِ نَقُولُ:

لا! وحق الضوء

من هذا الترابِ الحرِّ، لَنْ نَقْفَدَ ذَرَّهُ..

إِنَّا لَنْ نُنْحِي النَّارَ وَالْفُؤْلَادِ يَوْمًا

قيدَ شَعْرِهِ..

¹³² Doğan,Efkan, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

¹³³ يوسف الخطيب، ديوان الوطن المحتل، دار فلسطين للتأليف والترجمة والنشر، 1968، ص 524.

أنا الأرضُ في جَسَدِ

لن تَمُرُوا

أنا الأرضُ في صَحْوِهَا

لن تَمُرُوا

ويؤكد الشاعر نجيب فاضل¹³⁶ (Necip Fazıl Kısakürek) أن العدو الصهيوني سوف يندحر ويزول إلى غير رجعة، لأن الظلم والعدوان الذي يمارسه ضدَّ الشعب الفلسطيني واغتصاب أرضه ومقدساته لن يستمر طويلاً، وأنَّ نهاية الظالم لا بد أن تؤول إلى زوال، ولذلك يخاطب الصهاينة المغتصبين ويبشرهم بزوال ظلمهم واسترداد الشعب الفلسطيني لكرامته وعزَّته وأرضه ومقدساته المسلوقة، فيقول¹³⁷:

kalır mı sanırsınız?	هل تعتقدون أنكم ستبقون؟
Ey Firavun'un çocukları	يا بني فرعون
Kendinizi ne sanırsınız?	ما تظنون أنفسكم؟
Bu Ümmetin çocukları	أبناء هذه الأمة
elbet uyanacak bir gün	لا بُدَّ سيستيقظون ذات يوم
İşte o zaman kaçacak yer	في ذلك اليوم ستبحثون
ararsınız	عن مكان تفرُّونَ إليه
Yıkılâsın Ey İsrail	اسقطي يا إسرائيل
Enkazını göreyim	دعيني أرى حطامك
Sana ülke diyenin	مَنْ يدعوكِ بدولة
Yüzüne Tüküreyim!	لأبصُقَ في وجهه!

¹³⁶ نجيب فاضل: كاتب وشاعر تركي ولد في 26 مايو 1904 في اسطنبول. تلقى تعليمه الديني من برنامج، بدأ تعليمه في الحي. في عام 1912، التحق بمدرسة Frerler الفرنسية في Gedikpaşa. بعد فترة، ترك هذه المدرسة والتحق بالكلية الأمريكية. وبعدها واصل تعليمه في مدرسة حي أمين أفندي. ذهب إلى مدرسة اسطنبول بويوك رشيد باشا، ونشر مجلة تسمى نهال. وفي عام 1921، التحق بقسم الفلسفة في دار الفنون. والتحق بجامعة السوربون في باريس بمنحة تخرج منها عام 1924. توفي نجيب فاضل في 25 أيار 1983. ينظر:

Necip Fazıl Kısakürek Hayatı <https://www.antoloji.com/necip-fazil-kisakurek/hayati/>

¹³⁷ "Yıkılâsın İsrail" şiiri aslında neyi anlatıyor: 14.05.2021 • <https://dogruhaber.com.tr/haber/751425-yikilasin-israil-siiri-aslinda-neyi-anlatiyor/>

وهذا المعنى تؤكدُه الشاعرة فدوى طوقان أيضاً التي عاشت في مدينة نابلس أحداث هزيمة حزيران عام 1967م، فصوّرت لنا كفاح ابن عمّها المناضل والذي مات وهو مرفوع الرأس بعد مواجهة العدو الصهيوني، حين هدموا داره، فلم يضعف، بل بقي راسخاً في أرضه كالجبل الأشم المتجذّر، رغم شناعة الجريمة التي ارتكبتها الصهاينة المعتدين، والتي أشعلت نار الحزن في النفوس، فربطت الشاعرة بين الأرض ذات القلب المغدور وبين الشهداء الذين رووا بدمائهم الزكية ثراها، فهي تحزن على الشهيد وتسكت إجلالاً لهذه الدماء الطاهرة التي بعثت في كل حبة رمل من هذه الأرض الحياة من جديد، حتى أصبحت قمة في الصلابة، وآية في الصمود، وأسطورة في دفع الأعداء، فتقول¹³⁸:

قالَ لي حينَ النّقِينَا دَاتَ يَوْمِ

وأنا أخبطُ في تيهِ الهَزيمةِ

اصمّدي، لا تُضعِفِي يا ابنةَ عمِّي

هذه الأرضُ التي تحصّدها

نارَ الجريمةِ

والتي تنكُمِشُ اليومَ بحُزْنٍ وسُكُوتٍ

هذه الأرضُ سيَبَقِي

قلْبُها المَعْدُورُ حَيًّا لا يَمُوتُ

ويتفاعل الشاعر محمود درويش بطرد المحتل من أرض فلسطين، وبأنّه سوف يكون قريباً عندما تبدأ الانتفاضة ضدّ جرائم الصهاينة، فهو يؤكد على زوال المحتل من كل شبر ومن كل بيت وزقاق في فلسطين، وسيعود هواؤها نقيّاً كما كان قبل مجيء الاحتلال، فيقول¹³⁹:

سَنَطْرُدُهُمْ مِنْ إِنَاءِ الزُّهُورِ وَحَبْلِ الغَسِيلِ

سَنَطْرُدُهُمْ عَنْ حِجَارَةِ هَذَا الطَّرِيقِ الطَّوِيلِ

سَنَطْرُدُهُمْ مِنْ هَوَاءِ الجَلِيلِ

¹³⁸ فدوى طوقان، الأعمال الكاملة، قصيدة حمزة، دار العودة، بيروت، 1978، ص542.

¹³⁹ محمود درويش، ديوان أعراس، ص68.

ويرى الشاعر التركي طلحة كسكين¹⁴⁰ (Talha Keksin) بأن مدينة القدس هي واحة ظليلة كثيرة الخيرات، يأوي إليها المؤمنون من كل بقاع الأرض ليهنؤوا بالسلام، غير أن الصهاينة لم يتركوها كذلك، فعاثوا فيها فسادًا ودمارًا، فنكّلوا بأهلها واستباحوا الحرمات، غير أن هذا لن يدوم طويلًا بإذن الله تعالى، لأن الظلم مصيره إلى زوال، فيبشروهم بأن مصيرهم إلى الزوال ومن بعد هذا الزوال سيكون حسابهم عسيرًا في الدنيا قبل الآخرة فيقول¹⁴¹:

لم تتعوّدي أيتها المحبوبة على	Silahların gölgesi serinlik
الأمن المصطنع تحت ظلال السلاح	vermez sana
وأنتِ الدرّية النّفيسة التي تتألق مع	Sen ki bad-ı sabanın
نسائم الصباح	nefesiyle mest idin
لا أحد من أرض الورود يدعوك	Güllerin diyarından kimse
وردة	gül dermez sana
قولي لمن عاداك أنّ دروبهم ممهدة	Der misin zalimlere inşallah
نحو جهنّم!	Nâra gidin!

ويتابع طلحة كسكين استغرابه من الصهاينة المعتدين الذين دخلوا القدس بحجّ واهية، وما علموا أنّ هذه المقدسات لها من يحميها ويدافع عنها، وهو يستغرب من إعراض بعض المسلمين عن هذه القضية التي تعدّ من أهم قضايا العصر، وهو متأكد من النصر في النهاية، فيقول¹⁴²:

هل يدرك أولئك الظالمون باسم	Süleyman'ın mührünü zulme
سليمان حقيقة قدرك وسموك	bayrak yapanlar Senin Hak
على سائر المدائن؟	katındaki kadrini biliyor mu?
أين هم المدافعون عن الحق؟	Niçin sana gelmiyor, nerde
لماذا لا يأتون ولو لمرة واحدة	Hakk'a tapanlar, gelip de bir
ليمسحوا دموعك؟!	kerecik yaşını siliyor mu?

أما الشاعر توفيق زياد فلا يكتفي بالأمني والدعاء، وإنما ينادي بالثورة والانتفاضة في وجه الصهاينة وذلك من أجل استرجاع الحقوق ودحر الاحتلال، فيرفع لهجة الخطاب والمواجهة ويتحدى العدو الصهيوني ويعلنها ثورة ضد كل جرائم الاحتلال، لأن مأساة ومعاناة الشعب

¹⁴⁰ طلحة كسكين: شاعر تركي معاصر لم أقف على ترجمة له.

¹⁴¹ Keksin, Talha, 30-11- 2008: <http://telaffuzz.com/kuduse-siir/>

¹⁴² Keksin, Talha, 30-11- 2008: <http://telaffuzz.com/kuduse-siir/>

الفالسطيني أصبحت معلومة لدى القاصي والداني، فالتهجير والتنكيل والقتل والسجن وسلب الحقوق في أرض فلسطين لا يخفى على أحد، لذا ينادي بالكفاح ضد الصهاينة، فلا ينفع مع هذه الممارسات إلا المقاومة، وما أخذ بالقوة لا يسترد إلا بالقوة، فالدم والتضحية من أجل هذه الأرض هي التي يمكن أن تطهر الأرض من دنس الصهاينة المجرمين، ولا بد أن يشارك في هذه المقاومة كل أنصار الحق، فالأمة المسلمة جسد واحد لا تمزقه الظروف والاحوال مهما عظمت، فيقول¹⁴³:

إِنْ يَحْبِسُونَا... إِنَّهُمْ

لَنْ يَحْبِسُوا نَارَ الْكِفَاحِ

لَنْ يَحْبِسُوا عِزَّ الشَّبَابِ الْحُرِّ

يَعِصِفُ كَالرِّيَّاحِ

لَنْ يَحْبِسُوا أُغْنِيَةً

تَعْلُو عَلَى هَذِي الْبِطَاحِ

شَرْقِيَّةً، عَرَبِيَّةً الْأَحَانِ

حَمْرَاءَ الْجَنَاحِ

ولا بد من بيان أهمية الحماسة في الأدب المقاوم، لأن الأدب هو الذي يلهم الجماهير المناضلة مواصلة الكفاح والنضال، فعندما يختار الشاعر الكلمة المناسبة ويرسلها للثائر فلا بد أن تأخذ الكلمة مجراها، فهي تتسق لفظاً ومعنى مع الحالة الثورية التي قيلت فيها، وهذا يدل على أهمية الكلمة في أدب النضال والمقاومة، فمن المعلوم أن الأدباء الذين كتبوا في القضية الفلسطينية كان شعرهم يتمحور حول إلهاب حماسة الثائرين والمطالبة بالحقوق ودرح الاحتلال، فترى الشعر تارةً يمجّد الأبطال ويرفع شأن المقاومة، وتارةً يذكر جرائم الصهاينة واعتداءاتهم.

ومن المعلوم أن الأدباء العرب والأثراك الذين كتبوا في القضية الفلسطينية كان همهم الأكبر رفض الذل والهوان والسعي لنيل الشعوب حريتها وكرامتها، لذا وجدنا أنهم مجّدوا تضحيات الشعب الفلسطيني بكل فئاته، فمن أراد العزة والكرامة استبعد الضعف والهوان من قاموسه.

¹⁴³ توفيق زياد، ديوان أشد على أيديكم، قصيدة من وراء القضبان، دار العودة - بيروت، 1994، 62.

ومن خلال البحث في الشعرين العربي والتركي حول قضية التأكيد على زوال المحتل، فقد حاول الأدباء الأحرار إبراز القضية الفلسطينية في أشعارهم وأدبهم، وكانوا يهتمون الفرص لإظهارها إلى أبناء الأمة، وظلّ الأدب يزود عن حياض القضية الفلسطينية وحقوقها المشروعة بأقلامه الحرة وأشعاره الصادقة، والتي تدعو الجماهير الإسلامية في كل الأقطار للقيام بالثورة ضد العدو الصهيوني الغاصب وممارساته العنصرية ضد الشعب الفلسطيني، فبقي الأدب متفاعلاً مع قضايا أمته المصيرية، وكانت له جذوره الثابتة وأصوله التي تتبع من القيم التاريخية والحضارية للأمة الإسلامية، والتي كان لها حضورها وتمثيلاتهما في نصوص الخطاب الشعري.

وظلّ الأدب يعزّز من مكانة المرء المسلم ويدعوه للحفاظ على كرامته والدفاع عن شرفه في أرض فلسطين المباركة، ويشحذُ الهمم في ظلّ الاستكبار والتبجح الصهيوني والعدوان المستمر الذي يهدد هوية المسلم ويهدم كيانه المستقل، فحاول أن يطمس تلك الشخصية في ظل الصمت العالمي المطبق، وقلة المساندة لقضية الحقّ من أرباب الفكر والثقافة في العالم أجمع¹⁴⁴.

¹⁴⁴ حسين عمر دراوشة، دور الأدب العربي الفلسطيني وتجلياته في مواجهة صراع الهوية، مجلة مداد الأداب، جامعة بغداد، العدد الخاص بالمؤتمرات، 2019، 1173-1188.

4-الموازنة بين الشعراء العرب والتركي – الجانب الديني

يستطيع الباحث من خلال اطلاعه على الشعراء العرب والأثراك الذين ذكروا القدس في أشعارهم أن يستنتج الآتي:

أولاً - التأكيد على رمزية مدينة القدس الدينية، ويؤكد هذه الرمزية ربطها بالآيات الكريمة والأحاديث الشريفة التي وردت في التراث الإسلامي، ومن هذه النصوص:

- رمزية القدس كونها القبلة الأولى، وهذا مستنبط من قوله تعالى: ﴿قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ﴾¹⁴⁵.

- رمزية القدس كونها بلد المسرى والمعراج، وهذا مستنبط من قوله تعالى: ﴿سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِّنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى الَّذِي بَارَكْنَا حَوْلَهُ لِنُرِيَهُ مِنْ آيَاتِنَا إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ﴾¹⁴⁶.

- رمزية المسجد الأقصى كونه من المساجد الذي تشد إليه الرحال، لقوله ﷺ: «لا تشد الرحال إلا إلى ثلاثة مساجد، المسجد الحرام، والمسجد الأقصى، ومسجدي هذا»¹⁴⁷.

ويمكن الاستدلال على رمزية القدس عند النصارى في كونها ميلاد المسيح عيسى عليه السلام، وهذا مستنبط من إنجيل "لوقا" حكاية عن ميلاد المسيح عليه السلام: "وكان في تلك الكورة رعاة متبدين، يحرسون حراسات الليل على رعيتهم، وإذا ملاك الرب وقف بهم ومجد الرب حولهم، فخافوا خوفاً عظيماً، فقال لهم الملاك: "لا تخافوا، فهذا أنا أبشركم بفرح عظيم، يكون لجميع الشعب، إنه ولد لكم اليوم في مدينة داود مخلص هو المسيح"¹⁴⁸.

ثانياً- صدق المشاعر تجاه مدينة القدس، حيث يلمس القارئ للشعراء العرب والتركي العاطفة الجياشة لهم، ومن أهم المشاعر التي تجدها:

- مشاعر المحبة والشوق والحنين إلى القدس والصلاة في المسجد الأقصى الذي وقع تحت وطأة احتلال الصهاينة الغاصبين.

- مشاعر الغضب ممن تخاذل وترك المقدسات ترسخ تحت نير الاحتلال الصهيوني.

- مشاعر الأسى والحزن والألم لما حلّ بالمسجد الأقصى من ظلم واحتلال واغتصاب.

¹⁴⁵ سورة البقرة، 144.

¹⁴⁶ سورة الإسراء، 1.

¹⁴⁷ البخاري، 1189، ومسلم 1397.

¹⁴⁸ إنجيل "لوقا"، إصحاح 2، عدد 8-9-10-11.

ثالثاً: استخدام الرمز عند الشعراء، فقد استعاروا عدة رموز للقدس حتى يعبروا عن مشاعرهم، ومن هذه الرموز:

استعمال رمز المرأة للتعبير عن مدينة القدس، فتراهم يخاطبونها وكأنها فتاة يتغزلون بها. استعمال رمز الطفل لمدينة القدس للتعبير عن البراءة والنقاء. ويمكن للمدقق في الشعر الذي عرض قضية المسجد الأقصى بين الأدبين العربي والتركي فإنه يجد التطابق الكبير في أغلب الجوانب الأدبية والمشاعر التي تناولها الشعراء في قصائدهم، وهذا مما يؤكد أن القضية الدينية جمعت بين الأدباء والشعراء العرب والأتراك. ومن يتتبع الشعر في الأدب التركي والعربي يجده متقارباً في المضمون إلى حد كبير، فالحديث عن الشهادة والشهيد حديث له أبعاده الواسعة وتساويه البديعة حيث أنه لم يخلُ عصر من العصور الإسلامية من تمجيد الشهادة، ويمكن للباحث أن يلاحظ الأمور التالية:

- اقتباس معاني الشهادة من النصوص الدينية التي تمجد الشهيد وتعلي من مرتبته الدينية ومكانته عند الله تعالى.
- الافتخار بالشهادة التي هي وسام عز وفخر للأمة الإسلامية لأنها قضية مرتبطة بعقيدتها ودينها، كما أن الشهادة هي من صور الشجاعة التي يفتخر بها الناس عند جميع الأمم.
- تعدد القضية الفلسطينية من القضايا التي تمس كل الأمم بجميع قومياتها، فكان تصوير شهدائها له أثر بالغ في النفوس، فكان الشهيد في الشعر هو العريس الذي يزف إلى مثواه الأخير.
- التحريض على مقاومة الاحتلال كان له النصيب الوافر في الشعر التركي وتجده في الشعر العربي أكثر وضوحاً. وكذلك مشاركة المجاهدين نضالهم عن طريق إنكاء نار الكفاح المتأججة في صدور الثوار والمناضلين.
- إثارة النخوة والغيرة على المقدسات في نفوس الثائرين والمناضلين من محاور الشعراء العربي والتركي للثأر والنضال ضد الظلم والطغيان وعن طريق تخليد سيرهم وملاحمهم وبطولاتهم وسردها للناس، لتكون قوة حركية فاعلة تفعل فعلها فيهم ويقتدوا بهم.
- البعد عن رسم الصورة النمطية للشهادة ومكانتها في الأدب، حيث إن الشهادة هي حياة جديدة وليست موتاً كما هي الصورة الذهنية المرسومة في الأذهان، فأبدع الشعر في جانب التصوير الفني للشهادة لأن موت الشهيد لا يعني توقف الحياة، بل هو انتهاء خطوة وبداية خطوة جديدة فيها من العز والكرامة ما لا يعلم قدره إلا الله عز وجل.

الفصل الثالث

شعر القضية الفلسطينية من الجوانب الإنسانية

تمهيد:

إنَّ الأزمات الإنسانية في القضية الفلسطينية كبيرة ومؤلمة، فما مرّت به فلسطين من مآسٍ وجرائم لم يمر على أيّ دولة أخرى في العالم، فقد طال احتلالها، واشتدّت مآسيها، فمنذ عام 1948م عندما قامت دولة الاحتلال الصهيوني بجلب اليهود الصهاينة من كلّ أصقاع الدنيا لوطنهم المزعوم في فلسطين المقدّسة عبر أذرع الصهيونية العالمية وبتشجيع من الحكومات الغربية، ولأنّ دولة الصهاينة تقوم على العنصرية المقيّنة، كلُّ هذا خفّ من القمع والجرائم ضدّ الشعب الفلسطيني ما لا يتخيّله العقل، فقد قامت فكرة قيام الكيان الصهيوني على تشريد الشعب الفلسطيني من بلده عبر الجرائم المتتالية واغتصاب الحقوق من أهلها، فأقاموا المستوطنات فوق القرى والمدن الفلسطينية لمحو التاريخ والآثار، وجلبت اليهود من بلاد شتى وأسكنتهم فيها، وهذا كله نتيجة التآمر الدولي الذي انحاز للصهاينة ومنحهم أرضًا ليست لهم على خلفية وعد بلفور المشؤوم، كما أن التآمر من دول الجوار وضعاف النفوس كان له الأثر في تلك الجريمة، بينما لم يجد الشعب الفلسطيني من يقف معه في وجه المعتدي وينصر قضيتّه ويردُّ له حقّه سوى بعض الأصوات الحرة في بعض البلدان الإسلامية، في ظلّ عجز المجتمع العربي وتخاذله عن نصرته الشعب الفلسطيني من أجل استرداد حقه وتحرير أرضه، فلم يجد الشعب الفلسطيني من يناصره ففاضل وجاهد، فكان السجن والأسر أو القتل بانتظاره، فتحوّلت فلسطين من بلدٍ حرٍّ قويٍّ يقصده الزائرون لزيارة المقدسات إلى سجن كبير معزول¹⁴⁹.

1- جرائم الاحتلال الصهيوني في الشعريين العربي والتركي

قتل الأبرياء:

قامت الدولة الصهيونية على القتل والجرائم والتتكيل ضد الشعب الفلسطيني الأعزل، وقد وفد الصهاينة من شتى بقاع الأرض ليقيموا دولتهم المزعومة فاحتلوا أرض فلسطين، وارتكبوا أشنع الجرائم بحق أهلها، فهجروهم من بيوتهم وقتلوا الأبرياء من دون ذنب، لذلك يحاول الأديباء

¹⁴⁹ عبدالخالق العف، معاذ حنفي، البواعث الموضوعية في شعر الأسرى الفلسطينيين، مجلة الجامعة الإسلامية، مجلد 16، العدد الأول، يناير 2008، ص5.

أن يخلدوا تلك الجرائم بأشعارهم، فيصور الشاعر توفيق زيّاد قدوم تلك القطعان إلى أرض فلسطين بالغمام الأسود الذي يحمل في طياته الجرائم والدمار، فمهمّة الصهاينة أن يحتلوا الأرض وينهبوا خيراتها، ويقتلوا الأبرياء ويهجرونهم، ولا يخلفون وراءهم إلاّ الحقد والبغضاء والقتل والدماء، فقد تفنّن الصهاينة بأنواع الجرائم، فلم يتركوا جريمة إلاّ وارتكبوها فقد شرّدوا الناس وقتلوا الصغار قبل الكبار، وبنوا والمستوطنات ليسكن فيها الوافدون من الصهاينة حتالة أهل الأرض، ولم يخلّفوا وراءهم إلاّ القتل والدمار، يقول توفيق زيّاد¹⁵⁰:

مِن هُنَا مَرُّوا إِلَى الشَّرْقِ عَمَامًا أَسْوَدًا
يَقْتُلُونَ الزَّهْرَ، وَالْأَطْفَالَ، وَالْقَمْحَ، وَحَبَّاتِ النَّدَى
وَيَبْيِضُونَ عَدَاوَاتِي، وَحَفْدًا، وَفُيُورًا وَمُدَى
مِن هُنَا سَوِّفَ يَعُودُونَ، وَإِنْ طَالَ الْمَدَى

وهذا المعنى نجده عند الشاعر التركي نجيب فاضل الذي يرى أنّ جرائم الصهاينة كبيرة، حتى أنّ السماء كانت تمطر عليهم الرصاص الذي يخلف القتلى والدمار، فلم يرحموا شيخًا كبيرًا ولا طفلًا صغيرًا ولا امرأة مرضعة، بل طالت جرائمهم كلّ الفلسطينيين الذين لا يملكون من السلاح والعتاد شيئًا، وهذه الجرائم طالت جميع فئات الشعب الفلسطيني، يقول نجيب فاضل¹⁵¹:

كadın, çocuk, genç, yaşlı	بغض النظر عن النساء والأطفال
demedem	الصغار والكبار
Kurşunlar yağdırır can alır	إنها تُمطرُ الرصاصَ تأخذُ
düşünmeden	الأرواحَ بشكل عشوائي
Elbet senin de bir sonun olacak	أنا متأكّد من أنّه لا بدّ وأنّ يأتي
eminim	يومٌ زوالك ونهايتك أيضًا
Göreceğiz İnşallah Azraile can	سنرى إن شاء الله هلاكك هؤلاء
vermeden	قبل أن تُوافينا المنيّة

ومن خلال كثرة الجرائم التي يرتكبها الصهاينة يتساءل نجيب فاضل كيف يمكن لهؤلاء المجرمين أن يهنّؤوا في عيشهم؟ وما هي الغاية من كل هذه الجرائم التي يرتكبونها؟ هل يظن

¹⁵⁰ يوسف الخطيب، ديوان الوطن المحتل، ص524.

¹⁵¹ "Yıkılasmın israil" şiiiri aslında neyi anlatıyor، 14.05.2021

<https://dogruhaber.com.tr/haber/751425-yikilasin-israil-siiri-aslinda-neyi-anlatiyor/>

المحتل يوماً أنه سيملك الأرض بظلمه وطغيانه؟ فما الصهاينة إلا أشباه الفراعنة الذين استعبدوا الناس وأذلّوهم، ولكن في النهاية لا بُدَّ للحق أن يعلو وأن يرجع الحق لأهله، فيقول:

Bunca zulüm yanınıza kâr كلُّ هذا الظلم لن يبقى بدون جزاء
kalır mı sanırsınız? هل تعتقد أنه سيبقى؟
Ey Firavun'un çocukları يا بني فرعون
Kendinizi ne sanırsınız? ماذا تظنُّ نفسك؟

ويريد محمود درويش أن يتحدّث لنا عن إحدى الجرائم التي قام بها الصهاينة حيث قتلوا فيها خمسة فتيات وهنَّ يخرجن من مدرستهنَّ، ليس لهنَّ من ذنبٍ سوى أنهنَّ بنات فلسطينيات، فقد تمَّ قتلهنَّ بدمٍ باردٍ، ويرى درويش أنّ هذه الجريمة نقطة سوداء تضاف إلى جرائم العدو الصهيوني، فيقول محمود درويش¹⁵²:

في شَهْرِ آذَارِ فِي سَنَةِ الْإِنْتِقَاصَةِ

قَالَتْ لَنَا الْأَرْضُ أَسْرَارَهَا الدَّمَوِيَّةَ

وَفِي شَهْرِ آذَارِ مَرَّتْ

أَمَامَ الْبِنْفَسِجِ وَالْبُنْدُقِيَّةِ

خَمْسُ بَنَاتٍ وَقَفْنَ عَلَى بَابِ مَدْرَسَةِ ابْتِدَائِيَّةِ

ويرى درويش أنّ هذه الجريمة امتزجت بتاريخ النضال الفلسطيني، فعندما سال دمهناً الطاهر على تراب فلسطين أزهرت الأرض في شهر الربيع، وأنبتت في قلب كل فلسطيني الثأر لهنَّ والدفاع عن حقهنَّ، لأن قتل الفتيات أصبح ملهماً للجماهير الفلسطينية لمتابعة النضال، فيقول درويش¹⁵³:

وَاشْتَعَلْنَ مَعَ الْوَرْدِ وَالزَّرْعَتْرِ الْبَلْدِيِّ

افْتَتَحْنَ نَشِيدَ التُّرَابِ

دَخَلْنَ الْعِنَاقَ النَّهَائِيَّ

¹⁵² محمود درويش، ديوان أعراس، ص68.

¹⁵³ محمود درويش، المرجع السابق، ص68.

آذار يَأْتِي إِلَى الْأَرْضِ مِنْ بَاطِنِ الْأَرْضِ يَأْتِي

العصافيرُ مَدَّتْ مَنَاقِيرَهَا فِي اتِّجَاهِ النَّشِيدِ وَقَلْبِي

ويريد الشاعر التركي (Cahit Zarifoglu) جاهد ظريف أوغلو¹⁵⁴ أن ينقل لنا أنواع العذاب التي يلقاها الفلسطينيون في كل يوم وما يعانونه من جرائم الصهاينة، مع أن كثيراً من أهل فلسطين هُجِّروا من ديارهم وفرُّوا بحياتهم، ورغم ذلك لم يتركهم الصهاينة بل لحقوا بهم إلى لبنان حيث مخيمات الفلسطينيين، حيث ترى الدخان المتصاعد من مخيمات أهل فلسطين وهو مشهد تكاد تراه كلَّ يوم وكأنَّه من الأمور الاعتيادية، وترى الشهيد يسقط ويروي دَمَه الأرض دون أن تهتز للمجرمين شعرة، وقنابل الغاز المسيلة للدموع تنتشر في جميع الأحياء لتخنق العائلات الفلسطينية المهجَّرة، ولم يدع الصهاينة وسيلة من وسائل الإجرام إلاَّ واستخدموها ضد هذا الشعب الأعزل المسكين، حيث قتلوا الأمَّ، وطفلها في حضنها ينزف، في موقفٍ يندى له جبينُ الإنسانية خجلاً، فيقول ظريف أوغلو¹⁵⁵:

Yanakları saçları gözleri yanmış

شعر الخدين محترق بالعيون

Zehirli gaz bombaları

قنابل الغاز السام

Yılan gibi sokmuş yalamış gövdelerini

لدغة مثل الأفعى ولحس أجسادهم

Ağızları ،küçücük dilleri yanmış

أفواههم وألسنتهم الصغيرة محترقة

Bütün Beyrut sapsarı kalmış

كل بيروت شاحبة

Sanki ağlamak imkansız

يبدو الأمر وكأنه من المستحيل البكاء

Başları

رؤساء

Paletlerle ezilmiş babaları

سحق والدهم المنصات

Yahudi doğramış analarını

الأمهات المذبوحات

Binlerce çocuk topların betonların altında

¹⁵⁴ **جاهد ظريف أوغلو**: شاعر وكاتب تركي ولد في أنقرة في 1 يوليو 1940، قضى طفولته في كهرمان مرعش. بدأ الأدب بكتابة القصائد والمؤلفات عندما كان في ثانوية كهرمان مرعش وبعد المدرسة الثانوية درس في كلية الآداب بجامعة اسطنبول قسم اللغة الألمانية وآدابها وتخرج من هنا. وتم نشر العديد من قصائده في مجلة *Diriliş* خلال هذه الفترة. بعد عام 1976، نُشرت أشعاره، وبعض القصص، والسيناريوهات، واليوميات، والمحادثات التي سماها "مع القراء" في مجلة *مافير*، التي كان أحد مؤسسيها. توفي في 7 حزيران 1987. ينظر:

Cahit Zarifoglu Hayatı. <https://www.antoloji.com/cahit-zarifoglu/hayati/> Erişim tarihi; 25 – Haziran-2022

¹⁵⁵ Doğan, Efkân, *Kudüs Şiirleri*. Mayıs 2021. <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 – Haziran-2022.

الآلاف من كرات الأطفال تحت الخرسانة

وينقل لنا ظريف أو غلو تلك التفاصيل التي يعانيتها المهجرون الفلسطينيون في لبنان حيث لحقتهم جرائم الصهاينة إلى مهجرهم ومخادعهم ومخيماتهم فلم يرحموا صغيراً ولا كبيراً حتى أن النساء والأطفال لم يَسَلَمُوا مِنْ تلك الجرائم الفظيعة، ويشير الشاعر هنا إلى مذبحه صبرا وشاتيلا التي وقعت للمهجرين الفلسطينيين في لبنان حيث انتشر القتل واحترقت البيوت والخيم فوق أصحابها ومات كثير من الفلسطينيين ولا ذنب لهم سوى أنهم فلسطينيون، يقول ظريف أو غلو¹⁵⁶.

الأيدي ملتوية ومكسورة
اللحوم محترقة من العظام
الجثث موضوعة في الرمال
نشر الصور من قبل الوكالات الكبرى
دعه يراه كمتفرج
أبكي مثل امرأة
تملاً المحابر الفلسطينية بالدم
الشعراء إذا كان عندك الصعداء
إذا وصلوا إلى البراعم إلى الورود
يخاف كل منهم مثل النار الدموية
احصل على صفقة دفعة واحدة

Kıvrılıp kırılmış bilekleri
Kemikten yakılmış etleri
Kuma serilmiş cesetleri
Büyük ajansların yaydığı resimleri
Bir seyirci gibi görsün dursun
Bir kadın gibi ağlasın
Sen filistin hokkaları doldur kanla
Şairler eğer ahın varken
Uzanırlarsa tomurcuklara güllere
Herbiri kanlı bir ateş gibi korku
Bir azar bir şamar olsun

يفصل لنا توفيق زياد تلك الجرائم التي ارتكبتها الصهاينة، فهم يطلقون النار على كل من يمرُّ أمامهم، وينقل لنا إحدى الصور المليئة بالحزن والأسى عندما وجَّه أحد جنود الصهاينة سلاحه إلى أحد الأبرياء فأرداه قتيلاً، ليضاف لهذا المجرم وساماً جديداً وإلى جرائم بني صهيون ضد الأبرياء العزل، غير أن هذا القاتل لم يكتفِ بهذه الجريمة، بل شبهه الشاعر بالذئب الجائع الذي يبحث عن فريسة جديدة، وبعد قليل يركب مدرَّعته ليدهس بها طفلاً صغيراً، وتنتقل صرخة الطفل الأخيرة، بعد أن سمع صوتاً آخر، فيقول زياد¹⁵⁷:

هكذا ماتت، بلا نعيٍ على الرَّمْلِ شهيد

¹⁵⁶ Doğan,Efkan, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

¹⁵⁷ يوسف الخطيب، ديوان الوطن المحتل، ص 524.

طَلَقَتْ فِي رَأْسِهِ، صَيْحَةً قَهْرٍ، وَوَعِيدَ
حَفَرَ الْقَاتِلُ فِي مَدْفَعِهِ رَقْمًا جَدِيدًا
وَمَضَى يَبْحَثُ، مِثْلَ الذَّنْبِ عَنِ رَقْمٍ جَدِيدٍ
وَعَلَى بَضْعَةٍ أَمْتَارٍ بَكَى طِفْلٌ وَلِيدٌ
عِنْدَمَا مَرَّ عَلَى جَبْهَتِهِ السَّمْرَاءِ جَنْزِيرٌ حَدِيدٌ

ويقف الشاعر التركي دورسون علي أرزينجانلي ليبيّن بأن جرائم العدو الصهيوني كثيرةٌ وكبيرةٌ، فإنّهم لم يمتنعوا عن زرع الحقد والظلم أينما حلّوا، وكان أول ضحاياهم الأطفال الأبرياء، لذا فهو يعتذر إلى الأطفال لأنّه ليس لديه ما يقدّمه للدفاع عنهم وعن حقوقهم، فيقول¹⁵⁸:

ليس لدي ما أقدمه صدقة
غير دفاعي عن الأطفال الذين ضحّوا
بحياتهم في ظلي

Benim tasadduk edecek hiçbir şeyim yok
Gölgede beni savunurken canlarını veren
çocuklardan başka?

كما أن الشاعر التركي طلحة كسكين يرى أن هذه الأرض الطاهرة التي مشى على ترابها الأنبياء والصالحون وحوت المقدّسات الشريفة، كيف يستطيع أولئك المجرمون أن ينالوا من قدسيّتها وأن يُمعنوا في جرائمهم فيها؟ وكيف ينسبون أنفسهم إلى نبي الله سليمان عليه السلام وهو بريء من جرائمهم الدنيئة التي ارتكبوها ضد الفلسطينيين الأبرياء، فيقول طلحة كسكين¹⁵⁹:

كم من الأنبياء مرّوا على ترابك الطاهر!
ملقين السلام عليك وأعطر التحيات
لماذا يُمعن اليهود في قتل صبيّتك
الأبرياء؟!
ينثرونهم كأيقونات مطهّرة على مسرى
الأنبياء
هل يُدرك أولئك الظالمون باسمِ سُليمانَ
حقيقةَ قدرِكِ وسُمُوكِ على سائر المدائن؟

Dinlesek toprağından sayar mı Nebileri?
Geçtiler mi sinenden sana selam vererek
Niçin şehit eder hep Yahudi sabileri?
Peygamber izlerine güller gibi sererek
Süleyman'ın mührünü zulme bayrak yapanlar
Senin Hak katındaki kadrini biliyor mu?
Niçin sana gelmiyor, nerde Hakk'a tapanlar,
gelip de bir kerecik yaşını siliyor mu?

¹⁵⁸ Doğan, Efkan, **Kudüs Şiirleri**, Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

¹⁵⁹ Keksın, Talha, <http://telaffuzz.com/kuduse-siir/> 30-11- 2008, Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

أين هم المدافعون عن الحق؟ لماذا لا يأتون
ولو لمرة واحدة ليمسحوا دُموعك؟!

وهنا يتساءل الشاعر زياد عن الجرائم التي بقيت في جعبة المحتلين، فإنهم لم يتركوا جريمة
إلا وفعلوها، حيث إنهم قتلوا الأبرياء العزل، وهجروا الناس من بيوتهم واحتلوها، وسجنوا الأحرار
خلف القضبان، ومنعوا الحريات، وسلبوا من الفلسطينيين وطنهم ليقموا دولتهم فوق أنقاض الشعب
المظلوم، كما أنهم أخذوا حقوق الناس من دون جريمة، وهنا يسأل المرء نفسه ماذا بقي بعد هذه
الجرائم التي ستبقى وصمة عار على جبين الإنسانية؟ فيقول توفيق زياد¹⁶⁰:

ما الذي خبأتموه لعدٍ؟

يا من سفكتم لي دمي

وأخذتم ضوئي، وصلبتم قلبي...

واغتصبتكم حق شعب آمن لم يُجرم...

ما الذي خبأتموه لعدٍ؟!

يا من أهنتم علمي

وفتحتم في جراحاتي جراحًا

وطعنتم حلمي

ويريد زياد أن يقارن بين جرائم الصهاينة المجرمين وبين أخلاق أهل فلسطين الكرام،
حيث إن الأمور تعرف بضعدها، فيقول إننا نحن الفلسطينيين لا نعتدي على أحدٍ أو نقتله ظلمًا، ولا
نحاول أن نعتدي على طفلٍ أو امرأةٍ أو شخصٍ ضعيفٍ آمنٍ في بيته، ولا نأخذ حقوق الآخرين أو
نسرُق ممتلكات الناس ونسلبهم محاصيلهم، أو نأخذ شيئًا ليس لنا، ولا نحاول طمس الحقيقة ومنع
الحريات كما تفعلون أنتم، فيقول توفيق زياد¹⁶¹:

إننا للمرة الالف نقول:

نحن لا نأكل لحم الآخرين

نحن لا نذبح أطفالًا، ولا نصرع ناسًا آمنين

نحن لا ننهب بيئات، أو جنى حقل

ولا نطفي عيون

¹⁶⁰ يوسف الخطيب، ديوان الوطن المحتل، ص 524.

¹⁶¹ يوسف الخطيب، المرجع نفسه، ص 524.

ويستغرب الشاعر التركي طلحة كسكين من تلك شناعة جرائم الصهيونية التي ترتكب على أرض فلسطين الطاهرة المقدسة، وكثرتها ضد الأبرياء والأطفال، مع أنّ الأرض تشهد على أنّها مقدسة وتتصل بالسماء، فيقول¹⁶²:

لم تتعوّدي أيتها المَحْبُوبَة على
الأمنِ المُصطنَعِ تحتِ ظلالِ السِّلاحِ
وأنتِ الدُّرِّيَّةُ النَّفِيسَةُ التي تتأَلَّقُ معِ
نسائمِ الصباحِ
لا أحدِ من أرضِ الوُرُودِ يدَعُوكِ
وَرَدَةً
قولي لِمَن عاداكِ أنّ دروبهم ممهدة
نحو جهنّم!

Silahların gölgesi serinlik
vermez sana
Sen ki bad-ı sabanın
nefesiyle mest idin
Güllerin diyarından kimse
gül dermez sana
Der misin zalimlere inşallah
Nâra gidin!

وهذا ما يؤكدّه الشاعر التركي سيزاي كاراكوج حيث يرى أن جرائم الصهاينة ترقى لأنّ تكون أكبر جرائم العصر الحديث، حيث إنّهم ينشرون حقدهم وجرائمهم أينما تنقلوا، فمع أن مدينة القدس هي مدينة السلام فقد حوّلوها بحقدهم إلى مدينة القتل، وبدل زراعة الزهور في رياضها فهم يزرعون الشوك والحقد، فهم يقتلون الأطفال ويهدمون البيوت فوق أصحابها، ويهجرون أصحاب الأرض حيث يهيمنون على وجوههم بلا وطن، وهذه كلها جرائم لن تجدها إلا على أرض فلسطين المحتلة، فكيف يدعى هؤلاء المجرمون أنهم أتباع نبي الله موسى عليه السلام وهم يرتكبون كل هذه الجرائم، وهو يتساءل عن مدى كفرهم وجحودهم، فيقول كاراكوج¹⁶³:

مدينة زهور الرصاص
يتقياً الرحم بوردة
القنبلة تحطم دماغ طفلك
الدبابات تهاجم المنازل، وفجأة
لا يوجد منزل، هناك دبابه
هناك طائرة، لا سماء، هناك عار

Kurşundan çiçeklerin şehri
Gülle kusuyor ana rahmi
Bomba parçalıyor beynini bebeğin
Tanklar saldırıyor evlere bir anda ev yok
tank var
Uçak var gök yok utanç var
Roma'nın, Babil'in, Asur'un, ve
Firavunların. Ve nice milletlerin zulmünü

¹⁶²Keksin, Talha, <http://telaffuzz.com/kuduse-siir/> 30-11- 2008, Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

¹⁶³ Doğan, Efkân, *Kudüs Şiirleri*, Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

روما وبابل وآشور والفراعنة ومن
 قبل أولئك الذين يرون اضطهاد كثير
 من الأمم للانتقام من المظلوم
 القسوة والقسوة
 والآن ليس ابراهيم ولا يعقوب ولا
 موسى
 تقرأ أحكام التوراة بالمقلوب
 مزامير مطلية باللون الأسود

görenler tarafından Zalime olan öcünü
 mazlûmdan almak
 Zalim olmak ve en zalim olmak
 Ve artık ne İbrahim ne Yakup ve ne Musa
 var
 Tersinden okunan Tevrat hükümleri
 Karaya boyanmış Mezmurlar

التهجير واستباحة الممتلكات:

إن أقصى ما يعانیه المرء في حياته هو أن يترك بيته الذي يولد فيه ووطنه الذي ترعرع فيه، وأن يهجر ملاعب الطفولة والذكريات، ليهاجر في أرض الله الواسعة ليس له مأوى يُؤويه، وليس له وطن يحتمي به، فقد تم تهجير الشعب الفلسطيني من بلده دون جريمة اقترفها، فأصبحوا أشبه بالطيور التي فقدت أعشاشها، وليس لهم من مأوى يؤويهم، غير أنه لا بدَّ هؤلاء المُهجَّرين أن يعودوا يوماً، ومع مرارة الهجرة وأثرها النفسي على الإنسان، فقد ظلَّ الفلسطيني متمسكاً بحقه مطالباً به في كل المحافل المحلية والدولية¹⁶⁴.

ويستشعر الأديب بحنين يعتصر فواده بسبب بُعده عن وطنه الذي عشقه، فهو يعيش كل أوقاته في حيرة وقلق، كما أنه يعاني من آلام الغربة التي تتراكم عليه فوق بعضها، فيشتعل قلبه ناراً وحينئذٍ عندما يتابع أخبار أهله ووطنه، فقد انتفضت فلسطين كلها على الصهاينة المحتلين، فما هو الشاعر هارون رشيد¹⁶⁵ يسمع وهو في مغتربه بسقوط الشهداء والجرحي، تعود به الأمنيات

¹⁶⁴ أحمد موسى عزب، الشهادة وتجلياتها في الشعر الفلسطيني المعاصر بعد عام 1967، بحث مقدم لنيل شهادة الماجستير، الجامعة الإسلامية بغزة، 2008، ص43.

¹⁶⁵ هارون رشيد: هو شاعر فلسطيني من مواليد حارة الزيتون بمدينة غزة، وهو من شعراء الخمسينيات الذين أطلق عليهم اسم شعراء النكبة أو شعراء العودة، ويمتاز شعره بروح التمرد والثورة ويعد من أكثر الشعراء الفلسطينيين استعمالاً لمفردات العودة، فأطلق عليه الشاعر الفلسطيني عز الدين المناصرة لقب (شاعر القرار 194)، أصدر عشرين ديواناً، وكان يشغل منصب مندوب فلسطين لجامعة الدول العربية. طلال الطاهر قطبي، الأديب هارون رشيد، العيون الرامزة، قراءة في ديوان وردة على جبين القدس، موسوعة أبحاث ودراسات في الأدب الفلسطيني الحديث، 2014، 361/4.

أن يعود لأيام الصبا حتى يشارك شعبه هذه الانتفاضة وينال شرف المقاومة والشهادة، ويبقى قلب الشاعر معلقًا بالوطن، رغم المسافات البعيدة التي تفصل بينه وبين وطنه، إلا أنه لا زال يتذكر صباه فيها، وهذا يزيد أمله في العودة إليه، فيقول رشيد¹⁶⁶:

بِنِّي وَبِنِّكَ يَا حَبِيبَةَ أَبْحُرُ ... فَأَنَا هُنَا فِي الْاَعْتِرَابِ مُحَيَّرٌ

أَرْتُو إِلَيْكَ وَرَاءَ أَسْتَارِ الْأَسَى ... وَأَرَاكَ وَالِدَمِّ مِنْ عِيُونِكَ يَقْفِرُ

وَأَعَاوُدُ الدِّكْرَى لِأَيَّامِ الصَّبَا ... وَأَرْوْحُ فِي صَفْحَاتِهَا أَتَذَكَّرُ

وإلى هذا يلح الشاعر كراكوج الذي يرى أن جريمة التهجير ضد الفلسطينيين الذين يريدون أن يعيشوا في وطنهم وتحت سقف بيتهم، فيأتي المحتل الصهيوني ليدمر ذلك البيت الذي عاشوا فيه ذكريات الطفولة ووجدوا فيه دفء الوطن، فيهجّرهم منه ويعطيه لغيرهم، فيجدوا أنفسهم فجأة من غير بيت يؤويهم أو وطن يحنوا عليهم، فيقول كراكوج¹⁶⁷:

Tanklar saldırıyor evlere bir anda	الدبابات تهاجم المنازل، وفجأة
ev yok tank var	لا يوجد منزل، هناك دبابة
Uçak var gök yok utanç var	هناك طائرة، لا سماء، هناك عار
Ve kime karşı bütün bunlar?!	و ضد من كل هذا؟!
Masum insanlara karşı	ضد الأبرياء
Binlerce yıl oturdukları yurttta	ضد أولئك الذين يريدون البقاء في
kalmak isteyenlere karşı	وطنهم حيث عاشوا لآلاف السنين
Ve kim tarafından bütün bunlar	ومن كل هذا؟

وينقل لنا الشاعر عبد الوهاب البياتي جزءًا من المعاناة التي يعيشها اللاجئ الفلسطيني في بلاد الغربية والمهجر، حيث تجدهم يفترشون الطرقات دون سقف يحميهم، أو في خيمة تنم عن

¹⁶⁶ هارون هاشم رشيد، ثورة الحجارة، دار العهد الجديد للنشر، تونس، ط1، 1988، ص48.

¹⁶⁷ Doğan, Efkan, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

مدى الشقاء الذي احتواهم، فقد بان عليهم الأسى وعلامات الحزن، فهم أحياء غير أنهم أشبه
بالأموات، فيقول الشاعر عبد الوهاب البياتي¹⁶⁸:

يَا مَنْ رَأَى أَحْفَادَ عَدْنَانٍ عَلَى خَشَبِ الصَّلِيبِ مُسَمَّرِينَ

النَّمْلُ يَأْكُلُ لَحْمَهُمْ

وَطُيُورٌ جَارِحَةٌ السِّنِينَ.

يَا مَنْ رَأَهُمْ يَشْحَدُونَ

يَا مَنْ رَأَهُمْ يَذَرَعُونَ

لَيْلَ الْمَنَافِي فِي مَحَطَّاتِ الْقِطَارِ بِلَا عُيُونَ

يَبْكُونَ تَحْتَ الْقُبُعَاتِ، وَيَذْبُلُونَ، وَيَهْرَمُونَ

يَا مَنْ رَأَى (يافا) بإعلانٍ صغيرٍ في بلاد الآخرين

يافا على صندوقِ لِيُؤْمِنَ مُعَفَّرَةَ الْجَبِينِ

يَا مَنْ يَدُقُّ الْبَابَ، نَحْنُ اللَّاجِئِينَ مَثْنًا

وما (يافا) سوى إعلانِ لِيُؤْمِنَ

فلا تُثْقِلْ عِظَامَ الْمَيِّتِينَ

وهذا المعنى يؤكد محمود درويش عندما ينقل لنا معاناة اللاجئ الفلسطيني الذي أُجبرَ على
الخروج من بلده فتقطعت به السبل، وهام على وجهه لا يعرف أين مستقره؟ ولم يصحبه في هجرته
سوى الحزن والأسى، ليعود في النهاية جسداً محمولاً على أكفانه من شدة ما لاقاه وعاناه من
صعوبة الغربة والمهجر، فالمهجر هو إنسان ميّث لأنه يمتلك وطناً، يقول محمود درويش¹⁶⁹:

¹⁶⁸ عبد الوهاب البياتي، ديوان البياتي، دار العودة، بيروت، 1972، 626/1.

¹⁶⁹ محمود درويش، ديوان درويش، وزارة الثقافة، دمشق، 2008، ص 416.

يَحْكُونَ فِي بِلَادِنَا
يَحْكُونَ فِي شَجَن
عَنْ صَاحِبِي الَّذِي مَضَى
وَعَادَ فِي كَفَن

ويريد درويش أن ينقل لنا الجانب الإنساني الذي يعاني منه المهجر الفلسطيني، حيث إنّه ذَهَبَ مِنْ دُونَ أَنْ يُودِّعَ أُمَّهُ أَوْ أَنْ تَعْرِفَ لَهُ عِنَاوَانًا أَوْ أَنْ يَرْسِلَ لَهَا رِسَالَةً يَخْبِرُهَا عَنْ حَالِهِ، لَذَا تَرَاهَا دَائِمًا تَسْأَلُ عَنْهُ كُلَّ مَنْ تَرَاهُ فِي طَرِيقِهَا، وَتَحْنُ إِلَيْهِ، وَيَكْفِي هَذَا الْعَذَابَ الَّذِي تَجِدُهُ الْأُمُّ مِنْ تَهْجِيرِ ابْنِهَا، فَمَنْ يُعْطِيهِ إِذَا نَامَ؟ وَمَنْ يَمْسُحُ عَلَى رَأْسِهِ؟ وَهَلْ يَنَامُ جَانِعًا؟ كُلُّ هَذِهِ الْأَسْئَلَةُ يُجَسِّدُهَا لَنَا دُرُوش، فَيَقُولُ¹⁷⁰:

مَا قَالَ حِينَ زَعَرَدَتْ خُطَاهُ خَلْفَ الْبَابِ
لِأُمِّهِ: الْوَدَاعُ!

مَا قَالَ لِلْأَحْبَابِ.. لِلْأَصْحَابِ:

مَوْعِدُنَا عَدَا!

وَأَمَّ يَضَعُ رِسَالَةً.. كَعَادَةِ الْمُسَافِرِينَ

تَقُولُ: إِنِّي عَائِدٌ.. وَتُسْكِنُ الطُّنُونُ

وَأَمَّ يَخْطُ كَلِمَةً..

تُضِيءُ لَيْلَ أُمِّهِ الَّتِي...

تُخَاطِبُ السَّمَاءَ وَالْأَشْيَاءَ

تَقُولُ: يَا وَسَادَةَ السَّرِيرِ!

يَا حَقِيبَةَ النَّيَابِ!

¹⁷⁰ محمود درويش، المرجع السابق، ص 416.

يَا لَيْل! يَا نُجُوم! يَا إِلَه! يَا سَحَاب!

أَمَا رَأَيْتُمْ شَارِدًا... عَيْنَاهُ نَجْمَتَانِ؟

يَدَاهُ سَلْتَانِ مِنْ رِيحَانِ

وَصَدْرُهُ وَسَادَةُ النُّجُومِ وَالْقَمَرِ

وَشِعْرُهُ أَرْجُوحةٌ لِلرِّيحِ وَالزَّهْرِ!

أَمَا رَأَيْتُمْ شَارِدًا

مُسَافِرًا لَا يُحْسِنُ السَّفَرَ!

رَاحَ بِلَا زَوَادَةٍ، مَنْ يُطْعِمُ الْفَتَى

إِنْ جَاعَ فِي طَرِيقِهِ؟

مَنْ يَرْحَمُ الْعَرِيبَ؟

ويرسم لنا الشاعر بدر شاكر السياب¹⁷¹ حال الأمة العربية التي جعلت الفلسطينيين يتيهون في رحلة التهجير، فهو يرى القوافل واحدة تلو الأخرى تسير وتترك أرض فلسطين، وهنا يجد الإنسان نفسه بلا وطن، وإن مات لم يبق له قبر، فالمهجرون عند السياب يموتون قبل الموت، فكل من غادر الحدود صار عنده من الأموات، وهذا المعنى ينقله لنا السياب بقوله¹⁷²:

أَرَأَيْتَ قَافِلَةَ الضِّيَاعِ؟ أَمَا رَأَيْتَ النَّازِحِينَ

الْحَامِلِينَ عَلَى الْكَوَاهِلِ مِنْ مَجَاعَاتِ السِّنِينَ

أَنَّمْ كُلُّ الْخَاطِئِينَ

¹⁷¹ بدر شاكر السياب، ولد في محافظة البصرة في جنوب العراق (25 ديسمبر 1926 - 24 ديسمبر 1964)، شاعر عراقي يعد واحدًا من الشعراء المشهورين في الوطن العربي في القرن العشرين، كما يعتبر أحد مؤسسي الشعر الحر في الأدب العربي وتوفي بالكويت 1964 ودفن بالبصرة. ينظر: ابتسام قعيد – خولة بو عافية، الالتزام في شعر بدر شاكر السياب، رسالة ماجستير، جامعة الشهيد حمة لخضر- الوادي، الجزائر، 2019، ص 23.

¹⁷² بدر شاكر السياب، ديوان أنشودة المطر، دار مجلة شعر، بيروت، 1960، ص 59.

النَّازِ فِينَ بِلَا دِمَاءِ

السَّائِرِينَ إِلَى وَرَاءِ

تَحْتَ التُّرَابِ مَحَاوِرِ الْمَوْتَى فَتَجْحَظُ فِي اللُّحُودِ

اللَّيْلُ يَجْهَضُ فَالصَّبَاحُ مِنَ الْحَرَائِقِ... فِي ضَحَاهِ

الليل يجهض فالحياه

شيءٌ تَرَجَّحَ لَا يَمُوتُ وَلَا يَعِيشُ بِلَا حُدُودِ

شيءٌ تَفْتَحُ جَانِبَاهُ عَلَى الْمَقَابِرِ وَالْمُهْودِ

شيءٌ يَقُولُ هُنَا الْحُدُودِ

هذا لكلِّ اللاجئين، وكلُّ هذا لليهود

ولبيان مرارة التهجير يريدُ درويش أن يُبين لنا أن الذي يبتعدُ عن وطنه ويعيش غريباً عنه سيفقدُ قيمته، فينقلُ لنا نصيحةً والدّه الذي بيّن له إن أراد أن يتركَ وطنه ويهاجرَ عنه فلن يكون له قبرٌ يزارُ، ومن أجلِ هذا فقط منعه أبوه عن الهجرة، فيقول محمود درويش¹⁷³:

وَأَبِي قَالَ مَرَّةً:

الذي ما له وطن

ما له في التّرى ضريح

ونّهاني عن السّفَر.

يروى لنا الشاعر يوسف الخطيب¹⁷⁴ تلك المأساة التي عاشها الشعب الفلسطيني وما زال يعيشها حتى الآن، إنّها الغربة التي فقد فيها الإنسان وطنه الذي ترعرع فيه، مُبتعداً فيه عن بيته

¹⁷³ محمود درويش، ديوان عاشق من فلسطين، دار العودة، بيروت 1968، ص 80.

¹⁷⁴ يوسف الخطيب: شاعر فلسطيني ولد عام 1931 في دورة الخليل (فلسطين)، أنهى دراسته الثانوية في الخليل، ثم تابع تحصيله الدراسي في جامعة دمشق- كلية الحقوق- وتخرج فيها عام 1955. وعمل في مناصب مختلفة في

وملاعب الطفولة، ولكنه ما زال يُؤمِنُ بالحلم الذي يعود فيه رغم كلِّ هذه السنين، إنَّها مأساة التهجير والغربة، فيقول يوسف الخطيب¹⁷⁵:

يَقُولُونَ كَانَ قَنَى لَاجِنًا ... إِلَى خَيْمَةٍ فِي الرَّبَى مُشْرَعَةً

تُطَلُّ بَعِيدًا وَرَاءَ الْحُدُودِ ... عَلَى الْجَنَّةِ الْخِصْبَةِ الْمُمْرَعَةِ

وَكَانَتْ لَهُ ذِكْرِيَاتٌ هُنَاكَ ... مُجَنِّحَةً حُلُوهَ مُمْتَعَةٍ

يَعِيشُ عَلَى حُلْمِ أَمْسٍ الَّذِي ... تَوَلَّى وَيُقَسِّمُ أَنْ يُرْجِعَهُ

2- الانتفاضة والمقاومة في الشعرين العربي والتركي

نال أدب المقاومة في العصر الحديث بشكلٍ عامٍّ، وفي القضية الفلسطينية بشكلٍ خاصٍّ المجال الأوسع في الأدب العربي شعرًا ونثرًا، فاهتمَّ الأدباء العرب وغيرهم بتمجيد كثرة نضال الشعب الفلسطيني ومقاومته من أجل تحرير أرضه ونيل كرامته واستقلاله وحرية، لذلك نجد كثيرًا من النصوص الأدبية التي تناولت هذا المجال فأبدعت فيه، وكان لشعر المقاومة الخصائص الذي تميّزه عن غيره من المحاور الأدبية الأخرى، حيث العواطف المُفعمّة بالحماس، فيعمد الأدباء إلى إلهاب المشاعر وتفجير الطاقات وإظهار الإبداع الأدبي من خلال أسلوبهم الشعري¹⁷⁶.

مدح المناضلين الفلسطينيين

يبحث الأدباء دائمًا عن الفكرة التي تُثير الحماسة في نفوس المناضلين، ولأن طبيعة الصراع العربي الفلسطيني في مواجهة الاحتلال الصهيوني، يقوم على محطات متقلبة ما بين الانتصار والانكسار، ولأن طبيعة النفس البشرية دائمًا تكون في أعلى همتها عندما تكون منتصرة، فيسعى الأدباء من خلال أشعارهم إلى اغتنام هذه الفرص التي تكون فيها المقاومة الفلسطينية منتصرة، لذا يعمد الأدباء إلى أدب النضال والمقاومة الذي هو نشاط إنساني، ومهمة هذا النشاط أن يقاوم عوامل الوهن والضعف التي تأتي أحيانًا إلى النفس البشرية في لحظات الهزيمة، والأديب

إذاعات: دمشق، فلسطين، الرياض، صوت العرب، القاهرة، الكويت، بغداد، إذاعة هولندا العربية. ينظر: أمل جمال أبو عيدة، يوسف الخطيب حياته وشعره، رسالة ماجستير، الجامعة الأردنية، 2002، ص 2 وما بعدها.

¹⁷⁵ يوسف الخطيب، مجلة الآداب، السنة الأولى، عدد 9، 1957، ص 26.

¹⁷⁶ حامد، أثر التجربة عند أطفال الحجارة بفلسطين في الشعر المعاصر، 160- 214.

الملتزم بقضايا أمته هو الذي يسعى لأن يلهب الحماسة في النفوس ويعطي المقاومة وجهًا إنسانيًا تنهض من جديد، إذ نرى أنّ الشعراء يكتبون عن قضايا الانتصار والمقاومة والعزة والكرامة¹⁷⁷.

وما زالت القضية الفلسطينية تتصدر الأحداث لعدالة قضيتها ومطالبة أهل الحقّ به، فيقف عبد الكريم الكرمي مُمَجِّدًا النضال الفلسطيني، وهو يرى أنّ الحقّ لا يضيع ما دام وراءه مُطالبٌ، فيثني على الشباب المجاهدين الذين حملوا على عاتقهم الدفاع عن قضيتهم العادلة، وهم يعلمون أن طريق الجهاد طويل ولا بُدَّ من أن يصلوا إلى مبتغاهم يومًا، فيقول الشاعر معبرًا عن ذلك¹⁷⁸:

يا فِئْتَةَ الوَطَنِ الْمَسْلُوبِ، هل أَمَلٌ على جِباهِكُمْ السَّمَرَاءِ يَكْتَمِلُ؟

أَنْتُمْ بَنُو الشَّعْبِ، لا الطُّغْيَانُ يُرْهِبُكُمْ ولا جرد على الشيطان يَتَكَلَّمُ

إِنَّ الطَّرِيقَ إِلَى الْعُلَيَاءِ مُظْلِمَةٌ، ولن نَضِلَّ وفي أَيْدِيكُمْ الشُّعْلُ

ويقف الشعر التركي محمد عاكف إينان ليؤكد على أنّ المشاعر الدينية التي تربط المسلمين جميعًا لا بُدَّ لها أن تتجدد مرةً أخرى حتى يتحرّر المسجد الأقصى ويعود إلى أهله، وهذا لن يكون إلا بعد وحدة المسلمين جميعًا واعتصامهم تحت مظلة واحدة، لذا هو ينتظر هذه اللحظة الفاصلة في تاريخ الأمة الإسلامية، ويلوم المسلمين على تفرقهم وعدم نصرتهم للمسجد الأقصى، فيقول¹⁷⁹:

Gözlerim yollarda, bekler dururum

‘Nerde kardeşlerim’ diyordu bir ses.

İlk kıblesi benim ulu Nebimin

Unuttu mu bunu acaba herkes?

Şimdi kimsecikler varmaz yanıma

Resulden yoksunum, tek ve tenhayım.

Rüzgarlar silemez gözyaşlarımı

Çöllerde kayıp bir yetim vahayım.

Mescid-i Aksa’yı gördüm düşümde

Götür Müslüman’a selam diyordu.

Dayanamıyorum bu ayrılığa

عيناى على الطريق، أنا أنتظر

قال صوت: أين إخواني؟

القبلة الأولى لنبي العظيم

هل نسي الجميع ذلك؟

الآن لن يقترب مني أحد

أنا بلا رسول، أنا وحيد ومعزول.

لا تستطيع الرياح أن تمسح دموعي

أنا واحة يتيم مفقودة في الصحراء.

حلمت بالمسجد الأقصى

كان يلقي التحية على مسلم.

¹⁷⁷ غالي شكري، أدب المقاومة، مجلة نقد وأدب، العدد 10، دار المعارف، القاهرة، 1985، ص134.

¹⁷⁸ عبدالكريم الكرمي، ديوان أبو سلمى، دار العودة، بيروت، 1978.

¹⁷⁹ Doğan, Efkân, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 - Haziran- 2022.

Kucaklasın beni İslâm diyordu.

لا يمكنني تحمل هذا الانفصال

عانقني، دعاني إسلام.

وأما الشاعر حامد الكابلي¹⁸⁰ وقف ليؤكد لنا بأنَّ القدس ما تزال هي القضية التي تسيطر على الشعر والأدب، وأنه مهما حاول المعتدون أن يدينسوها وأن ينالوا من رفعتها، فإنهم لن يستطيعوا إلى ذلك سبيلاً، لذا يرى أنَّ الصهاينة الغاصبين ضعفاء جبناء دخلاء على هذه الأرض، وأن الأبطال المناضلين هم الذين يقفون في وجههم ويردوهم عن مبتغاهم الظالم حتى تنال القدس حريتها من أولئك الغاصبين، فيقول حامد الكابلي¹⁸¹:

فِي قُدْسِنَا.. عاثَّ العِدَا..
فِي قُدْسِنَا.. دُفْنَا الرَّدَى
فِي قُدْسِنَا.. قُتِلَتْ نَدَى..
سُبَيْتْ هُدَى..

وَاسْتَأَسَدَ القِرْدُ المَهِين
بِحِجَاهِنَا.. نُصَلِّي العِدَا
بِحِجَاهِنَا.. لَهِم الرَّدَى
بِحِجَاهِنَا.. رُمْنَا الهُدَى.. دُمْنَا فِدَا..
لِنُعَانِقِ النَّصْرَ المُبِين.

وعلى زوال الاحتلال ودحره من أهل فلسطين يؤكد نجيب فاضل أنَّ الاحتلال مصيره إلى زوال، وهو يتمنى أن يرى العدو الصهيوني قد اندحر وزال، لذا يطالب الأمة جميعاً بأن تنتفض ضد العدو الصهيوني وجرائمه حتى يتحرر المسجد الأقصى من ذلك الظلم والطغيان، وهو متيقن من هذا الأمر لأنه يثق من وعد الله عز وجل، فيقول نجيب فاضل¹⁸²:

Elbet senin de bir sonun
olacak eminim

أنا متأكّد من أنه لا بدّ وأن يأتي
يومٌ زوالك ونهايتك أيضاً

¹⁸⁰ شاعر وكاتب سعودي، لا توجد نبذة كافية عن الشاعر

¹⁸¹ محمد قجة، القدس في عيون الشعراء، 142.

¹⁸² "Yıkılāsın israil" şiiri aslında neyi anlatıyor، 14.05.2021 [https://dogruhaber.com.tr/haber/751425-yikilasın-israil-siiri-aslında-neyi-anlatiyor/](https://dogruhaber.com.tr/haber/751425-yikilasın-israil-siiri-aslında-neyi-anlatıyor/) Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

Göreceğiz İnşallah Azraile	سنرى إن شاء الله هلاك هؤلاء
can vermeden	قبل أن تُوافينَا المنيةُ
Yıkılasın Ey İsrail	اسقطي يا إسرائيل
Enkazını göreyim	دعيني أرى حطامك
Sana ülke diyenin	مَنْ يدْعوكِ بدولة
Yüzüne tüküreyim!	لأبصُقَ في وجهه!
Bunca zulüm yanınıza kâr	كلُّ هذا الظلم لن يبقى بدون جزاء
kalır mı sanırsınız?	هل تعتقدون أنكم ستبقون؟
Ey Firavun'un çocukları	يا بني فرعون
Kendinizi ne sanırsınız?	ما تظنون أنفسكم؟
Bu Ümmetin çocukları..	أبناء هذه الأمة..
elbet uyanacak bir gün	لأبدًا سيستيقظون ذات يوم
İşte o zaman kaçacak yer	في ذلك اليوم ستبحثون عن مكان
ararsınız	تَفْرُونَ إليه
Yıkılasın Ey İsrail	اسقطي يا إسرائيل
Enkazını göreyim	دعيني أرى حطامك
Sana ülke diyenin	مَنْ يدْعوكِ بدولة
Yüzüne tüküreyim!	لأبصُقَ في وجهه!

مرة أخرى يؤكد الشاعر التركي جنكيز نعمان أوغلو على فظاعة الجرائم التي يرتكبها الصهاينة ضد شعب فلسطين مع السكوت المطبق للمسلمين في مشارق الأرض ومغاربها مع أننا أمة المليار، فإننا لم نحرك ساكنًا من أجل المسجد الأقصى الذي يئنُّ تحت وطأة الاحتلال المجرم، لذا يذكر الشاعر بجريمة الاحتلال وقصفه للمدنيين والعزل من أبناء فلسطين في غزّة وغيرها، فيقول¹⁸³:

Utanırdı insanlık.. Sana ibretle baksa. تخجلُ الإنسانية.. لو نظرتَ إليك كمثال.
 Sen ki; şâhidi oldun, nice kanlı savaşın.
 Dile gelse.. Vahşeti, haykırırdı her taşın

¹⁸³ Numanoglu, Cengiz, <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm> Erişim tarihi; 27 – Haziran- 2022.

Ne yazık ki; bugün de, aynı vahşet
sürüyor;
Cinâyetle beslenen, gözleri kan bürüyor..
İşte.. Yine sahnede, peygamber kâtileri,
İnsanlığa kast eden, cinnetin fâilleri.
İşte.. Yine çocuklar,
Gazze'de kan kusmada,
Bu serî katliâma, bütün dünya susmada.

أنت الذي شاهدت العديد من الحروب
الدامية.
لو استطاع لكان كلُّ حجرٍ يَصْرُخُ
بوحشيته
كم هو مؤسف نفس الوحشية مستمرة
حتى يومنا هذا.
يتغذى على القتل، عيناه مملوءتان
بالدماء..
هنا.. مرّة أخرى على المسرح قتلة
الأنبياء، مرتكبي الجنون الذين يقصدون
الإنسانية.
هنا.. أطفالٌ أيضًا
يتقيؤون دَمًا في غزة.
العالم كله في صمت ضد هذه المذبحة
المتسلسلة.

أطفال الحجارة.

كان للتجربة النضاليّة عند أطفال الحجارة بفلسطين الفضل في إذكاء روح المقاومة عند الشاعر في القصيدة، فقد رأى الشاعر في هذه التجربة ما يشفي غليله من عدوه و عدو وطنه (العدو الصهيوني)، الذي كان ولا يزال وراء كل أزمة يعاني منها أبناء فلسطين حتى الآن، فهو السبب في هجرة الشعب من وطنهم الأم، والتغرب عنه طيلة الحياة متحمليين من أجل ذلك ذلّ الغريبة وعناء العيش في بلاد المهجر، ولذلك وجد الشاعر في هذه التجربة النضالية عند أطفال الحجارة فرصة سانحة لتوجيه سهامه تجاه هذا العدو والتحريض على مقاومته، فتحول فضاء القصيدة إلى ساحة مقاومة استخدم الشاعر فيها كلّ أسلحته اللغوية والتعبيرية لتوصيل رسالته المناهضة لهذا العدو¹⁸⁴.

¹⁸⁴ حامد، التجربة النضالية عند أطفال الحجارة بفلسطين، 160-214.

وإنَّ الشاعر التركي عارف آي¹⁸⁵ (Arif Ay) يشارك الشعب الفلسطيني نفس الألم والمقاومة والأمل، حيث إنَّ الأطفال الذين يرشقون الحجارة هم الذين يمثِّلون المقاومة في المستقبل، عندما يكبر هؤلاء الأطفال، لن يتردَّدوا في القتال من أجل وطنهم، فيقول الشاعر¹⁸⁶:

أموثٌ وأموثٌ لكي أبعث
لا شكَّ أنَّ لآلامك فجرًا يمحوها.
Ölüp ölüp dirilmekteyim
Acıların da sabah serinliği vardır elbet
أنا يذُ الأطفال الفلسطينيين تلك التي ترمي
عندما أفتح نافذتي، أفتح نافذة الأمل والربيع
Açılırken pencerem umuda ve bahara
Filistinli çocukların taş atan eliyim
الحجارة.

ويطلب الشاعر أحمد عيد رضا من أطفال فلسطين أن يقذفوا العدو الصهيوني بما يحملونه من حجارة لأنها السلاح الوحيد الذي يمتلكونه، ويرى الشاعر أنَّ هذه الحجارة أشد على الصهاينة من أقوى الأسلحة المتطورة لأنها فضحت الصهاينة وأسطورة جيشهم الذي لا يُقهر، فكانت تنزل عليهم كالشهب الحارقة، فيقول الشاعر¹⁸⁷:

أَقْذِفْ حَصَاكَ فَإِنَّهَا سَجِيْلٌ ... أَنْتَ الْخَالِصُ وَمَا سِوَاكَ مَثِيْلٌ
أَقْذِفْ حَصَاكَ فَلَنْ تَطِيْشَ بِسَهْمِهَا ... وَلكُمْ تَطِيْبُ مَعَ الصَّعَابِ حُلُوْلٌ
فَأَقْذِفْ بِهَا وَاللَّهُ يَزِيْمِي مَا ... رَمَيْتَ وَسَهْمُهُ لَا يُكْذِبَنَّ وَكَيْلٌ

ويرى الشاعر أنَّ أطفال الحجارة بنضالهم وتضحيتهم يعلمون الأمة كيف تكون التضحية والبطولة، وأن الشجاعة لا ترتبط بعمرٍ مُعيَّن، وإنما استطاعوا ضرب أروع الأمثلة في الكفاح والنضال من أجل أن تحيا الأمة عزيزة، فيقول الشاعر¹⁸⁸:

¹⁸⁵ عارف آي: شاعر تركي ولد في نيغدة. التحق بالمدرسة الابتدائية والثانوية في أنقرة. لفترة من الوقت. واصل تعليمه في كلية الإلهيات بجامعة أراضوم أتاتورك. تخرج من جامعة غازي، قسم اللغة التركية وآدابها (1988). بدأ كتابة الشعر في المدرسة الثانوية. نُشرت أولى أشعاره وقصصه ومقالاته في المجلة الأدبية. ينظر:

Arif Ay KİMDİR? · <https://www.turkedebiyati.org/arif-ay/>

Erişim tarihi; 13 – Temmuz- 2022.

¹⁸⁶Noyan, Sema, Karabuk University, 'Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, August 2019, S27

¹⁸⁷ أحمد عيد رضا مراد، قصيدة "شعب أبيبيل"، شعبان إبراهيم حامد، أثر التجربة النضالية عند أطفال الحجارة بفلسطين، ص163.

¹⁸⁸ شعبان إبراهيم حامد، المرجع السابق، ص163.

يا أيُّها الطِّفْلُ المُفَادِي أُمَّةٌ ... وَتُثَوِّبُ عَنْهَا فِي الْأَسَى وَتُقِيلُ
حَرَزَ عُقُولِ الْيَأْسِ مِنْ أَدْرَانِهَا ... يَبْرَأُ بِكَيْكَ سَالِمٌ وَعَلِيلُ
وَأَعِذْ لَهَا قِيَمًا، سَدِيدُ رَشَادِهَا ... يَدْعُو لَهُ الْقُرْآنُ وَالْإِنْجِيلُ

أما نزار قباني فيرى أن أطفال فلسطين أصبحوا أسطورة النضال في العالم كله بمقاومتهم
الصهاينة الغاصبين لحقوقهم المحتلين لأرضهم، فما كان منهم إلا أن يدافعوا عن الكرامة العربية
المهدورة، فلم يجدوا إلا الحجارة ليقذفوا بها آلة العدو ومدرعاته، فتنزل عليهم وكأنها نار محرقة،
بينما يلوم الأمة العربية والإسلامية على خنوعها وسكوتها تجاه تلك الجرائم، ويرى بأن هذا الجيل
الذي رفض الذلَّ ونفضَ عنه العار لن يرضى بعيش الذلِّ والهوان الذي رضيناه في حياتنا، فيقول
قباني¹⁸⁹:

بَهْرُوا الدُّنْيَا..

وما في يَدِهِمُ إِلَّا الْحِجَارَةُ..

وَأَضَاؤُهَا كَالْقَنَادِيلِ، وَجَاؤُهَا كَالْبِشَارَةِ

قَاوَمُوا.. وَانْفَجَرُوا.. وَاسْتَشْهَدُوا..

وَبَقِينَا دُبًّا قُطْبِيَّةً

صَفَّحَتْ أَجْسَادَهَا ضِدَّ الْحَرَارَةِ..

قَاتَلُوا عَنَّا إِلَى أَنْ قُتِلُوا..

وَجَلَسْنَا فِي مَقَاهِينَا.. كُبُصَاقِ الْمَحَارَةِ

أَهٍ.. يَا جِيلَ الْخِيَانَاتِ..

ويا جيل العمولات..

ويا جيل النفايات...

ويا جيل الدعارة..

¹⁸⁹ نزار قباني، ثلاثية أطفال الحجارة، ص 19.

سَوْفَ يَجْنَأُكَ -مَهْمَا أَبْطَأَ التَّارِيخُ-

أطفالُ الحِجَارَةِ

ويقف شاعرُ القدس الشاعر التركي نوري باكديل¹⁹⁰ (Nuri Pakdil) مُمَجِّدًا نضال أطفال الحجارة الذين وُلِدُوا وهم يحملون تلك الحجارة في أَكْفُهُم الناعمة، وقفوا ليناضلوا ويدافعوا عن حقوقهم، فعندما عجز أحرار العالم من أن يقفوا في وجه المعتدين ويحموا طفولة فلسطين المقهورة، وقف هؤلاء الأطفال ببراءتهم وصفاء قلوبهم ليواجهوا أعتى الجرائم وأشنعها بحجارتهم الصغيرة، فيقول الشاعر باكديل¹⁹¹:

ويضحك الولد	Ve çocuk gülünce
يد مشعة	ışır el aksa
يد تعرف ذلك	el aksa bilir ki
سيضع الطفل ذلك الحجر	çocuk koyacak o taş
وهو عبارة عن كرز قليل	Ki biraz kirazdır ki biraz
وهو سلاح قليل	silâhtır
الأطفال	Çocukların
عيون	Gözleri
أصابع	parmakları

ويتابع الشاعر نوري باكديل أسطورة الكفاح لدى أطفال الحجارة الفلسطينيين الذين ما رضخوا للظلم وما رضوا بالهوان، فواجهوا المحتل مع ضعف ما يمتلكونه، فهم لا يمتلكون سوى الحجارة، وعدوهم يمتلك أحدث الأسلحة وأكثرها فتكًا، غير أن الشجاعة التي يحملونها في قلوبهم

¹⁹⁰ نوري باكديل: شاعر تركي لقب بشاعر القدس ولد عام 1934 في ولاية قهرمان مرعش جنوبي تركيا، وتخرج في كلية الحقوق بجامعة إسطنبول. بدأ كتابة الشعر والمقالة في مرعش، ونشر أعماله في جريدة "خدمة للديموقراطية"، وفي عام 1954 وهو يدرس في الثانوية أصدر مجلة "حملة"، وفي عام 1972 أسس مؤسسة "نشر المجلة الأدبية"، وهو أيضا من مؤسسي مجلة "الأدب".. وأنداك عبر الشاعر التركي عن مشاعره المحبة لفلسطين، ودعمه وتضامنه مع الشعب الفلسطيني في سعيه لإنهاء الاحتلال وإقامة دولته. ينظر: المركز الفلسطيني للإعلام، من هو شاعر القدس التركي، <https://www.palinfo.com/news/2019/10/19>

Erişim tarihi; 10 – Eylül- 2022.

¹⁹¹ Türkiye’de bir Kudüs Şairi: Nuri Pakdil ve Aşk-ı Kudüs, Hür Mahmut YÜCER, İstanbul Sağlık Bilimleri Üniversitesi, Sosyal Hizmet Bölümü, İstanbul, Geliş tarihi: 2017-07-04.

والتصميم على التحرير الذي جعلوه هدفًا هو الذي جعلهم يستمروا ويكونوا دائمًا في مواجهة الصهاينة المحتلين وعلى الصفوف الأولى، فيصف هذا المشهد قائلاً¹⁹²:

لا يستحقُّ الرِّثاءُ	Ağıt yakışmaz
في الشَّعر ووجوه الأطفال	şiire ve çocuk yüzlerine
الذي يحضر لنا وجوه الأطفال	ki çocuk yüzleridir getirir bizlere
الحاجة إلى الاستقلال	gereğini bağımsızlığın
تقدم الوقت	İlerler zaman
في الجري القدس	kudüs koşusunda
لكن يفهم	ancak anlar
الأطفال دائماً في المقدمة	çocukların daim önde olduklarını

ويصوغ الشاعر عبد العزيز جويدة¹⁹³ قصة شعرية من روائع الشعر المعاصر عن أطفال الحجار، فيبدأ القصة بشوقه وحنينه إلى فلسطين، حيث يتمنى الشاعر أن يكون قلبه عبارة عن حجرة حتى يستفيد من هؤلاء كالأبطال المناضلين الذين يقاومون المحتل الصهيوني بالحجارة لأنهم لم يجدوا من يساندتهم في قضيتهم ويقدم لهم السلاح التي يلزمهم، فهو لم يسمع عن استخدام الحجارة في الحروب عبر التاريخ سوى عند شعب الأبطال المناضلين أهل فلسطين، فيقول جويدة:

قَلْبِي فِي الْأَرْضِ الْمُحْتَلَّةِ

أَضْحَى حَجْرًا..

بَيْنَ الْأَحْجَارِ الْمُبْتَلَّةِ

بِدِمَاءِ الْأَطْفَالِ الْعَزَلِ

بِدُمُوعِ نِسَاءٍ يَصْرُخْنَ

¹⁹² Türkiye’de bir Kudüs Şairi: Nuri Pakdil ve Aşk-ı Kudüs· Hür Mahmut YÜCER

¹⁹³ عبد العزيز محمد جويدة: مبارك شاعر مصري ولد في 1-1-1961، المؤهل العلمي بكالوريوس زراعة، في جامعة الإسكندرية عام 1984. ينظر: الشاعر: عبد العزيز جويدة، <https://diwandb.com/poet> / تاريخ الوصول: 03-أيلول 2022.

يَذْرَفْنَ دُمُوعًا تَتَجَمَّدُ

تُصْبِحُ أَحْجَارًا..

تَقْذِفُهَا أَيْدِي التُّوَارِ

تُصْبِحُ طَلَقَاتٍ مِنْ نَارِ

إِخْوَانِي

لَمْ نَعْرِفْ أَبَدًا

حَرْبَ الْأَحْجَارِ

ويرى جويده أن أطفال فلسطين تحولوا إلى أبطال عندما أخذوا الحجارة في أيديهم ورموا بها العدو الصهيوني، وهنا ينقل لنا قصة الطفل أيمن ذلك الطفل الصغير الذي لم يتجاوز عمره بضع سنوات، وهو يقف أمام العدو الصهيوني متحدثاً جبروتهم وطغيانهم، وهو يحمل في يده حجراً يقذفه على عربات العدو ومدركاته، ليتحول ذلك الحجر إلى شعلة لهب محرقة تحرق تلك العربات وأولئك المعتدين، فيقول جويده بأسلوبه الشعري الرائع¹⁹⁴:

لَمْ نَعْرِفْ يَوْمًا أَطْفَالَ

أَخَذُوا الْأَقْمَارَ

زَرَعُوا دَاخِلَ أَعْيُنِهِمْ

شَتَلَاتِ نَهَارِ

أَطْفَالَ الْفُؤَسِ الْمُحْتَلَّةِ

يَا أَجْمَلَ خَبْرٍ يَأْتِينَا

بَيْنَ الْأَخْبَارِ

إِخْوَانِي.. مَنْ يَعْرِفُ أَيْمَنَ؟

¹⁹⁴ عبدالعزيز جويده، أطفال الحجارة، موقع بوابة الشعراء،

<https://poetsgate.com/poem.php?pm=7057>

أَيْمَنُ طِفْلُ

وَالْعُمُرُ أَقْلُ أَيَا سَادَةِ

مِنْ سَبْعِ سِنِينَ

يَجْمَعُ أَحْجَارًا..

يَغْسِلُهَا

بِدُمُوعِ الْقَهْرِ فَتَسْتَدُّ

وَتَصِيرُ أَحَدًا مِنَ السَّكِينِ

وهنا يرسم لنا الشاعر بطولة أطفال فلسطين، فهي هو الطفل أيمن يقف شامخًا بعزته وكرامته أمام نيران المعتدين فلا يخاف منها ولا يهرب، بل يطلقون عليه رصاصة فيرميهم بحجر، يحذرونه من الموت فلا يهابه ولا يخشى منه، وينطلق إليهم كالسهم يرميهم بحجارته المملوءة بالعزة والكرامة، تأتيه صرخات تحذره من الرصاص لكنه يبقى واقفًا كالجبل الأشم لا يتزحزح، حتى تأتيه رصاصة غادرة فتُرديه شهيدًا، فيستقبل الموت ضاحكًا مستبشرًا، هؤلاء هم أطفال فلسطين وأبطالها، فيقول جويذة:

أَيْمَنُ عُصْفُورٌ يَتَنَقَّلُ

مَا بَيْنَ رَصَائِصٍ وَقَنَابِلِ

أَيْمَنُ يَلْتَقِطُ الْأَحْجَارَ

وَيَظَلُّ يُبَادِلُ

طَلَقَاتُ الْأَعْدَاءِ عَلَيْهِ

تَتَوَالَى كَالْبَرْقِ الْخَاطِفِ

وَتُدْوِي كَالرَّعْدِ الْقَاصِفِ

يَجْرُونَ إِلَيْهِ وَلَا يَجْرِي

أَيْمَنُ وَاقِفِ

مُرْتَجِفِ لَا

بَلْ مُبْتَسِمٌ..

مُبْتَسِمٌ لِلجُرْحِ النَّازِفِ

تَعْلُو الأصْوَاتُ تُحَدِّرُهُ

أَيْمَنُ.. سَتَمُوتُ!

يَضْحَكُ وَيَقُولُ:

أنا عارف

لوم المتخاذلين عن نصره فلسطين:

وقف الشعراء من القضية الفلسطينية موقفًا داعمًا لها ممجدين نضالها، كما أنهم وقفوا معاتبين الشعوب الحرة ومعاشر المسلمين حول العالم لترك فلسطين تخوض نضالها لوحدها، لذا كان الشعراء من الأوائل الذين دعوا لنصرة القضية الفلسطينية، فيقف الشاعر علي محمود طه¹⁹⁵:

أخي إنَّ في القُدسِ أختًا لنا أعدَّ لها الذَّابِحُونَ المَدَى

أخي فَمِ إلى قِبَلَةِ المُشْرِكِينَ لِنَحْمِي الكَنِيسَةَ والمَسْجِدَ¹⁹⁶

¹⁹⁵ علي محمود طه: شاعر مصري ولد عام ١٩٠٢ وتوفي عام ١٩٤٩م، ولد بمدينة المنصورة بمصر 1902 لأسرة من الطبقة الوسطى، وتخرج في مدرسة الفنون التطبيقية سنة 1924 حاملاً شهادة تؤهله لمزاولة مهنة هندسة المباني واشتغل مهندساً في الحكومة لسنوات طويلة، إلى أن يسر له اتصاله ببعض الساسة للعمل في مجلس النواب. ينظر: أنور المعداوي، محمود طه الشاعر والإنسان، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، 1986، ص12.

¹⁹⁶ نشرت القصيدة في مجلة الرسالة (العدد 783)، أيلول 1948، وهي بعنوان: "أنشودة الجهاد في يوم فلسطين" وقد غنّى محمد عبد الوهاب بعض أبياتها، وجدير بالإشارة إلى أن القصيدة لم تثبت في ديوان علي محمود طه (دار العودة، بيروت، 1972)، ولكنها نشرت ثانية في كتاب- عبد الصبور، صلاح: علي محمود طه، قصائد، دار الأداب، 1969، ص 75.

وها هي الشاعرة إيمان أبو شيحة¹⁹⁷ تندد بالتعامل العالمي مع فلسطين وقضيتها، وهي تريد أن تبرز مكانة القضية الفلسطينية بين القضايا العادلة عبر العصور، لذا فهي تؤكد على تمسك الإنسان الفلسطيني بأرضه ومقدساته، فتقول أبو شيحة¹⁹⁸:

كَيْفَ النَّسَاوِي بِالْقَضِيَّةِ حِينَمَا بَيَّقَى الْمَشْرَدُ فِي الْأَرَاضِي يَظْفَرُ؟

كَيْفَ التَّخَلِّي عَنْ بِلَادِ تَزْهَرُ؟

كَيْفَ السُّكُوتُ وَمَجْدُنَا يَنْقَهَرُ؟

قَدْ عَشْتُ حَمْسِينَ عَامًا فِي الْمَدَى، وَيَقَالُ عَنِّي: لَأَجِيَّ يَنْهَجَرُ؟

ويلوم الشاعر التركي جنكيز نعمان أوغلو أمة المليار مسلم الذين وقفوا متفرجين على ما يحدث في فلسطين من دون أن يحركوا ساكنًا، فهو يستغرب من ذلك الانفصام الذي يعيشه المسلم من جرائم الصهاينة، فلو قام أجدادنا الذين جاهدوا وناضلوا من أجل الأقصى، ماذا سيقولون لفاتحها عمر الفاروق ومحارها من الصليبيين صلاح الدين؟! يقول نعمان أوغلو¹⁹⁹:

Ey! Birbuçuk milyarlık, dünya
müslümanları!

Hiç mi utandırmıyor, bunca mazlum
kanları?

Bu zulmü boğmak için, tükürmeniz
yeterdi, Selahaddin Eyyûbî, 'çıkıp gelse ne
derdi?

Ey! Petrol kralları, saray hânedanları, Bir
düşünün Kudüs'te, cihâd eden canları.

يا أمة المليار ونصف في العالم!

ألا تحرجهم إطلاقًا كل دمائهم المظلومة؟

لخنق هذه القسوة كان يكفي البصق

ماذا سيقول صلاح الدين الأيوبي إذا

خرج؟

مقالة - سلعة! ملوك النفط، سلالات

البلاط،

¹⁹⁷ إيمان أبو شيحة: شاعرة فلسطينية معاصرة من قطاع غزة، التحقت في كلية الطب بجامعة الأزهر في غزة، إلى أن وصلت للمستوى الرابع وتعمل الآن كطبيبة متدربة في مشفى دار الشفاء بغزة. هوت الكتابة والقراءة وبدأت تمارسها وتطورها منذ طفولتها حتى حصلت على المراكز الأولى في العديد من المسابقات الأدبية والشعرية. ينظر: قصة نجاح شاعرة صاعدة وطالبة في كلية الطب بجامعة الأزهر-غزة، 2016/12/04،

http://www.alazhar.edu.ps/arabic/newsdetails.asp?id_no=18981

¹⁹⁸ إيمان أبو شيحة، نبض الياسمين، رابطة الكتاب والأدباء الفلسطينيين، غزة، ط1، 2021م، ص73.

¹⁹⁹ Numanoglu, Cengiz, (2011) <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm> Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

Kim saçtı üstünüze, bu ölü toprağını?
Yoksa.. Kopardınız mı, Kudüs'le din
bağını?

فكر في النفوس التي تجاهد في القدس.
من نثر هذه التربة المينة عليك؟
أم هل قطعت الروابط الدينية مع القدس؟

ويتابع نعمان أوغلو لومه على أولئك الصامتين تجاه القضية الفلسطينية، وهو يريد أن
يحرص الأمة من خلال تساؤله ماذا سيفعل الصهاينة الغاصبون لو ثارت عليهم أمة المسلمين
مجتمعة؟ هل ستكون فلسطين آنذاك وحيدة؟ فيقول نعمان أوغلو²⁰⁰:

Kıyâmet'e kadar mı sürecek bu uykunuz?!
Filistin'de taş atan çocukların aşkına
Bu apaçık gafleti görün, Allah aşkına!
Bir buçuk milyar insan bir kez ayağa kalksa
Hiç garip kalır mıydı, böyle Mescid-i Aksa?

هل سيستمر نومك حتى يوم القيامة؟!
من أجل الأطفال رُمّة الحجارة في فلسطين!
بالله عليكم، انظروا إلى هذا الغفلة الفاضحة!
إذا قام مليار ونصف شخص مرة واحدة
هل سيبقى المسجد الأقصى غريباً؟

ويقف الشاعر عبد الرحيم محمود²⁰¹ مندداً بتخاذل الشعوب المسلمة التي تدّعي حب
المسجد الأقصى ولا تفعل أي شيء من أجل نصرتها، ويوجه كلامه إلى الحكام العرب الذين
يجاهرون بدفاعهم عن الأقصى أمام الجماهير بينما هم في الحقيقة باعوا القضية الفلسطينية في
السر، ويرى أنهم راضون عن كل ما يفعله الصهاينة بها، فيقول عبد الرحيم محمود²⁰²:

المسجد الأقصى أجنت تَرُورُ أم جئت من قبل الضياع تودعه؟

²⁰⁰Numanoğlu, Cengiz, (2011) <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm> Erişim tarihi; 25
- Haziran- 2022.

²⁰¹ عبد الرحيم محمود: وُلد الشهيد الشاعر في قرية عنبتا عام 1913، وكان والده الشيخ عبد الحليم محمود يقرض
الشعر ويندوق، فأحاطه بالرعاية عند ظهور بوادر نبوغه الشعري، وتلقى تعليمه الابتدائي في قريته، وتعليمه
التكميلي في طولكرم. أما المرحلة الثانوية، فقد انتقل لِيُنْمَها في نابلس، في مدرسة النجاح الوطنية حيث تتلمذ على
يد الشاعر إبراهيم طوقان، وأنهى دراسته الثانوية عام 1933، ولعل الشاعر طوقان كان يقصدُه حين كتب في
مذكراته أن بعض تلاميذه النجباء بدأوا ينظمون الشعر على يديه. ينظر: الذكرى المئوية لميلاد الشاعر الشهيد
عبدالرحيم محمود، جامعة القدس المفتوحة، 2013، ص 8 وما بعدها. ياسر علي، 10 يوليو 2021، الشاعر
الشهيد عبد الرحيم محمود. كتب الشعر لفلسطين بالدم، <https://arabi21.com/story/1371137> تاريخ
الوصول: 2 أيلول 2022.

²⁰² محمود، عبد الرحيم: رُوحِي على راحتي (ديوان عبد الرحيم محمود)، مركز إحياء التراث، مطبعة الحكيم،
الناصر-1985، ص80.

حرّم بياحٍ لِكُلِّ أو كعٍ أبقيٍ ولكل أفاقٍ شريدٍ أربعه

وهذا ما يؤكد الشاعر التركي ماهر توكسوي أنّ الأمة ستبقى في عذاباتها، ولن يهدأ لها بال حتى يتحرّر المسجد الأقصى ويعود الأمن إليه والأمان، لذا فهو يشعر بالحرقه والألم والأسى لحال الأمة المتهالك الذي انزوى المسلمون فيه لمشاعلهم وتركوا الأمة الفلسطينية تواجه جرائم الصهاينة لوحدها، وهذا ما جعل الشاعر ينتفض مطالباً الأمة أن تنهي ذلك السرطان الذي استشرى في جسد الأمة وبدأ يستفحل أمره، فستظلّ الأمة تعاني أكثر وأكثر حتى تحرر الأقصى من مغتصبيه، فيقول توكسوي²⁰³:

Kudüs Kurtulmadıkça	ما لم تتحرّر القدس
Sessiz sedasız... sus pus	بهدهوء... الصمت الصمت
Ümmet böyle sustukça..	ما دامت الأمة صامتة هكذا..
Bitmeyecek bu kâbus	هذا الكابوس لن ينتهي
Bir köşeye pustukça	ما دامت مُنطَوِيَةً في الزاوية
Azıyor yaralarım	جراحي تتقرّح
Üstünü kaşidikça	ما دامت مكسورة الهامة
Çok sıkıntı çekeriz	سنعاني كثيراً
Bu şekil yaşadıkça	ما دمنا نعيش بهذا الشكل

ويضم الشاعر جاهد ظريف أوغلو صوته إلى الشعوب المسلمة ان تلتفت إلى مقدساتها والدفاع عنها، فالقدس بالنسبة لجميع المسلمين لها مكانتها العظيمة في قلوبهم، لذا يريد الشاعر ان يلفت أنظار المسلمين إليها من أجل نُصْرَتِها وعدم تركها وحيدةً تلقى مصيرها، فهي قلبُ الأُمَّة النابض، ولا بُدَّ لهم أن يتحرّكوا لنُصْرَتِها، فيقولُ يجب على الأمة أن تسير جحافلها لنصرة مقدساتهم وانتزاعها من مغتصبيها²⁰⁴:

Ki bilesin nerde Kudüs	حتى تعرف أين القدس
Ben Kudüs'ü kol saati gibi taşıyorum	أحملُ القدس مثل ساعة اليد

²⁰³ Doğan, Efkan, **Kudüs Şiirleri**· Mayıs 2021· <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 25 – Haziran- 2022.

²⁰⁴ Akar, Mustafa, Türk Şiirinde Kudüs 19-05-2020. http://www.ehlibeytalimleri.com/turk-siirinde-kudus_d12132.html Erişim tarihi; 05 – Ekim- 2022.

Ayarlanmadan Kudüs'e	إلى القدس بدون تحديد
Boşuna vakit geçirirsin	تضيع وقتك عبثاً
Buz tutar	يصل الجليد
Gözün görmez olur	عيناك لن ترى
Gel	تعال
Anne ol	كن أمًا
Çünkü anne	لأن أمي
Bir çocuktan bir Kudüs yapar	تصنع القدس من طفلٍ
Adam baba olunca	عندما يصبح الرجل أبًا
İçinde bir Kudüs canlanır	في داخله ينبض القدس
Yürü kardeşim	امضي يا أخي
Ayaklarına bir Kudüs gücü gelsin	دع فيلق القدس يقف على قدميك

التأكيد على العودة- والتفاؤل بزوال الاحتلال

يعتبر الكلام عن تجربة المقاومة وأدبها في العهد القريب من الأمور التي اهتم الأدب بها في بعض بلدان العالم الاسلامي، فقد نالت قضية المقاومة الفلسطينية اهتمامًا كبيرًا من الأدباء والشعراء، حتى أنها أخذت حيزًا كبيرًا من الشعراء العرب والإسلامي، لما لها من أثر في إلهاب مشاعر الجماهير وعواطف المظلومين عبر العالم عامة وفي القضية الفلسطينية خاصة، ومن خلال انفجار الانتفاضة الفلسطينية الأولى والثانية كان الأدب مواكبًا لها ومفجرًا لطاقت الإبداع عند الشعراء، وقد تميّزت هذه المرحلة بالتحريض على الثورة والنضال ضد الظلم والوقوف في وجه المحتل، وبتّ روح الأمل والتفاؤل بالعودة ودحر العدو، فكان للأدب الدور المهم في شكله ومضمونه على الصعيدين المحلي والعالمي.

ويقف الشاعر جاهد ظريف أوغلو يلقي اللائمة على المسلمين حول العالم لأنهم تركوا فلسطين تعاني وحدها أمام العدوان الصهيوني، ويرسم لنا صورة المسلم الذي لا يبالي لما يحدث

لإخوانه المسلمين، فكأنه يشاهد فيلمًا وينتظر نهايته، فلم يتحرَّك لمنظر المجازر والجرائم التي يشاهدها كل يوم، فيقول ظريف أو غلو²⁰⁵:

Beyrut yengeç kıskacında	بيروت في المشبك السلطعون
Çoğu müslüman kafir yanında	معظم المسلمين كفار
Yaslanmış yastıklara sonunu beklerler	متكئين على الوسائد، ينتظرون نهاية
filmin	الفيلم
Sen filistin hokkaları doldur kanla	تملاً المحابر الفلسطينية بالدم
Şairler eğer ahın varken	الشعراء إذا كان عندك الصعداء
Uzanırlarsa tomurcuklara güllere	إذا وصلوا إلى البراعم إلى الورود
Herbiri kanlı bir ateş gibi korku	يخاف كل منهم مثل النار الدموية
Bir azar bir şamar olsun	احصل على صفة دفعة واحدة

ويقف الشاعر خالد سعيد²⁰⁶ ليؤكد حق الشعب الفلسطيني بالعودة، وأنه مهما طال الزمن فلا بد أن يرجع الحقُّ لأهله، وأن يعود المهجَّرون إلى ديارهم ويمسحون كلَّ عصور الذل والهوان، ويعيشون بعزة وكرامة، كما أنه يطلب من المجاهدين مسح عار الهزيمة، مع علمه بصعوبة العودة ومآلاتها، ولكن لا بد أن تكون هذه العودة فيها راية النصر خفاقة بعد التضحيات الكبيرة التي قدمها الشعب الفلسطيني المناضل فيقول في هذا المعنى، وأن الدموع التي بكأها الشعب الفلسطيني ستكون سببًا في انتصاره²⁰⁷:

فَدُمُوْنَا سَتَكُونُ طَوْفَانًا حَكِي طَوْفَانٌ نُوح
طَوْفَانٌ تَأْرِ غَاسِلٍ عَارِ الْهَزِيمَةِ وَالْجُرُوح
طَوْفَانٌ تَأْرِ مُغْرَقٍ كُلِّ الْمَعَاقِلِ وَالصُّرُوح
طَوْفَانٌ نَارٍ حَارِقٍ كَرَّتِ الْإِغَاثَةُ وَالنُّرُوح
سَنَعُودُ نَنَلُو آيَةَ الْإِسْرَاءِ

²⁰⁵ Doğan,Efkan, **Kudüs Şiirleri**· Mayıs 2021· <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 05 – Temmuz- 2022.

²⁰⁶ شاعر مصري معاصر، لم أقف على معلومات كافية على ترجمته.

²⁰⁷ خالد سعيد، حجر وشجر، قصيدة الشيخ الشركسي والفتى الفلسطيني، بدون دار نشر، 1990 م، ص 43.

ويقف الشاعر التركي كاراكوج مطالبًا الأمة أن تقف إلى جانب الشعب الفلسطيني في محنته ونضاله تجاه العدوان الصهيوني، منددةً بالصمت العالمي تجاه قضية الحق والعدل في فلسطين، وهو يرى أن الحلَّ الوحيد لاستعادة الحق هو المطالبة به وعدم الركون إلى الخنوع والخوف من المحتل المعندي، لأنَّ الإنسان الحرَّ لا يسكُت عن حقِّه، ويرى أن سبيل الانتفاضة في وجه العدو هو أفضل الحلول لنيل الكرامة، وهذا سبيل المسلم الحقيقي، فيقول سيزاي كاراكوج²⁰⁸:

Hüküm istemiş	طالَبَ بالحكم
Yeryüzüne yeryüzü kadısına	إلى الأرض امرأة
Hüküm ki:	الشرط هو:
Haksız yere bir insanı öldüren bütün insanlığı öldürmüş gibidir	مَنْ قَتَلَ نَفْسًا ظَلَمًا فَكَأَنَّمَا قَتَلَ البشريَّةَ جمعاء.
Ve haksız yere insan öldürenin cezası ölüm	وعقوبة قتل الناس ظلمًا هي الموت.
Ve fitne, Arzı fesada verme, daha büyük suç adam	والفتنة، لا تجعل الأذى، أكبر جريمة يا رجل
Öldürmekten	من القتل
Fitne bastırılıncaya kadar savaşın!	حارب حتى يتم قمع الفتنة!
Yeryüzünden fesat kalkıncaya kadar	حتى يرفع الفساد عن الأرض
Ey insanlık, ey insanlar	يا إنسانية، يا ناس
En gündüzden daha gündüz, Hakikatten daha hakikat	الأشدُّ من النهار نهارًا أكثر
Müslümanlar.	الحقيقة أكثر من الحقيقة المسلمون.

²⁰⁸ Noyan, Sema, Karabuk University, Article · August 2019, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, S21.

وأما الشاعر سعيد عقل²⁰⁹ فيطالب الشعب الفلسطيني بأن ينتفض في وجه المعتدين، وأن يقاوم من أجل انتزاع حقه، وهذا الحق لا يمكن انتزاعه إلا بالقوة والسلاح، ومن أجل ذلك يريد من الشعب الفلسطيني أن يعلنها انتفاضة عامة كاملة في جميع أرجاء الوطن الفلسطيني، حتى يستعيد الشعب حقه المسلوب وأرضه المغصوبة ويعود المهجرون إلى بلادهم، فيقول سعيد عقل²¹⁰:

سَيَفُفْ فَلْيُشْهَرُ فِي الدُّنْيَا وَلْتَصْدَعْ أَبْوَاقُ تَصْدَعِ

الآنَ الآنَ، وليسَ غداً، أجراسُ العودَةِ فَلْتُفْرَعِ

أنا لا أنساكَ فلسطينُ، وَيَشْدُ يَشْدُ بي البُعدِ

أنا في أفيانك نسرين، أنا زهرُ الشوكِ، أنا الوردِ

سَدُّكَ نَدُّكَ الأسوارِ، نَسْتُلُّهُمَ ذاتَ العارِ

وَنُعِيدُ الى الدارِ الدَّارِ، نَمْحُو بالنَّارِ النارِ

ويقف الشاعر التركي جاهد ظريف أو غلو لائماً المسلمين الذين تركوا القدس وحيدة في مواجهة قطاعان الصهاينة، وهو يرى أن تركها جريمة إنسانية كبرى وخاصة من مسلمي العالم الذين يعدونها قبلة المسلمين الأولى، لذا فهو يلقي اللائمة عليهم، فيقول ظريف أو غلو²¹¹:

Bir yumruk harbinden nasıl kaçtın?

En arka safta bile kalmadın!

Cengi attın

Dünyaya daldın

Tezeğe konan sinekler gibi

Dönüyor burgaç

كيف هربت من معركة بالأيدي؟

لم تبقَ في الصف الخلفي حتى!

أدرتَ ظهرَكَ للمعركة،

وانغمست في المذات

مثل الذباب على الروث

²⁰⁹ سعيد عقل: هو شاعر، كاتب، كاتب مسرح، ومصلح لغوي لبناني ولد في زحلة 1912، يعتبر من أهم الشعراء اللبنانيين المعاصرين. وكان أيضاً من أشد المدافعين عن الهوية والقومية واللغة اللبنانية. كتب كثيراً من القصائد باللهجة اللبنانية والعربية الفصحى. وكتب كثيراً من المسرحيات والأغاني الشعبية والأناشيد الوطنية العربية، وتوفي في بيروت 2014. ينظر: بنت يفتاح، سعيد عقل شعره والنثر، نوبليس، لبنان، ط2 1991، ص 21 وما بعدها.

²¹⁰ الأخوان رحباني، ألبوم القدس في البال، صوت الشرق، بيروت، 1972، المقطع 10.

²¹¹ Doğan, Efkân, 'Kudüs Şiirleri', Mayıs 2021, <http://efgan.net/kudus-siirleri/> Erişim tarihi; 05 - Temmuz- 2022.

Dünya üstten yanlardan daralıyor
Ovalardan
Dar geçitlere sürülen sığırlar gibi
Bir gün ister istemez
Karşısında olacaksın kaçtıklarının
Dua et
O gün henüz mahşer olmasın

تدور الدائرة
يضيق العالم من فوق والجوانب
من السهول
كماشية دُفِعَتْ في ممرات ضيقة
في يوم شئت أم أبيت
ستكون أمام من هربت منهم
فادعُ...
ألا يكون ذلك اليوم يوم المحشر

وأما فدوى طوقان فإنها تطالب الفلسطينيين جميعاً والأحرار في العالم أن يقفوا إلى جانب الشعب الفلسطيني لاستعادة حقه، ولذلك تتساءل طوقان كيف يرضى الإنسان أن يعيش ذليلاً وأرضه مغتصبة؟ وكيف للإنسان أن يحيا وقد سُلبت منه كل الحقوق؟ لذلك ترى أن الطريق الوحيد هي الانتفاضة من أجل استعادة الأرض، فتقول²¹²:

أَتُعْصَبُ أَرْضِي؟ أَيْسَلُبُ حَقِّي وَأَبْقَى أَنَا؟
حليف التشرُّدِ أصحب ذلَّةَ عاري هنا
أَبْقَى هنا لِأُمُوتَ غَرِيبًا بِأَرْضِ غَرِيبَةٍ؟
أَبْقَى؟ وَمَنْ قَالَهَا؟ سَأَعُودُ لِأَرْضِي الْحَبِيبَةِ
بَلَى سَأَعُودُ، هُنَاكَ سَيُطَوَّى كِتَابُ حَيَاتِي
سَيَحْنُو عَلَيَّ نَرَاهَا الْكَرِيمُ، وَيُؤْوِي رُفَاتِي
سَأَرْجِعُ لَا بُدَّ مِنْ عَوْدَتِي، سَأَرْجِعُ مَهْمَا بَدَتْ مِحْنَتِي

وهنا يبيّن الشاعر الفلسطيني عبد الكريم الكرمي أبو سلمى شوقه وحنينه إلى بلاده وهو في بلاد الغربة، ويرى أن الإنسان الفلسطيني أشبه بالطائر الذي لا يستطيع العيش إذا ابتعد عن عشه الذي تربى فيه، والفلسطيني دياره هي تلك الديار الفلسطينية التي عاش فيها، ولذلك يرى أن جميع أراضي فلسطين وديانها وجبالها وأنهارها، وكل بقعة فيها تنادي الفلسطينيين ليعودوا إلى أرضهم ويستعيدوا حقوقهم المغصوبة، فيقول أبو سلمى²¹³:

²¹² فدوى طوقان، ديوان وجدتها، دار الآداب، بيروت، ط1، 1957، ص9.

²¹³ الكرمي، ديوان أبو سلمى، قصيدة "سنعود".

فَلِسْطِينُ الْحَبِيبَةُ.. كَيْفَ أَحْيَا	بَعِيدًا عَن سُهُولِكَ وَالْهَضَابِ
تُنَادِينِي السُّفُوحُ مُخَضَّبَاتٍ	وَفِي الْأَفَاقِ آثَارُ الْخِضَابِ
تُنَادِينِي الشَّوَاطِئُ بِأَكْيَاتٍ	وَفِي سَمْعِ الزَّمَانِ صَدَى انْتِحَابِ
تُنَادِينِي الْجَدَاوِلُ شَارِدَاتٍ	تَسِيرُ غَرِيبَةً دُونَ اغْتِرَابِ
عَدَا سَنَعُودُ وَالْأَجْيَالُ تُصْغِي	إِلَى وَقْعِ الْخُطَى عِنْدَ الْإِيَابِ
نَعُودُ مَعَ الْعَوَاصِفِ دَاوِيَاتٍ	مَعَ الْبَرْقِ الْمُقَدَّسِ وَالشَّهَابِ

كما أنَّ توفيق زياد يرى أنَّ العدو الصهيوني مهما طال به الزمن فإنه ذاهب لا محالة، لأنَّ الحقَّ أثبتَّ قَدَمًا وَجُدُورَه ممتدَّةً في هذه الأرض منذ القَدَم، ولن يقاوم المعتدون ذلك الحقَّ الراسخ، وهذا ما تُثبِّتُه الأيام، فنحنُ نُؤمِنُ بذلك وإيماننا يقول: إن المحتل سيزول ويحمل وزره معه، فيقول²¹⁴:

إِنَّكُمْ تَبْنُونَ لِلْيَوْمِ، وَإِنَّا لِعَدِ نُعَلِي الْبِنَاءِ إِنْ فِينَا نَفْسًا
أطول من هذا المدى الممتد
في قَلْبِ الْفَضَاءِ
ثمَّ.. ماذا بعد؟
لا أدري، ولكن كلُّ ما أدريه أنَّ
الأرضَ حُبْلَى وَالسَّيِّينِ
كلُّ ما أدريه أنَّ الحقَّ لا يفنى
ولا يقوى عليه غاصبون
وعلى أرضي هذي، لم يعمر فاتحون

وهنا يقف محمود درويش ليؤكد على أنَّ القدس ستعودُ إلى أهلها مهما طال الزمن، وأنَّ هؤلاء المعتدون سيغادرونها رغماً عن أنوفهم، فإنَّ الاحتلال إلى زوال، وهذا ما تقوله كلُّ الحقائق التاريخية والنصوص الدينية، وما يؤمن به الأحرار والمخلصون، فالحقُّ لا بدَّ أن يعود إلى أهله والباطل إلى فناء، فيقول محمود درويش²¹⁵:

²¹⁴ يوسف الخطيب، ديوان الوطن المحتل، ص 524.

²¹⁵ محمود درويش، ديوان أعراس، ص 68.

يَا أَيُّهَا الذَّاهِبُونَ إِلَى حَبَّةِ الْقَمْحِ فِي مَهْدِهَا

احرثوا جَسَدِي!

أَيُّهَا الذَّاهِبُونَ إِلَى صَخْرَةِ الْقُدْسِ

مُرُّوا عَلَى جَسَدِي!

أَيُّهَا الْعَابِرُونَ عَلَى جَسَدِي

لَنْ تَمُرُّوا

أَنَا الْأَرْضُ فِي جَسَدِي

لَنْ تَمُرُّوا

أَنَا الْأَرْضُ فِي صَحْوِهَا

لَنْ تَمُرُّوا

أَنَا الْأَرْضُ يَا أَيُّهَا الْعَابِرُونَ عَلَى الْأَرْضِ فِي صَحْوِهَا

لَنْ تَمُرُّوا

أَنَا الْأَرْضُ

وَالْأَرْضُ أَنْتِ

خَدِجَةُ! لَا تُغْلِقِي الْبَابَ

لَا تَدْخُلِي فِي الْغِيَابِ

أُسْمِي التَّرَابِ امْتِدَادًا لِرُوحِي

أُسْمِي يَدِي رَصِيفَ الْجُرُوحِ

أُسْمِي الْحَصَى أَجْنَحَةَ

أُسْمِي الْعَصَافِيرِ لَوْزًا وَتَيْنِ

وَأَسْتَلُّ مِنْ تَيْبَةِ الصَّدْرِ غَصْنًا

وَأَقْدِفُهُ كَالْحَجَرِ

3- الموازنة بين الشعراء العرب والتركي – الجانب الإنساني

بعد عرض بعض القضايا في الجانب الإنساني في القضية الفلسطينية فقد توصل الباحث إلى الموازنة بين الشعراء العرب والتركي إلى النقاط التالية:

أولاً- كل الشعراء تحدثوا عن جرائم العدو الصهيوني وشناعة الجرائم التي ارتكبتها الصهاينة، وحاولوا فضح العدو الصهيوني وممارساته التي استخدموها ضد الشعب الفلسطيني لإرهابه وترويعه وتهجيرهم من بلاده، ويمكن إجمال الجرائم بما يلي:

قتل الناس الأبرياء وسفك دماءهم، وذلك لإرهابهم وتهجيرهم وإرغامهم على الواقع الذي فرضوه عليهم.

التهجير الديموغرافي الممنهج واقتلاع الناس من أوطانهم من أجل الاستيطان الصهيوني.

ترويع الناس الأمن واستفزازهم وقهرهم وتحويل حياتهم إلى أسى وألم وجحيم.

قتل الأطفال الصغار والنساء والناس الأبرياء العزل داخل فلسطين وخارجها.

تتابع الحروب والنكبات حتى لا يعرف الفلسطيني طعم الأمن والاستقرار وإجباره على الهجرة قسراً.

زرع الحقد والكراهية في كل بقعة من أرض فلسطين قراها ومدنها.

تدنيس المقدسات وهدمها والتعدي عليها والاستهانة بممتلكات الأمة الإسلامية.

محاولة محو الثقافة الإسلامية الفلسطينية وتزوير التاريخ.

ثانياً: إظهار الشوق والحنين إلى فلسطين وخاصة للمهجرين من أهل فلسطين، فقد ظلت فلسطين تعيش في قلوبهم، مع التأكيد على أن الشعراء الفلسطينيين هم فقط من تناول هذا الجانب، بينما كان الشوق والحنين إلى فلسطين من الشعراء العرب والأتراك يعبر عن شوق إلى المسجد الأقصى والصلاة فيه، فكان الشوق والحنين إليها من الجانب الديني لا الوطني كما عند الشعراء الفلسطينيين.

ثالثاً: كل الشعراء تحدثوا عن قضية التهجير عن الوطن، فالشعراء الفلسطينيون عبروا عن قضية التهجير التي يمارسها العدو الصهيوني ضد الفلسطينيين، حيث يجبر الفلسطيني على ترك دياره والعيش في مخيمات اللجوء مكرها، وهذه القضية تناولها الشعراء الفلسطينيون والعرب، بينما لم

يتطرق الشعراء الأتراك لها إلا نادرًا. وهذه القضية تناولها الشعراء بنقل المعاناة التي يعيشها اللاجئين الفلسطينيين في المخيمات وفي دول اللجوء.

رابعًا: تمجيد النضال الفلسطيني والمقاومة والتأكيد على حق شعب فلسطين وعدالة قضيتهم، وهذه القضية نالت الاهتمام الكبير من الشعراء جميعاً، فقد برزت في الشعرين العربي والتركي، وفي هذا المحور تناول الشعراء عدة أمور:

التأكيد على مواصلة النضال والمقاومة حتى استعادة الحق المسلوب.

ضرورة مواصلة الكفاح والنضال ومواجهة العدو الصهيوني حتى دحره خارج فلسطين.

التنديد بجرائم الصهاينة وأنها هي من الأسباب التي تدعو الناس للكفاح ومواصلته.

تمجيد التضحية والبطولة التي يقدمها الشباب المقاوم في مواجهة الصهاينة المعتدين.

التأكيد على زوال الاحتلال الصهيوني والتأكيد على انتصار الحق على الباطل.

خامسًا: إعلاء شأن أطفال الحجارة ونضالهم وبطولتهم، فقد تناول هذا الجانب كل الشعراء العرب والأتراك وأخذ حيزًا كبيرًا في أشعارهم، حيث إنهم مجدوا بسالة وشجاعة الأطفال الفلسطينيين ومواجهتهم للعدو الصهيوني، ويمكن تلخيصه بالنقاط التالية:

رفض الأطفال للذل والظلم والهوان وعدم الرضا بالواقع.

الأمل المعقود على هؤلاء الأطفال في تحرير الأرض الفلسطينية من مغتصبيها.

تحريض الأطفال وتربيتهم وحضهم على مواجهة الصهاينة.

فضح جرائم الاحتلال تجاه الأطفال الذين لا يملكون سوى الحجارة.

تمجيد الحجارة التي صارت أشبه بالمدافع والحمم المحرقة ورمزًا للقضية الفلسطينية.

اللوم على خنوع وخضوع الأمة وتجاهل قضية فلسطين التي جعلت الأطفال يواجهون أعتى سلاح يستخدمه الصهاينة.

لفت انتباه أحرار العالم إلى براءة الأطفال وحقهم بالعيش كباقي أطفال العالم.

إظهار الشجاعة والبطولة وعدم الخوف من المحتل.

سادساً: إلقاء اللوم على المتخاذلين عن نصررة القضية الفلسطينية، وهذا المحور كان للشعراء العرب فيه باعاً طويلاً، حيث كان اللوم على العرب حكماً ومحكومين، مع ان الشعراء الأتراك تطرّقوا له من باب الأخوة الإسلامية التي تجمع المسلمين جميعاً، وفي هذا الجانب بعض النقاط التي تم التركيز عليها:

مشاعر الغضب ضد المتخاذلين عن نصررة القضية الفلسطينية.

التذكير بروابط الأخوة العربية والإسلامية التي تجمع المسلمين مع بعضهم.

التنديد بموقف الحكومات العربية الهزيلة من القضية الفلسطينية.

الرتاء والحزن لحال الضعف والهوان والخنوع الذي وصلت إليه الأمة.

سابعاً: التفاؤل بالعودة وزوال الاحتلال، وقد أخذ هذا الجانب الشعراء الأتراك بشكل أقل من الشعراء العرب، ولكن الجميع أكد على زوال الاحتلال وعدم ثباته، لأنّ الحق بنظر الجميع لا يمكن أن ينال منه الباطل إطلاقاً. فاستعادة الحقوق والتنديد بالصمت الذي يمارسه النفاق العالمي تجاه القضية الفلسطينية ووقوفهم مع الإجماع لن يمحي من ذاكرة التاريخ الحق للفلسطينيين.

وبهذا فالجانب الإنساني أخذ حيزاً كبيراً من شعر الأدباء العرب والفلسطينيين.

الخاتمة

لم تتل قضية من قضايا العصر الحديث كما نالت القضية الفلسطينية من اهتمام الأدباء تلبية لطموحات الشعب الفلسطيني وأملاً في تحرير الوطن السليب والدفاع عن المقدسات، ولقد ضمّنوا من المعاني التي تعتصر قلوب الأحرار في شتى بقاع الأرض وخاصة أبناء الوطن الفلسطيني وتشجيعهم على الدفاع عن حقوقهم المسلوبة بما يقدرّون عليه، وذلك ببذل أرواحهم وأنفسهم وأموالهم، ولقد شكّل الشعراء بكلماتهم وأبياتهم منبعاً للتحريض على بث روح النضال والجهاد في نفوس المسلمين لإعلاء كلمة الحق، ويمكن استخلاص النتائج الآتية:

- قلة الأبحاث التي قارنت بين الأدبين العربي والتركي تجاه القضية الفلسطينية وقضاياها، فقد اقتصرّت الموازنات على بعض الشعراء وفي أغراض شعرية محدودة.
- اهتمام الشعراء في كل من العالمين العربي والتركي بالقضية الفلسطينية، وتسليط الضوء على بعض الجوانب المهمة فيها.
- بيان مكانة المسجد الأقصى والمقدسات وبيان الشوق والحنين إليها، ونالت هذه القضية أغلب الأشعار، وربما يرجع ذلك إلى الرابطة الدينية التي تربط المرء بمقدساته وما يؤمن به، وهذا تلحظه ظاهراً عند الشعراء الأتراك وأكثر وضوحاً.
- اهتمام الأدب الفلسطيني بقضية الهوية والصراع من أجل الحفاظ عليها، وذلك في سياق النصوص الشعرية وخطاب الشعراء مع المستعمر المحتل ومن وقف خلفه من الداعمين له، فقد أخذ البنية الثورية والحماسية للقصيدة من أجل الحفاظ على الهوية ومقوماتها والانتماء للأمة والوطن.
- ارتكز الأدباء في عرض القضية الفلسطينية على البعد الإسلامي والإنساني، وبيان العمق الإسلامي لها في النفوس، وما له من أثر بالغ في المجتمعات المسلمة.
- التزم الشعراء بالقضايا المصيرية لفلسطين ومقدساتها من خلال بث روح الجهاد والمقاومة في النفوس، والتحريض على الانتفاضة وضرورة الوقوف مع الشعب الفلسطيني في قضيته العادلة.
- الاهتمام بقضية الشهادة ومدح الشهداء وبيان المنزلة التي وصلوا إليها، من خلال تمجيد تضحياتهم وتخليد ذكراهم، فقد بذلوا أعلى ما يملكون من أجل قضيتهم والدفاع عنها.
- التنديد بجرائم العدو الصهيوني وبيان الفظائع التي ارتكبها ضد الشعب الفلسطيني، والدعوة لمحاسبة الصهاينة على جرائمهم وفضحهم على رؤوس الأشهاد، وبيان حال الظلم

- والحصار الذي يخنق الأمة الفلسطينية بقيوده ولم يستثن أحدًا من الأطفال والشيوخ والنساء حتى الشجر والحجر، وذلك ليقطع سُبل الحياة وتواصل الناس مع بعضها.
- مدح الصمود الفلسطيني وتمجيد الثائرين وبطولاتهم والصابرين المتمسكين بقضيتهم وحقوقهم المصيرية، مع التأكيد على الثبات على المبادئ وعدم التنازل عنها.
 - تمجيد نضال أطفال الحجارة في فلسطين ومدى تأثير ذلك على تحطيم أسطورة الجندي الصهيوني وبث روح الكفاح والنضال في نفوس الثائرين حول العالم.
 - التأكيد على الوقوف بجانب فلسطين وقضاياها المصيرية وعدم تركها أمام جرائم الصهاينة لتنهش في جسد الشعب الفلسطيني وبلاده، مع التأكيد على لوم المتخاذلين من العرب والمسلمين عن نصرتها والوقوف إلى جانب قضاياها العادلة.
 - الالتصاق بالأرض والتشبث بها من خلال النضال ورفض التهجير والتقسيم والوقوف في وجه كل خطط الاستيطان.

ويوصي الباحثُ ببعض التوصيات:

- الاهتمام بالأدب التي اهتمت بالقضية الفلسطينية عند غير العرب وتسلط الضوء عليها من خلال ترجمتها للعربية وتعريف القارئ بها.
- ضرورة وجود المؤتمرات والندوات المشتركة بين الأدباء العرب والأثراك وعرض النتائج الفكري والأدبي لكليهما من أجل أن يتعرّف كل منهما على أدب وثقافة الطرف الآخر والاستفادة منها في دمج الثقافات وتوحيد الجهود في نصره قضايا الأمة.
- نشر المقالات والأبحاث التي تتحدث عن القضية الفلسطينية وقضاياها في المجتمع التركي وترجمتها إلى اللغات الأخرى وإبصال حقيقة القضية الفلسطينية للعالم أجمع.
- التواصل مع الشعراء والادباء حول العالم الذين يناصرون القضايا الإنسانية العادلة وتعريفهم بالقضية الفلسطينية وتوضيح الكذب والافتراء الذي ينشره الكيان الصهيوني عن قضية فلسطين، وبيان أن الشعب الفلسطيني هم أهل الحق وأهل الأرض المغتصبة منهم.

تم البحث

المصادر والمراجع

القرآن الكريم.

الكتاب المقدس، طبعة بيروت.

- شريف، هشام، نزار قباني شاعر المرأة والوطن، جامعة أبي بكر بلقايد، الجزائر، رسالة ماجستير، 2016.
- شكري، علي، شعرنا الحديث إلى أين؟ دار الشروق، القاهرة وبيروت، ط1، 1991.
- شكري، غالي، أدب المقاومة، مجلة نقد وأدب، العدد 10، دار المعارف، القاهرة، 1985
- الشملي، منجي، الأرض في شعر المقاومة الفلسطينية، الدار العربية للكتاب، تونس، 1982.
- أبو شيحة، إيمان، نبض الياسمين، رابطة الكتاب والأدباء الفلسطينيين، غزة، ط1، 2021م.
- ضوايب، جماع نصر- حميدة، رحمة، القصيدة الحداثية عند عبدالوهاب البياتي، رسالة ماجستير، جامعة نابلس، فلسطين، 2018.
- الطاهر، يحيى، البعد الفني والفكري عند الشاعر مصطفى الغماري، المؤسسة الوطنية للكتاب الجزائري، الجزائر، 1983.
- طوقان، فدوى، الأعمال الشعرية الكاملة، المؤسسة العربية للدراسات، بيروت، لبنان، ط1، 1993م.
- طوقان، فدوى، ديوان وجدتها، دار الآداب، بيروت، ط1، 1957.
- طوقان، إبراهيم، الأعمال الشعرية الكاملة، كلمات عربية، القاهرة، مصر، دط، 2012 م.
- عارف، العارف: نكبة فلسطين والفردوس المفقود، المكتبة العصرية للطباعة، بيروت، ط1، 2013.
- عاشور، رضوى، الطنطورية، دار الشروق، القاهرة، ط1، 2010.
- عباس، محمود، طريق أوصلو، بيلسان، رام الله، فلسطين، ط2، 2011.
- عبدالله، محمد حسن، إبراهيم طوقان حياته ودراسة فنية في شعره، مؤسسة جائزة عبدالعزيز سعود البابطين للإبداع الشعري، 2002.
- محمود، عبد الرحيم، روعي على راحتي (ديوان عبد الرحيم محمود)، مركز إحياء التراث، مطبعة الحكيم، الناصرة-1985.

- عبد الصبور، صلاح ديوان صلاح عبد الصبور، دار العودة، بيروت، لبنان، 1973 م.
- عبد الصبور، صلاح، علي محمود طه، قصائد، دار الأداب، 1969.
- عبد ربه، أمين صالح محمود، الغربية والحنين للوطن في الشعر الفلسطيني بعد المأساة، دكتوراه، جامعة الأزهر، القاهرة، مصر، 1977 م.
- عبد ربه، آلاء عصام علي، البنية الإيقاعية في الأعمال الشعرية الكاملة للشاعر محمود مفلح، الجامعة الإسلامية، غزة، رسالة ماجستير، 2018.
- عبيد، صبحي محمد، عبدالكريم الكرمي أبو سلمى في شعره الوطني، موسوعة أبحاث ودراسات في الأدب الفلسطيني الحديث، 2014.
- عجرود، أحلام، حضور فلسطين في الشعر الأوراسي، رسالة ماجستير، جامعة محمد خيضر، الجزائر، عام 2016م.
- عزب، أحمد موسى، الشهادة وتجلياتها في الشعر الفلسطيني المعاصر بعد عام 1967، بحث مقدم لنيل شهادة الماجستير، الجامعة الإسلامية بغزة، 2008.
- العف، عبدالخالق، معاذ حنفي، البواعث الموضوعية في شعر الأسرى الفلسطينيين، مجلة الجامعة الإسلامية، مجلد 16، العدد الأول، يناير 2008.
- أبو عيدة، أمل جمال، يوسف الخطيب حياته وشعره، رسالة ماجستير، الجامعة الأردنية، 2002.
- الغماري، مصطفى محمد، ديوان حديث الشمس والذاكرة، المؤسسة الوطنية للكتاب، الجزائر، 1986م.
- قباني، نزار، الأعمال الشعرية الكاملة 3، منشورات نزار، بيروت، د.ت.
- قباني، نزار، ديوان ثلاثية أطفال الحجارة، منشورات نزار قباني، بيروت، لبنان، ط 1، 1988.
- قجة، محمد، القدس في عيون الشعراء، إدارة البحوث والدراسات الثقافية، وزارة الثقافة بقطر، ط1، 2013.
- قطبي، طلال الطاهر، الأديب هارون رشيد، العيون الرامزة، قراءة في ديوان وردة على جبين القدس، موسوعة أبحاث ودراسات في الأدب الفلسطيني الحديث، 2014.
- قعيد، ابتسام – بو عافية، خولة، الالتزام في شعر بدر شاكر السياب، رسالة ماجستير، جامعة الشهيد حمة لخضر- الوادي، الجزائر، 2019.
- كامل، خلة: فلسطين والانتداب البريطاني، المنشأة العامة للنشر والتوزيع، طرابلس، ليبيا، ط2، 1982.

- كامل، روبرت، أعلام الأدب العربي المعاصر، سير وسير ذاتية، شركة المتحدة للتوزيع، بيروت، ط1، 1996.
- الكرمي، عبد الكريم، المشرد، المكتبة الكبرى للتأليف والنشر، دمشق، سوريا، دت.
- الكرمي، عبد الكريم، ديوان أبو سلمى، دار العودة، بيروت، 1978.
- كنفاني، غسان، رجال في الشمس، دار الرمال، قبرص، ط1، 2013.
- متقي، أمير مقدم، الشهادة والشهيد في الشعر العربي، مجلة آفاق الحضارة الإسلامية، جامعة تبريز، السنة 14، العدد الأول، 1432هـ، ص 85-116.
- محمد، حسين علي، الأدب الإسلامي وقضايا المعاصرة، هبة النيل العربية للنشر والتوزيع، الجيزة، مصر، ط2، 2009م.
- محمد غيث، أماني عبد المعطي، التناسل في شعر تميم البرغوثي، رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية، غزة، 2018.
- المدهون، ربيعي، السيدة من تل أبيب، المؤسسة العربية للنشر، بيروت، ط3، 2010.
- أبو مطر، أحمد، المجموعة الشعرية الكاملة، دار الحرية، بيروت، لبنان، ط1، 2011م.
- أبو مطر، أحمد، الرواية في الأدب الفلسطيني، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، القاهرة، 1982م.
- مفلح، محمود، الأعمال الكاملة، مؤسسة إحياء التراث والإبداع، غزة، ط1، 2017.
- مفلح، محمود، نقوش إسلامية على الحجر الفلسطيني، دار الوفاء، المنصورة، مصر، ط1، 1991م.
- المقالح، عبد العزيز، صدمة الحجارة دراسة في قصيدة الانتفاضة، دار الآداب، بيروت، لبنان، دت.
- الملائكة، نازك، قرارة الموجة، دار الآداب، 1957.
- منصور، محمد، القدس ذاكرة فنية عربية، الهيئة العامة السورية للكتاب، دمشق، 2009.
- أبو مور، أنور جمعة حرب، التطور التاريخي لمشروع الدولة الفلسطينية، كلية الآداب، قسم التاريخ والأثار، رسالة ماجستير، الجامعة الإسلامية-غزة 2014 م.
- النابلسي، شاكرا، مجنون التراب، المؤسسة العربية، بيروت، لبنان، 1987 م.
- المنتشة، رفيق شاكرا، وإسماعيل أحمد ياغي وعبد الفتاح أبو علي، تاريخ فلسطين الحديث والمعاصر، المؤسسة العربية للدراسات والنشر.
- النوري، محمد جواد، بدرانة، جلسة محمد، من أعلام الفكر والأدب في التراث العربي، مطبعة الشرق العربية، القدس.

- وادي، فاروق، **ثلاثة معالم في الرواية الفلسطينية**، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، القاهرة، 1985م.
- ياغي، إسماعيل أحمد، **الجدور التاريخية للقضية الفلسطينية**، دار المريخ، الرياض، 1983 م.
- يفتاح، بنت، **سعيد عقل شعره والنثر**، نوبليس، لبنان، ط2 1991.
- اليوسفي، محمد علي، **أبجدية الحجارة**، مؤسسة بيسان للنشر، 1988.
- Noyan, Sema, Karabuk University, Article · August 2019, Türk ve Arap Şiirlerinde Kudüs'e Dâir Ağıt, Umut, ve Direniş, s21.
- Türkiye'de bir Kudüs Şairi: Nuri Pakdil ve Aşk-ı Kudüs, Hür Mahmut YÜCER, İstanbul Sağlık Bilimleri Üniversitesi, Sosyal Hizmet Bölümü, İstanbul, Geliş tarihi: 2017-07-04
- حامد، شعبان إبراهيم، **أثر التجربة النضالية عند أطفال الحجارة بفلسطين**، مجلة الدراسات التربوية والإنسانية - كلية التربية - جامعة دمنهور - المجلد العاشر - العدد الرابع - الجزء الثالث - لسنة ٢٠١٨.
- توصيات المؤتمر العربي في بلودان، بيان اللجنة العربية العليا حول مشروع اللجنة الملكية البريطانية (لجنة بيل)، 8 تموز 1937 م: وثائق القضية الفلسطينية، ج 2، وثيقة 48.
- انظر نص القرار (181) التوصية بتقسيم فلسطين: قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي - الإسرائيلي، مج 4، وثيقة رقم 35
- انظر نص قرار مجلس الأمن الدولي رقم 242، نيويورك 11-22-1967م في قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي-الإسرائيلي، مج 1، وثيقة 44، ص 197.
- قرارات الأمم المتحدة بشأن فلسطين والصراع العربي - الإسرائيلي، المجلد الأول 1947 - 1974" (بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، ط 3، 1993.
- الانتحال العلمي تاريخ الوصول: 28-09-2016. مقال "الانتفاضة الفلسطينية الثاني، موقع الجزيرة.
- نهلة أحمد محمد خليل، **التشكيل الجمالي للصورة في شعر مانع سعيد العتيبة**، مجلة كلية اللغة العربية بالقاهرة، مجلد 38، مقالة: 22، عدد1، 2020 ص 2440.
- مقالة " التزام الشعر نحو القضية الفلسطينية" 18/05/2018

<https://thakafamag.com/?p=12592>

- كمال أحمد غنيم، مقالة "أحمد مطر سيرة الشاعر العراقي المعاصر" موقع رابطة أدباء السام، تاريخ: 2014-11-22.
- السيرة الذاتية للدكتور حسن الامراني، مقال منشور في المجلة الثقافية البانية، 04-29-2015، <http://www.nibrassoujda.net/culture/article13.html>
- الدكتوراة الفخرية للشاعر والأديب الفلسطيني السوري محمود مفلح، تاريخ النشر: 04-2019-03 <https://www.actionpal.org.uk/ar/post/11344/>
- سلمى الخضراء الجيوسي، مقدمة "الأدب الفلسطيني" في العصر الحديث، وكالة الأنباء الفلسطينية وفا، https://info.wafa.ps/ar_page.aspx?id=2482
- سناء أبو شرار، مقال: "تأثير القضية الفلسطينية على الأدب" الجمعة 22 يناير 2016، <https://www.diwanalarab.com>
- عمر العيسو، الشاعر الإسلامي المعاصر محمد عاكف إينان، رابطة أدباء الشام، 17 أيلول 2017 <http://www.odabasham.net/>
- دورسون علي أرزينجانلي Dursun Ali Erzincanlı ' السيرة الذاتية، [/https://elcinema.com/person/2151080](https://elcinema.com/person/2151080)
- سناء أبو شرار، مقال: "تأثير القضية الفلسطينية على الأدب" الجمعة 22 يناير 2016، <https://www.diwanalarab.com>
- عبدالعزيز جويده، أطفال الحجارة، موقع بوابة الشعراء، <https://poetsgate.com/poem.php?pm=7057>
- فخري بوش، موقف شعراء الثورة الإسلامية الإيرانية من القضية الفلسطينية، 24-آب-2019، http://www.alma3raka.net/spip.php?page=article&id_article=238
- قصة نجاح شاعرة صاعدة وطالبة في كلية الطب بجامعة الأزهر-غزة، 2016/12/04، http://www.alazhar.edu.ps/arabic/newsdetails.asp?id_no=18981
- الشاعر الشهيد عبد الرحيم محمود. كتب الشعر لفلسطين بالدم، [/https://arabi21.com/story/1371137](https://arabi21.com/story/1371137)
- Numanoğlu, Cengiz, kimdir? ،13 Şubat 2022 ، <https://www.mardinlife.com/cengiz-numanoglu-kimdir-cengiz-numanoglu-kitaplari-ve-sozleri.html>
- Numanoğlu, Cengiz, 2011، <https://www.cengiz-numanoglu.com/MescidiAksa.htm>
- Karakoç Kimdir? 05 Ağustos 2022 ، <https://www.bkmkitap.com/blog/sezai-karakoc>

- Dođan,Efkan, **Kudüs Őiirleri**• Mayıs 2021• <http://efgan.net/kudus-siirleri/>
- Kaya,Mahmu, islam Felsefecisi •<https://www.biyografya.com/biyografi/6606>
- Kaya,Mahmut, 2017-12-27
<https://www.fikriyat.com/edebiyat/2017/12/27/kudus-icin-yarim-asirlik-misralar>
- MAHİR TOKSOY HAYATI •<https://www.antoloji.com/mahir-toksoy/hayati>
- Durman, Nurettin, <https://www.biyografya.com/biyografi/10156> Nurettin Durman• Ateřlerden Geçen Kim• 2016/02/26
- <https://www.izdiham.com/nurettin-durman-ateslerden-gecen-kim/>
- NECİP FAZİL KISAKÜREK HAYATI •<https://www.antoloji.com/necip-fazil-kisakurek/hayati/>
- "Yıkılasın israil" Őiiri aslında neyi anlatıyor: 14.05.2021•
<https://dogruhaber.com.tr/haber/751425-yikilasin-israil-siiri-aslinda-neyi-anlatiyor/>
- Cahit Zarifoglu HAYATI •<https://www.antoloji.com/cahit-zarifoglu/hayati/>
- Keksin, Talha, <http://telaffuzz.com/kuduse-siir/> 30-11- 2008•
- ARİF AY KİMDİR? •<https://www.turkedebiyati.org/arif-ay/>
- Mustafa Akar•Türk Őiirinde Kudüs 19-05-2020.
http://www.ehlibeytalimleri.com/turk-siirinde-kudus_d12132.html